




THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.G837
C4



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

<http://www.archive.org/details/cphaleprocrisb00gr>

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

LISTE DE NOS ADHÉRENTS

APPRECIATIONS

OPINION DE LA PRESSE

Prochainement paraîtra une nouvelle liste.

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

LISTE DE NOS ADHÉRENTS

POUR

LE LIVRE D'OR

MEMBRES FONDATEURS

Sa Majesté la Reine ISABELLE II d'Espagne, Dame patronesse
Sa Majesté LE ROI DE BAVIÈRE
Sa Majesté LE ROI DES PAYS-BAS.
Sa Majesté LE ROI DE PORTUGAL.
Son Altesse Royale le Grand-Duc de SAXE.
S. A. I. Madame la Grande-Duchesse CATHERINE de Russie.
S. A. I. Mgr le Grand-Duc CONSTANTIN de Russie.
S. A. R. Madame LA COMTESSE DE PARIS.
S. A. R. Mgr LE DUC D'AUMALE.
S. Exc. Madame de ABAZA (ministère des finances de Russie).
S. Exc. Monsieur le baron de ZUYLEN DE NYEVELT, ministre des Pays-Bas.
Madame la Marquise d'ALTA VILLA DEL PUENTE, dame patronesse.
Monsieur Edouard ANDRÉ, banquier, ancien député.
Monsieur Numa AUGUEZ, de l'Opéra.
Monsieur Pierre de BALACHOFF, à Nancy
Madame la Comtesse de CASTRIES de BEAUMONT.
Monsieur Théodore BERGER, de la Banque Ottomane.
Monsieur Albert Camille BERTOT, Avoué.
Monsieur J. BOUHY, de l'Opéra.
Monsieur Auguste BOUDOURESQUE, de l'Opéra.
Monsieur E. BOUNOS, Commissionnaire.
Monsieur Charles CALLON.
Monsieur le comte I. DE CAMONDO.
Monsieur G. A. CANNOT.
Le CERCLE ARTISTIQUE ET LITTÉRAIRE.
Monsieur Ernest CHAUSSON.
Monsieur Alexandre DAUL, à Buenos-Ayres.
Monsieur Charles DEROME, à Saint-Quentin.
Monsieur Jean-Albert DETHOMAS, député.
Monsieur Herman DEVRIÈS, de l'Opéra-Comique.
Monsieur Octave DHAVERNAS, secrétaire du Conseil général de la Somme.
Madame Georges EBSTEIN.
Madame veuve ERARD.
Monsieur J. FAURE, de l'Opéra.
Monsieur Paul GALLIMARD.
Monsieur Edouard GIBUS, rentier
Monsieur Albert GLANDAZ, greffier en chef au Tribunal de commerce.
Monsieur Alfred GRUNEBaum, Banquier.
Monsieur Ernest GUIRAUD, Compositeur.
Madame Albert HARTMANN, à Munster (Alsace).
Monsieur Frédéric HATTAT, conseiller municipal de Paris, membre du Conseil général de la Seine
Monsieur S. HAYEM aîné, maire de St-Gratien.
Monsieur Armand HAYEM, conseiller général.

Monsieur Charles HAYEM.
 Monsieur le docteur Georges HAYEM.
 Monsieur Julien HAYEM.
 Monsieur Armand HEINE, Banquier
 Monsieur le docteur Cornélius HERZ.
 Monsieur HUGELMANN père, banquier.
 Monsieur Edouard KANN, banquier.
 Madame E. KLOTZ.
 Monsieur Ernest LAMY, ancien banquier.
 Monsieur Alexandre LANGE.
 Monsieur J. LASSALLE, de l'Opéra.
 Madame la baronne LEGOUX (Gilbert des Roches).
 Monsieur l'abbé François LISZT à Weimar.
 Monsieur Edmond MAGIMEL, de la Maison Firmin-Didot.
 Messieurs MANGEOT frères.
 Monsieur Georges MANTIN.
 Monsieur A. MARIANI.
 Monsieur le vicomte L. DE MAUPEOU.
 Monsieur Victor MAUREL, de l'Opéra.
 Monsieur Léon MELCHISSEDEC, de l'Opéra.
 Monsieur MURAIRE D'ALAVÈNE.
 Monsieur Alphonse OCHS.
 Madame la comtesse D'OSMOY.
 Monsieur le comte D'OSMONT, président du Comité de Patronage (en formation).
 Madame la Comtesse POTOCKA.
 Monsieur Edouard PASCAL.
 Monsieur Ch. RAMELOT, fabricant de pianos.
 Monsieur le baron J. DE REINACH.
 Madame la baronne NATHANIEL DE ROTHSCHILD.
 Madame la baronne JAMES DE ROTHSCHILD.
 Monsieur le baron ALPHONSE DE ROTHSCHILD.
 Monsieur Camille SAINT-SAENS, Membre de l'Institut.
 Madame Caroline SALLA, de l'Opéra.
 Madame Charles SAUTTER.
 Madame Léopold SEE.
 Monsieur Victor SOUCHON, Agent général de la Société des auteurs, compositeurs, éditeurs de Musique.
 Monsieur Th. STÉPHANNE, de l'Opéra-Comique.
 Monsieur E. SYLVA, de l'Opéra.
 La SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS DE MUSIQUE.
 La SOCIÉTÉ CHORALE D'AMATEURS. Président M. GUILLOT de SAINBRIS.
 Monsieur Paul TAFFANEL, de l'Opéra.
 Monsieur J. VALENTIN.
 Monsieur Albert VIZENTINI, administrateur artistique des théâtres impériaux de Russie, à St-Petersbourg
 Monsieur J.-B. WECKERLIN, Bibliothécaire au Conservatoire.

SOUSCRIPTEURS

LE MINISTÈRE DES BEAUX-ARTS (20 exemplaires).

Monsieur Léon ACHARD, de l'Opéra.
 Monsieur Paul AGOSTINI.
 Monsieur Eugène ARCHAIMBAUD, professeur au Conservatoire.
 Monsieur de AYNSSA, à Bruxelles.
 Monsieur BAUDOUIN-BUGNET
 Monsieur Eugène BEAUFILS, Avocat.
 Monsieur Jules BEER.
 Monsieur Herman BEMBERG, attaché à la Légation Argentine.
 Monsieur BEN TAYOUX, Compositeur.
 Monsieur Louis BERTHÉ.
 Monsieur Paul BESSAND.

Messieurs BESSEL et Cie, à St-Pétersbourg.
 La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du VIII^e Arrondissement.
 La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du IX^e Arrondissement.
 La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du XI^e Arrondissement.
 Monsieur Auguste BONNEFOY, de l'Opéra.
 Monsieur L. BRANDUS.
 Messieurs BREITKOPF et HAERTEL à Leipzig.
 Monsieur Edouard BROUSTET, Directeur des Grands Concerts.
 Monsieur BRUNEAU, Compositeur.
 Monsieur Albert CAHEN, Compositeur.
 Monsieur Martial CAILLEBOTTE.
 Madame Blanche CAMUS.
 Monsieur CARBONEL, à Marseille.
 Mademoiselle L. de CARADORI.
 Monsieur le Marquis de CASA RIERA.
 Monsieur A. CHAIX, Directeur de l'imprimerie CHAIX.
 Mademoiselle Cécile CHAMINADE.
 Monsieur le comte CHANDON DE BRIAILLES, à Épernay.
 Monsieur CHATOT.
 Monsieur Georges CLÉMENT (*supprimé*).
 Monsieur de CLOSMADÉUC.
 Messieurs CLOT et Cie, à Lyon.
 Monsieur Marcel COLOMBIER.
 Monsieur Ernest DAVID.
 Le CONSERVATOIRE ROYAL DE BRUXELLES.
 Monsieur Adolphe-Léopold DANHAUSER, professeur au Conservatoire
 Monsieur Albert DELAPORTE, Avoué de 1^{re} Instance.
 Monsieur Emile DEBRUILLE, de l'Opéra.
 Monsieur Jules DELSART, Violoncelliste, officier d'Académie.
 Mademoiselle Louise DONNE, Professeur au Conservatoire.
 Mademoiselle Eva DUFRANE, de l'Opéra.
 Messieurs DURAND, SCHOENEWERK et Cie.
 Monsieur Emile ENGEL, de l'Opéra-Comique.
 Monsieur le Colonel EVELYN.
 Monsieur César FRANCK, professeur au Conservatoire.
 Monsieur Louis FORTIN.
 Monsieur Emmanuel FOURCAND, Sous-Préfet à Épernay
 Monsieur A. GAIFFE.
 Monsieur GAUBERT, à Lille.
 Monsieur Frank GÉRALDY.
 Monsieur le comte GINOUX DE FERMON, Député.
 Monsieur E. GIROD.
 Monsieur GUILLOT DE SAINBRIS, Président-fondateur de la Société chorale d'Amateurs.
 Monsieur Alexandre GUILMANT, compositeur, organiste de l'église de la Trinité.
 Monsieur Alfred GOMBRICH.
 Monsieur HENNINGS, à Copenhague.
 Monsieur Michel HEINE, Banquier.
 Monsieur René D'HERVILLE.
 Monsieur HEYBERGER, professeur au Conservatoire.
 Monsieur HIÉLARD.
 Monsieur HOSQUIER, Banquier.
 Monsieur Jean HOURS.
 Monsieur Georges HUE, Compositeur.
 Monsieur HUSSENOT, ancien Juge, membre de la Chambre de Commerce.
 Monsieur Léon HUSSON, Rentier.
 Monsieur Vincent D'INDY.
 Mademoiselle Adèle ISAAC, de l'Opéra-Comique.
 Mademoiselle Elisabeth JANVIER, de l'Opéra.
 Monsieur KATTO, à Bruxelles.
 Monsieur Henry KETTEN, Compositeur.
 Messieurs KLEIN et Cie, à Rouen.
 Mademoiselle Gabrielle KRAUSS de l'Opéra.
 Madame R. LABORDE, Professeur de Chant.

Madame LAISSEMENT.
 Monsieur Emile LAMBERT
 Monsieur Charles LAMOUREUX, Directeur des Nouveaux Concerts.
 Monsieur le comte Adrien LANNES DE MONTEBELLO.
 Monsieur A. LASCOUX.
 Monsieur Joseph LAULHÉ.
 Monsieur A. LAZARD.
 Monsieur LECLERE, de la Ville de Paris
 Monsieur Charles LECOCQ. Négociant.
 Monsieur Francis LEGRAND
 Monsieur LEGOUIX, Editeur
 Monsieur Adrien LEMARQUANT, Directeur du journal « La Ville de Paris »
 Monsieur LENEPEU-BOUSSARAQUE DE LAFONT.
 Monsieur I. LÉON, Banquier.
 Monsieur le Docteur MARMOTTAN, député de la Seine.
 Messieurs MARTIN et Cie, à Toulouse.
 Monsieur E. H. MARTINUS de ROUX, Architecte.
 Monsieur Martinn MARZICK,
 Messieurs MATHYS et Cie, à Nancy.
 Monsieur MENNESSON, à Reims.
 Monsieur Abel MERCKLEIN.
 Monsieur André MESSENGER, Compositeur.
 Monsieur Albert MICHEL, Editeur.
 Monsieur NACHTSHEIM, à Bruxelles.
 Monsieur Louis NARBONNE, Avocat à Narbonne.
 Monsieur NICOT, de l'Opéra-Comique.
 Monsieur Joseph O'KELLY, Compositeur.
 Monsieur PASDELOUP, Fondateur des Concerts populaires.
 Monsieur Eugène PENIN, avocat
 Messieurs PÉPIN frères, à Marseille.
 Messieurs PLEYEL, WOLFF et Cie, fabricants de pianos.
 Monsieur Charles POISOT, Compositeur.
 Monsieur Victor POPP.
 Monsieur RAVAYRE-RAVER, à Bordeaux.
 Monsieur REBER, membre de l'Institut.
 Monsieur Alfred ROSENMUND, Pianiste-Compositeur.
 Madame E. ROSSIGNOL.
 Monsieur ROUGET, à Toulouse.
 Monsieur L. SAVOYE, de la Maison Pleyel, Wolff et Cie.
 Monsieur SCHIRMER, à New-York.
 Monsieur Edmond SCHLESINGER.
 Messieurs SCHOTT frères, à Bruxelles.
 Monsieur SELIER, de l'Opéra.
 La SOCIÉTÉ DES AUTEURS ET COMPOSITEURS DRAMATIQUES.
 Monsieur le baron F. DE LA TOMBELLE.
 Monsieur TRESSE, ancien notaire.
 Monsieur Louis VARNEY, Compositeur.
 Mademoiselle Clémence DE VÈRE, de l'Opéra.
 Monsieur le comte ROGER DE VERGENNES.
 Monsieur Fernand VIDAL de LERY.
 Madame la marquise de VILLAFUERTE.
 Monsieur F. VILLARET, de l'Opéra.
 Mademoiselle GHIRZA VRANCHINI, de l'Opéra-Comique
 Monsieur Gaston VUIDET, Compositeur.
 Monsieur E. WADDINGTON.
 Monsieur J.-A. WIERNBERGER, professeur de musique à Reims.
 Monsieur André WORMSER.



L'**Allemagne** possède des Editions splendides de *tous* ses Musiciens classiques ;

L'**Angleterre** a les magnifiques volumes de la *Musical Antiquarian Society* ;

L'**Espagne**, sa superbe Collection de la *Lyra sacra Hispana* ;

La **Belgique** vient d'instituer une Commission chargée de la publication des œuvres des anciens Musiciens belges.

En **France**, malheureusement, nous ne connaissons encore nos Grands Maîtres anciens que de nom et il n'existe **nulle part** de *réductions Chant et Piano des Chefs-d'œuvre* qui ont fait la prospérité et sont demeurés la gloire de notre **Académie nationale de Musique**.

C'est pour combler cette lacune que nous avons entrepris l'édition des

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

L'accueil favorable que nous avons rencontré parmi toutes les notabilités musicales, les Artistes et les Gens du Monde, nous a encouragé à continuer cette publication et à lui donner une plus grande extension.

L'Œuvre est éminemment **nationale** et nous en poursuivrons sans relâche la réalisation.

De grandes difficultés se sont déjà présentées jusqu'à ce jour, nous les avons aplanies.

Désormais, nous serons encore mieux préparés pour la lutte ; n'avons-nous pas, en effet, la souscription du **Ministère des Beaux-Arts**, votée à l'**unanimité** par la Commission ; — le haut patronage de notre **éminent Directeur du Conservatoire** ; — l'appui des **illustres Membres de l'Institut** ; — l'aide puissante et sympathique de la **Presse** ; et, déjà, parmi nos **Membres Fondateurs**, les noms les plus considérables ?

De si nobles encouragements nous permettent d'affirmer que bientôt nous aurons réuni le nombre de souscriptions nécessaire pour continuer et mener à bonne fin le monument impérissable que nous nous proposons d'élever à la gloire de nos **Grands Maîtres Français**.

Le talent et l'érudition des Collaborateurs dont nous nous sommes assuré le concours, et le soin que nous mettrons à la gravure, aux corrections et à l'impression de nos partitions, sont un sûr garant de la réussite de notre entreprise.

Chaque Partition, Chant et Piano, sera ornée du *Portrait de l'Auteur* et accompagnée d'une magnifique gravure représentant une des principales Scènes de la Pièce.

L'Opéra sera en outre précédé d'une notice historique et critique.

L'édition complète de 60 volumes se publiera en 3 années.

24 volumes, 1^{re}, 2^e, 3^e et 4^e séries ont déjà paru. (5^e série sous presse.)

Le prix de la souscription aux **60 volumes** est de **720 fr.**, soit **12 fr.** par volume, payables en **3 années**, à raison de **20 fr.** par mois.

Chaque volume pris séparément est de **15 fr. net**.

Il sera fait, aux personnes qui désireront se libérer immédiatement du montant total de la souscription, une réduction de 120 fr. sur les trois années, ce qui ramènera le prix du volume à **10 fr.** Ces Souscripteurs prendront le titre de **Membres Fondateurs**.

Nous publierons la **Liste des Souscripteurs** tous les trois mois, et à la fin de la Souscription un **Livre d'Or** fait avec le plus grand soin perpétuera le *Souvenir* de tous nos **Adhérents**.

Nous prions vivement les personnes qui désireront souscrire de ne pas tarder à nous adresser leurs demandes.

Théodore MICHAELIS

ÉDITEUR DE MUSIQUE,

45, Rue de Maubeuge, 45

LETTRE DE L'INSTITUT MUSICAL DE FRANCE



« MONSIEUR,

» L'Édition considérable et nationale des

» CHEFS-D'OEUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

» que vous entreprenez, est digne de nos encouragements et de
» nos plus vives félicitations.

» Nous vous accordons avec empressement notre entière approbation
» voulant nous associer ainsi aux services signalés que vous rendez au
» grand Art.

» Recevez, Monsieur, nos sincères salutations.

Ambroise THOMAS, H. REBER, CH. GOUNOD,
Victor MASSÉ, E. REYER, J. MASSENET.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

SOCIÉTÉ

DES

Compositeurs de Musique

95, RUE DE RICHELIEU

PARIS

PARIS, le 26 novembre 1880

MONSIEUR,

Le Comité de la Société des Compositeurs de musique, dans sa séance du 22 novembre, a voté **à l'unanimité** une souscription à la collection des Chefs-d'œuvre de l'Opéra français.

Le Comité est heureux de donner cet encouragement à l'éditeur d'une publication qui est un véritable monument élevé à la gloire des fondateurs de l'Académie de musique.

Agréez, Monsieur, l'assurance de nos sentiments distingués.

Le Président :

Victorin JONCIÈRES

Les Vice-Présidents :

LÉO DELIBES — ERNÊST GUIRAUD — EDMOND MEMBRÉE.

Le Secrétaire général :

A. LIMAGNE.

Les Secrétaires :

Alphonse DUVERNOY — A. GUILLOT DE SAINBRIS — GUSTAVE PFEIFFER

Les Membres du Comité :

Emile BERNARD — René DE BOISDEFFRE — L. DEFFES — Adolphe NIBELLE
Ad. PAPIY — J.-B. WECKERLIN.

LETTRE de la SOCIÉTÉ NATIONALE DE MUSIQUE

MONSIEUR,

Le Comité de la Société nationale de Musique tient à honneur de vous adresser ses plus vives félicitations pour l'Œuvre éminemment française et artistique que vous avez entreprise.

Le développement rapide et régulier du goût musical en France rendait nécessaire la publication des Ouvrages, — trop inconnus aujourd'hui, — qui ont fait pendant de longues années la gloire de l'Art français, et qui ont préparé l'évolution de la musique contemporaine.

Une Association d'Artistes français ne peut donc que vous remercier de faire revivre, en prenant l'initiative de cette publication, des Œuvres que leur haute valeur aurait dû soustraire au plus injuste oubli.

Vous savez sans doute que des modifications récemment introduites dans les Statuts de notre Société nous autorisent à faire figurer sur nos Programmes les morts à côté des vivants, les anciens à côté des modernes, et qu'il suffit désormais à un Compositeur d'être ou d'avoir été Français, pour avoir droit de cité parmi nous ; c'est vous dire que nous puiserons souvent dans votre Collection, et que nous serons heureux de faire entendre au public si éclairé de nos Concerts des Œuvres qui auront pour lui tout l'attrait des plus intéressantes primeurs et qui lui permettront, en le charmant, de suivre les phases différentes de notre **grand Art national**.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués,

Le Président,

ROMAIN BUSSINE.

Le Vice-Président,

C. SAINT-SAENS.

Les Secrétaires,

H. DUPARC, Vincent d'INDY.

Le Trésorier,

E. FERNIER.

Les Membres du Comité,

CÉSAR FRANK, Alex. GUilmANT, Th. GOUVY, Émile BERNARD,

Ch. LEFEBVRE, G. PFEIFFER, A. LASCoux, Th. DUBOIS,

Eugène GIGOUT, A. MESSAGER, Gabriel FAURÉ.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

COMPOSITEURS DE MUSIQUE

PROFESSEURS

ARTISTES AMATEURS ET EXÉCUTANTS

Fondée en 1879



PRÉSIDENT FONDATEUR

M. Emile PESSARD * A



MEMBRES FONDATEURS :

MM. E. ANTHIOME

EDMOND AUDRAN

DONJON

H. GARRIGUE A

A. LAVIGNAC

ALPHONSE LEDUC A

H. MARÉCHAL

PAUL PUGET

THÉODORE RITTER

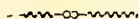
CH. TURBAN



Siège de l'Association

11, RUE VINTIMILLE, 11

A PARIS



PARIS, le 9 juillet 1880.

A Monsieur MICHAELIS,

Éditeur de musique.

MONSIEUR,

Le Comité de l'Association départementale, dans sa séance du mardi 25 mai, après avoir pris connaissance et examiné avec attention les partitions formant la première série des **Chefs-d'œuvre de l'Opéra Français** (1) que vous avez bien voulu soumettre à son appréciation, a décidé à l'unanimité que des félicitations vous seraient adressées au sujet de cette publication **si intéressante et si nationale**, qui rendra des services précieux à tous ceux, artistes ou amateurs, qui s'occupent de l'Art musical en France.

Le Comité a constaté le soin apporté à votre impression, et désire aussi vous féliciter de vous être entouré, dans cette grande entreprise, de collaborateurs aussi érudits, de musicologues aussi compétents que ceux que vous avez su vous attacher.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre parfaite considération.

Pour le Comité de Direction,

Le Secrétaire général,

A. LAVIGNAC.

Monsieur Théodore MICHAELIS, éditeur de musique, 45, rue de Maubeuge.

(1) Les 2e, 3e et 4e séries sont parues depuis; la 5e est sous presse (Note de l'Éditeur).

PRÉSIDENT-FONDATEUR

ET

DIRECTEUR

DE LA

SOCIÉTÉ CHORALE D'AMATEURS

MONSIEUR,

Vous me demandez l'autorisation d'adresser aux membres de la Société Chorale d'amateurs dont je suis le Président un prospectus de la Souscription que vous avez ouverte pour l'Édition des **Chefs-d'œuvre de l'Opéra français** depuis sa fondation en 1671.

Je m'empresse d'accéder à votre désir, car, à mon avis, c'est rendre service aux véritables musiciens que de leur signaler une publication aussi intéressante que celle dont vous avez pris si vaillamment l'initiative et qui comblera une lacune préjudiciable jusqu'à présent à l'étude des **Grands Maîtres français**.

Je compte dans ma Société un grand nombre d'amateurs sérieux ; j'ai tout lieu d'espérer qu'ils éprouveront le désir de s'associer à une **œuvre nationale et éminemment artistique**.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

A. GUILLOT DE SAINBRIS,

Président-Fondateur et Directeur de la Société Chorale d'Amateurs.

Monsieur Théodore MICHAELIS, Editeur de musique, 45, rue de Maubeuge.



Paris, le 18 avril 1880.

« MONSIEUR,

» Je ne saurais trop vous féliciter d'entreprendre une édition des

» CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS.

» Vous rendez ainsi un véritable service aux admirateurs du grand

» Art et leur reconnaissance ne peut vous faire défaut.

» Recevez, Monsieur, mes salutations empressées.

» VAUCORBEIL. »

Paris, le 5 avril 1880.

« MON CHER ÉDITEUR,

» Publier les Classiques dramatiques français est une idée à la

» fois heureuse au point de vue artistique et heureuse aussi, je le crois,

» au point de vue commercial.

» Recevez ici tous mes meilleurs compliments pour la pureté et la
» beauté de l'édition.

» Vous traitez, je le vois, nos illustres morts comme vous avez
» traité votre ami vivant, avec PAUL ET VIRGINIE.

» Je serais heureux qu'un franc succès vînt couronner votre vaillante
» entreprise.

» Je vous serre la main bien affectueusement.

» VICTOR MASSE. »

Monsieur MICHAELIS, éditeur de musique.

A Monsieur MICHAELIS

Éditeur de Musique

MONSIEUR,

Faire revivre aujourd'hui, par une édition des plus remarquables, les œuvres des grands Maîtres de l'ancien Opéra français, est l'acte d'un homme passionné pour le grand Art national.

Tous ceux qui aiment la Musique doivent vous aider; veuillez donc, je vous prie, me compter au nombre de vos souscripteurs.

Recevez, Monsieur, l'assurance de mes sentiments
les plus distingués.

PASDELOUP,

Fondateur des Concerts populaires.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

ASSOCIATION ARTISTIQUE

(7^{me} ANNÉE)

ED. COLONNE, Président

~~~~~

Administration des Concerts

155, Faubourg-Poissonnière

-----

PARIS, le 1<sup>er</sup> juillet 1880

Cher Monsieur MICHAELIS,

Vous me demandez s'il me serait agréable de faire figurer aux programmes des CONCERTS DU CHATELET quelques fragments symphoniques de votre Collection : les CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS, dont vous avez si brillamment commencé la publication.

Rien n'est plus intéressant, selon moi, que la réalisation de votre désir, car je considère que l'éducation musicale du public ne sera complète que lorsque, aux morceaux classiques qui sont actuellement, avec les productions de notre jeune école, le fond de notre répertoire, on joindra les chefs-d'œuvre des *fondateurs de l'Opéra français*.

Vous pouvez donc compter sur moi pour faire la plus large part possible aux extraits de ces ouvrages que vous voudrez bien me communiquer.

Agréez, cher Monsieur Michaëlis, avec tous mes compliments pour votre vaillante entreprise, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

ED. COLONNE.

## COLLABORATEURS :

---

Madame **Pauline VIARDOT-GARCIA** ;

MM. **BOURGAULT-DUCOUDRAY (Louis-Albert)**, Compositeur, Professeur d'Histoire de la Musique, au Conservatoire de Paris ;

**DANCLA (Charles)**, Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

**FRANCK (César)**, Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

**GEVAERT (F.-A.)**, Maître de Chapelle de S. M. le Roi des Belges, Directeur du Conservatoire royal de Bruxelles ;

**GIGOUT (Eugène)**, Compos., Organiste de St-Augustin, Prof. à l'École Niedermeyer ;

**GUILLAUME (Jules)**, Homme de Lettres, Secrétaire du Conservatoire de Bruxelles ;

**GUILMANT (Alexandre)**, Compositeur, Organiste de l'église de la Trinité et de la Société du Conservatoire ;

**HIGNARD (Aristide)**, Compositeur, Professeur, Prix de Rome ;

**D'INDY (Vincent)**, Compositeur ;

**LAJARTE (Théod. de)**, Compositeur, Bibliothécaire de l'Opéra et de l'Opéra-Comique ;

**LEFEVRE (Gustave)**, Compositeur, Directeur de l'École de Musique Niedermeyer ;

**POISOT (Charles)**, Compositeur, Fondateur et ancien Direct. du Conservatoire de Dijon ;

**SAINT-SAENS (Camille)**, Compositeur ;

**SALOMÉ (Théodore)**, Compositeur, Professeur, Prix de Rome ;

**SALOMON (Hector)**, Compositeur, Chef de Chant à l'Académie Nationale de Musique ;

**SQUIMIS (Louis)**, Chef de Chant de l'Opéra-Comique ;

**VILBAC (Renaud de)**, Compositeur, Prix de Rome ;

**WECKERLIN (J.-B.)**, Compositeur, Bibliothécaire du Conservatoire de Paris.

### *Pour les Notices historiques et critiques :*

MM. **Adolphe Jullien** ;

**Lavoix fils** ;

**Arthur Pougin** ;

**Victor Wilder.**

---

# LISTE DES OPÉRAS DE LA COLLECTION

1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Séries entièrement parues

( 5<sup>me</sup> SÉRIE SOUS PRESSE )

|                         |                                                                   |                                        |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| BEAUJOYEUX              | — Le Ballet de la Reine, Opéra-ballet en 1 acte.                  | de LAJARTE Théodore                    |
| CAMBERT                 | — (1) Pomone, pastorale, libretto 5 actes, musique, 1 acte.       | WECKERLIN J.-B.                        |
| fondateur de l'Opéra    | — (2) Les Peines et les Plaisirs d'Amour — — — — —                | —                                      |
| 1871,                   | N. B. — Ces trois partitions ne comptent que pour une.            | —                                      |
| LULLY                   | — Cadmus et Hermione, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.  | de LAJARTE Théodore                    |
| —                       | — Alceste, — — — — —                                              | —                                      |
| —                       | — Thésée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.              | —                                      |
| —                       | — Atys, — — — — —                                                 | —                                      |
| —                       | — Isis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                | —                                      |
| —                       | — Psyché, — — — — —                                               | —                                      |
| —                       | — Bellérophon, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.         | —                                      |
| —                       | — Armide, — — — — —                                               | —                                      |
| COLLASSE                | — Thétis et Pélée, Tragédie en musique, en 5 actes et 1 prologue. | de LAJARTE Théodore                    |
| —                       | — Les Saisons, Opéra-ballet, 3 entrées et 1 prologue.             | SOUJIS Louis                           |
| CAMPRA                  | — L'Europe galante, Opéra-ballet, 4 entrées et 1 prologue.        | GUILLMANT Alexandre                    |
| —                       | — Tancrède, — — — — —                                             | —                                      |
| DESTOUCHES              | — Issé, pastorale héroïque en 3 actes et 1 prologue.              | SALOMON Hector                         |
| RAMEAU                  | — Hippolyte et Aricie, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue. | POISOT Ch.                             |
| —                       | — Castor et Pollux, Tragédie lyrique en 5 actes.                  | —                                      |
| —                       | — Les Fêtes d'Hébé, — — — — — 3 entrées — —                       | —                                      |
| —                       | — Dardanus, — — — — —                                             | —                                      |
| GRETRY                  | — La Caravane du Caire, Opéra en 3 actes.                         | GEVAERT F.-A.                          |
| —                       | — Céphale et Procris, Opéra en 3 actes.                           | —                                      |
| PICCINNI                | — Didon, Tragédie lyrique en 3 actes.                             | LEFEVRE Gustave                        |
| —                       | — Roland, Tragédie lyrique en 3 actes.                            | —                                      |
| SALIERI                 | — Les Danaïdes, Tragédie lyrique en 5 actes.                      | —                                      |
| —                       | — Tarare, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.              | —                                      |
| LULLY                   | — Proserpine, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.          | de LAJARTE Théodore                    |
| DESTOUCHES              | — Omphale, — — — — —                                              | SALOMON Hector                         |
| CAMPRA                  | — Les Fêtes Venitiennes, Opéra-ballet 3 entrées et 1 prologue.    | GUILLMANT Alexandre                    |
| RAMEAU                  | — Les Indes galantes, ballet héroïque en 3 actes et 1 prologue.   | POISOT Ch.                             |
| PHILIDOR                | — Ernelinde, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue.           | FRANCK César                           |
| CATEL                   | — Les Bayadères, Opéra en 3 actes                                 | d'INDY Vincent                         |
| LULLY                   | — Persée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.              | de LAJARTE Théodore                    |
| LAILLANDE et DESTOUCHES | — Les Éléments, Ballet du Roy.                                    | d'INDY Vincent                         |
| GLUCK                   | — Pâris et Hélène, Opéra en 5 actes.                              | M <sup>re</sup> Pauline VIARDOT-GARCIA |
| GRETRY                  | — Colinette à la Cour, Opéra en 3 actes                           | GEVAERT F.-A.                          |
| RAMEAU                  | — Zoroastre, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.           | POISOT Ch.                             |
| PICCINNI                | — Atys, — — — — — 3 actes                                         | LEFEVRE Gustave                        |
| LULLY                   | — Phaëton, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.             | de LAJARTE Théodore                    |
| RAMEAU                  | — Plâtes ou Junon jalouse, Opéra-bouffe en 3 actes et 1 prologue  | POISOT Ch.                             |
| MONDONVILLE             | — Titon et l'Aurore, Opéra en 3 actes.                            | BOURGAULT-DUCOUDRAY L. A.              |
| MONTECLAIR              | — Jephté, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.              | —                                      |
| PHILIDOR                | — Tom Jones, Opéra en 3 actes.                                    | FRANCK César                           |
| HAYDN, PLEYEL,          | — Le Jugement de Pâris, Ballet-pantomime en 3 actes.              | SALOMON Hector                         |
| MEHUL                   | — — — — —                                                         | —                                      |
| LULLY                   | — Amadis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue               | de LAJARTE Théodore                    |
| RAMEAU                  | — Zaïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.                    | POISOT Ch.                             |
| PICCINNI                | — Pénélope, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue             | LEFEVRE Gustave                        |
| PHILIDOR                | — Le Bûcheron, Opéra en 1 acte.                                   | FRANCK César                           |
| SACCHINI                | — Renaud, Opéra en 3 actes.                                       | GIGOUT Eugène                          |
| GRETRY                  | — Panurge dans l'île des Lanternes, Comédie lyrique en 3 actes.   | GEVAERT F.-A.                          |
| LULLY                   | — Roland, Tragédie lyrique en 4 actes et un prologue.             | de LAJARTE Théodore                    |
| RAMEAU                  | — Naïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.                    | POISOT Ch.                             |
| PICCINNI                | — La Bonne Fille, Opéra-bouffe en 3 actes.                        | LEFEVRE Gustave.                       |
| LESUEUR                 | — Ossian ou les Bardes. Opéra en 3 actes.                         | SALOMÉ Théodore                        |
| GRETRY                  | — Andromaque, — — — — —                                           | GEVAERT F.-A.                          |
| SACCHINI                | — Chimène ou le Cid, Tragédie lyrique en 3 actes.                 | GIGOUT Eugène                          |
| SACCHINI                | — Œdipe à Colonne, Opéra en 3 actes.                              | GIGOUT Eugène                          |
| MONDONVILLE             | — Daphnis et Alcimadur, Opéra en 3 actes.                         | BOURGAULT-DUCOUDRAY L. A.              |
| GRETRY                  | — Anacréon chez Polycrate, Opéra en 3 actes.                      | GEVAERT F.-A.                          |
| MOZART                  | — Les Petits Riens, Ballet en 3 parties.                          | WECKERLIN J.-B.                        |
| CHERUBINI               | — Les Abencérages, Opéra en 3 actes.                              | —                                      |
| DELABORDE               | — — — — —                                                         | —                                      |
| BERTON                  | — Adèle de Ponthieu, Opéra en 3 actes.                            | HIGNARD Aristide                       |

1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> séries parues

5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> séries en 1882

7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup>, 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> séries en 1883.

# LA PRESSE FRANÇAISE

(Extraits)

ET

## LES CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

---

« En mettant à la portée de tout le monde ces admirables chefs-d'œuvre, Mr Michaelis rend un service signalé à l'art français, aux artistes et au développement de l'instruction musicale dans notre pays. »

JOURNAL OFFICIEL.

« *Jamais* encore on n'avait entrepris en France *une publication pareille*, d'une si grande importance, d'une semblable utilité, et jamais on n'eût pu *l'entourer de plus de soins*. »

JOURNAL OFFICIEL.

« Cette publication modèle fait honneur à l'homme courageux qui l'a entreprise. »

JOURNAL OFFICIEL.

« Grâce à Mr M..., la France n'aura bientôt plus, de ce côté, rien à envier aux autres nations. »

JOURNAL OFFICIEL.

« Il faut espérer que le public ne se montrera pas indifférent aux efforts qui sont faits en sa faveur, efforts qui ont été bien compris par les membres de la section de musique de l'Institut, qui ont pris sous leur patronage la publication des *Chefs-d'œuvre de l'Opéra français*. »

JOURNAL OFFICIEL.

« Celle-ci (la publication) mérite tous les éloges, tous les encouragements, elle est digne de toutes les sympathies et nous ne saurions trop vivement la recommander à tous les amis de l'art français, à tous ceux qui ont souci de nos gloires nationales. »

JOURNAL OFFICIEL.

« On ne saurait trop encourager Mr M... dans son entreprise *artistique et nationale*. »

LE FIGARO.

« C'est donc une œuvre précieuse que celle qu'a entreprise Mr Michaëlis de faire connaître les chefs-d'œuvre qui ont fait la prospérité et la gloire de notre Académie nationale de musique. »

LE FIGARO.

« Cette collection formera une magnifique bibliothèque et nous posséderons un monument musical que toutes les autres nations devront nous envier. »

LE FIGARO.

« Nous faisons des vœux ardents pour que les artistes et le public accompagnent et soutiennent l'éditeur dans cette campagne, *une des plus légitimes et des plus glorieuses* qui aient été entreprises en l'honneur de la musique française. »

LE FIGARO.

« L'initiative de l'éditeur Michaëlis a, du reste, rencontré les sympathies qu'elle méritait d'obtenir. C'est un beau titre que la lettre signée de tous les membres de l'Institut (*Voir la lettre de l'Institut*) ; une foule de Sociétés musicales se sont associées à ce haut témoignage de satisfaction : la Société des Compositeurs de musique, l'Association départementale des Compositeurs, les Directeurs de nos grands concerts ; enfin on lit en tête de la liste des souscripteurs, les noms du Roi des Pays-Bas, de la Reine d'Espagne, de la Grande-Duchesse Catherine, du Grand-Duc Constantin, de la Comtesse de Paris, du Duc d'Aumale, du Ministère des Beaux-Arts, etc., etc. »

LE FIGARO.

« Le grand ouvrage entrepris par M<sup>r</sup> M... avec l'aide puissante de ses savants collaborateurs sera pour la France un véritable monument national. Pour *tous les pays*, c'est une œuvre de grande et haute valeur à laquelle tous les musiciens auront à cœur de s'associer. »

L'ECHO DU PARLEMENT.

« Combien nous devons admirer — c'est le mot — le courageux éditeur qui s'est attaché à cette *œuvre immense* en dépit des difficultés de toute nature auxquelles il devait se heurter. »

GIL BLAS.

« C'est au prix *d'efforts inouïs*, de travail et de sacrifices que l'éditeur est arrivé à élever un monument national, plaçant l'école française au rang élevé qui lui est dû et rappelant, ce que l'on ne saurait assez faire, que la France a été de tout temps aussi grande, etc., etc. »

GIL BLAS.

« L'édition Michaelis a remédié à tous ces inconvénients et maintenant il est facile de faire connaissance avec ces vieux maîtres qui réservent aux lecteurs des surprises charmantes. »

L'INDÉPENDANT.

« C'est une collection des plus intéressantes qu'un amateur sérieux, ou prétendant l'être, ne saurait se dispenser d'avoir dans sa bibliothèque. »

L'INDÉPENDANT.

« C'est un véritable monument élevé à l'art français que cette résurrection des fondateurs de notre Académie de musique, et l'on ne saurait assez féliciter l'éditeur qui a conçu et réalisé le projet de cette publication. »

LA LIBERTÉ.

« Le public ne semble pas faire assez attention à cette publication nationale, élevée à grands frais à la gloire de notre Opéra. *Il y va de notre honneur* de seconder de toutes nos forces l'entreprise de M<sup>r</sup> M... Portraits, estampes, variantes, notices ; rien n'y manque. La gravure est superbe, le prix est peu élevé, tout est donc réuni pour faire de cette collection un *trésor musical*. »

LA PAIX.

« Il faut le dire hautement, *afin que justice soit rendue*, c'est à M<sup>r</sup> M... que nous devons de pouvoir lire ces œuvres si remarquables. »

LA PAIX.

« Il est vivement à désirer que les amateurs de musique encouragent et soutiennent la belle et curieuse publication entreprise par l'éditeur. »

LE PARLEMENT.

« Le concours de tous ceux qui s'intéressent à notre musique nationale est indispensable pour que M<sup>r</sup> M... puisse mener à bonne fin la tâche qu'il s'est imposée. »

LE PARLEMENT.

« Je ne me lasse pas de revenir sur cette publication, et je *m'y intéresse passionnément*. Je voudrais contribuer, pour autant qu'il est en moi, à conquérir des souscripteurs à une *œuvre utile entre toutes*. »

LE PARLEMENT.

« Allez toujours, M<sup>r</sup> M..., poursuivez votre tâche, quelque dur que soit le sacrifice qu'elle vous impose, donnez à la France musicale cette précieuse collection de chefs-d'œuvre. Ne vous découragez pas. »

LA PATRIE.

« Grâce à M<sup>r</sup> M..., les chefs-d'œuvre oubliés revivent, et le jour viendra certainement où les pages admirables, trop négligées jadis, s'étaleront sur tous les pianos à la *place d'honneur*. »

LE PETIT JOURNAL.

« Tout amateur de musique se doit à lui-même de propager dans le milieu où il vit des partitions aussi bien faites pour élever le goût en développant l'instinct du beau. »

LA PRESSE.

« Nous aurions tort de fermer les yeux sur ces choses qui sont une partie de notre gloire nationale. » LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

« Musiciens, amateurs et érudits, ont désormais une mine où puiser à pleines mains. Les partitions de M<sup>r</sup> M.... ne coûtent pas cher et sont d'une irréprochable exécution » LE XIX<sup>e</sup> SIÈCLE.

« L'idée est *grandiose, artistique, éminemment nationale.* »

LE SIÈCLE.

« Quel musicien, quel amateur digne de ce nom voudra se priver de garnir sa bibliothèque des chefs-d'œuvre de l'opéra français? »

LE SIÈCLE.

« La Presse doit son concours à cet honnête éditeur et le ministre des beaux-arts son appui. »

LE SIÈCLE.

« Quelle institution musicale ne tiendra à honneur de souscrire à la publication des chefs-d'œuvre français? »

LE SIÈCLE.

« Nous avons le devoir de recommander une œuvre du plus sérieux intérêt, une œuvre nationale que nul musicien, nul amateur ne saurait considérer avec indifférence; cette œuvre est la publication en un beau format, sur beau papier, des chefs-d'œuvre, etc »

LE SIÈCLE.

« Tout musicien, tout amateur de musique, *tout Français*, ne fût-ce que par patriotisme, devrait avoir dans sa bibliothèque cette publication nationale. »

LE SIÈCLE.

« Cette superbe publication est appelée à rendre les plus sérieux services. On ne saurait trop la recommander au public, et le ministère des Arts a le devoir de l'encourager efficacement, comme un monument national érigé à la gloire de la France. »

LE SIÈCLE.

« M<sup>r</sup> M... poursuit sans relâche sa belle publication. Il a la foi et le zèle d'un apôtre qui s'en va de par le monde prêchant la bonne parole — la bonne musique — confiant dans la Providence pour diriger ses pas et accomplir sa mission. »

LE SIÈCLE.

« Grâce à l'édition de M<sup>r</sup> M... une bibliothèque lyrique de nos illustres classiques français va se trouver formée, accessible à tous par son prix relativement minime. Il ne sera donc plus permis à aucun musicien de parler sans les connaître de Lulli, de Campra, de Rameau, de Piccinni, de Salieri, Grétry, Gluck, etc. »

LE SIÈCLE.

« La belle et intéressante collection des chefs-d'œuvre que publie M<sup>r</sup> M... continue à recevoir les plus hautes et les plus sympathiques adhésions des gens du monde et du plus haut monde. »

LE SOIR.

« Une œuvre aussi importante méritait certes d'être imprimée aux frais du gouvernement. »

LE TEMPS.

« Et comment se fait-il que nous ayons laissé de tels monuments de l'art dans la poussière des bibliothèques? Nous sommes donc toujours un peuple léger, frivole, versatile, ingrat? »

L'UNION.

« Les partitions qu'édite M<sup>r</sup> Michaelis sont les titres de noblesse de notre Opéra. »

L'UNION.

« Tout le monde peut chanter maintenant et comprendre ces partitions. Déjà, aux concerts populaires, aux auditions de la Concordia, le public a été admis à entendre des fragments de ces œuvres, et le public a été charmé. »

LE VOLTAIRE.

ETC., ETC.

CHEFS-D'ŒUVRE CLASSIQUES DE L'OPÉRA FRANÇAIS

GRETRY



# CÉPHALE & PROCRIS

BALLET HÉROÏQUE EN TROIS ACTES

Paroles de MARMONTEL

*Représenté par l'Académie Royale de Musique à Paris le 2 Mai 1775 & à Versailles en 1773*

RECONSTITUÉ ET RÉDUIT POUR PIANO ET CHANT

PAR F. A. GEVAERT

Maitre de Chapelle de S.M. le Roi des Belges & Directeur du Conservatoire de Bruxelles

Edition conforme aux Exemplaires & Manuscrits de la Bibliothèque du Théâtre de l'Opéra

INTRODUCTION PAR VICTOR WILDER <sup>THÉ</sup>MICHAELIS

PRIX: 15 fr. NET

45 & 47, Rue de Maubeuge

à l'Agence internationale des Auteurs, Compositeurs et Ecrivains

THÉODORE MICHAELIS, ÉDITEUR

PARIS

PARIS - 45 - 47 - RUE DE MAUBEUGE - 45 47 PARIS

Imp. Berthoult & Co Paris



ŒUVRE XII

---

# CÉPHALE & PROCRIS

BALLET HÉROIQUE

Représenté devant Sa Majesté à Versailles, aux Fêtes du Mariage de

Monseigneur le Comte d'Artois en l'année 1773

Et à l'Académie royale de Musique le Mardi 2 mai de l'année 1775

DÉDIE

A MONSEIGNEUR MONTMORENCY

CHEVALIER DE LUXEMBOURG

PAR

M. GRETRY

De l'Académie des Philharmoniques de Boulogne.

PRIX : 24 £

GRAVÉ PAR J. DEZAUCHE

*A Paris, aux adresses ordinaires de Musique; à Lion, chès M. Castaud  
place de la Comédie.*

---

IMPRIME PAR BASSE



# A MONSIEUR MONTMORENCY

CHEVALIER DE LUXEMBOURG

Premier Baron Chrétien, Capitaine en survivance de l'une des  
Compagnie des Gardes du Corps du Roi

MONSIEUR,

C'est à l'Amateur d'un Art que vous cultivés avec goût; c'est au Protecteur éclairé des talens que vous aimés; c'est à l'Ami honorable des Artistes dont votre suffrage fait la plus noble récompense; c'est à vous, Monsieur, qui avés bien voulu m'encourager, dès les premiers pas dans la carrière que j'ai parcourue, que je prends la liberté de présenter l'hommage de ce nouveau fruit de mon zèle et de mon désir de vous plaire; daignez l'agréer avec cette bonté que vous m'avez toujours témoignée; et permettez-moi de vous renouveler les sentimens de reconnaissance que je vous ai consacrés, et que je me fais gloire de publier.

Je suis avec respect,

Monsieur,

Votre très-humble et très-obéissant Serviteur,

GRETRY.



## INTRODUCTION

Le seizième jour du mois d'octobre 1773, le baron de Choiseul, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Couronne de France, arrivé depuis quelques jours à Turin, se rendait en grande pompe au château de Moncaliéri, où résidait alors Victor Amédée, roi de Sardaigne et duc de Savoie. A son arrivée, le détachement des gardes de la porte prit les armes et les gardes du corps se rangèrent en haie sur son passage. Au bas de l'escalier d'honneur, l'envoyé de Louis XV fut respectueusement reçu par l'introducteur des ambassadeurs qui le conduisit tout aussitôt à l'audience du Roi, autour duquel se groupaient les grands officiers de la cour, les chevaliers de l'Annonciade et les ministres d'Etat. Ayant observé toutes les lois de l'étiquette, accompli tous les rites du cérémonial, l'ambassadeur s'inclina galamment devant le monarque et lui exposa l'objet de son message. Au nom du roi de France, il venait solliciter pour son Altesse le comte d'Artois la main de la princesse Marie-Thérèse,

Sa requête gracieusement accueillie, le mariage, par procuration, fut célébré le 24 octobre, dans la chapelle du château ; après quoi, munie de la bénédiction de l'archevêque de Turin, la princesse se mit en route, sous la conduite de son cavalier servant, pour gagner à petites journées la Cour de France, où son auguste époux l'attendait sans trop d'impatience.



Le 14 novembre elle arrivait aux environs de Fontainebleau où le Roi s'était rendu pour la recevoir. Sa Majesté, dit la chronique, alla au devant de la princesse jusqu'au bas de la montagne de Bouron. Dès le lendemain toute la cour partait pour Versailles, où l'intendant des menus plaisirs, Papillon de la Ferté, avait préparé de grandes fêtes, par ordre du maréchal duc de Richelieu, premier gentilhomme de la Chambre, en exercice.

Ces divertissements durèrent plusieurs semaines à l'ennui des seigneurs et des dames de la cour, mais pour la plus grande joie des badauds de Paris, accourus pour se délecter au spectacle de la magnificence royale. Ils se terminèrent le 30 décembre, par la première représentation de *Céphale et Procris ou l'Amour conjugal*, tragédie lyrique en trois actes, paroles de Marmontel, musique de Grétry.

Voici, en quelques mots, l'argument de la pièce, dont le sous-titre trahit assez les intentions allégoriques.

Procris, nymphe de Diane, a quitté le bataillon sacré pour devenir l'épouse de Céphale. Mais l'Aurore s'est éprise du beau chasseur et vient le disputer à celle qu'il aime. Pour assurer sa conquête elle fait croire à Céphale que Diane, jalouse de ses nymphes, médite de punir la désertion de Procris, et c'est Céphale lui-même qui doit être l'instrument de sa vengeance, en immolant son épouse adorée. Epouvanté par l'horreur de sa destinée, Céphale se hâte de fuir celle qu'il aime.

Au deuxième acte, le théâtre représente le palais de l'Aurore, où Céphale éperdu vient se réfugier. Flore, la confidente de la déesse, fait pressentir à l'époux de Procris la gloire qui l'attend s'il veut renoncer aux liens qui l'enchaînent et bientôt l'Aurore elle-même vient lui faire l'aveu de son amour. Mais c'est en vain qu'elle le presse et l'entoure de toutes les séductions. Céphale est fidèle et fuit où son destin l'entraîne.

Nous voici déjà au troisième acte. C'est au tour de Procris à subir l'épreuve, en se défendant des pièges de la jalousie. Déguisée en nymphe, la perfide déesse feint d'avoir à se plaindre de l'infidélité de Céphale et se lamente sur son abandon.

Contre ces insinuations traîtresses Procris cherche vainement à défendre son cœur. Céphale lui-même semble les justifier. Epuisé par une

longue course, il vient se jeter sur un banc de gazon, en invoquant *Aura*, la brise bienfaisante dont l'haleine a rafraîchi tant de fois son sang brûlé par la fièvre. Trompée par le double sens de ces paroles, Procris tombe inanimée derrière le buisson qui la dérobaît à la vue de son amant. A ce bruit, Céphale arme son arc et sa flèche va s'enfoncer, en sifflant, dans la poitrine de Procris. L'arrêt de Diane s'est accompli : Céphale a tué celle qu'il aime ; mais l'Amour descend du ciel azuré et fait un prodige en faveur de ces fidèles époux. Procris renaît à la vie et se jette dans les bras de son amant.

Comme de raison cet heureux dénouement est célébré par un divertissement mythologique.

Cette donnée, dont Marmontel avait emprunté les principaux éléments au septième livre des *Metamorphoses* d'Ovide, est d'un intérêt assez maigre, comme on peut le voir ; aussi la pièce eut-elle peu de succès, à la ville comme à la cour.

Après la première représentation de l'ouvrage à Paris, le 2 mai 1775, Grétry sollicita de Marmontel une refonte de l'ouvrage et lui proposa des modifications dont il donne le détail dans ses *Mémoires*. Soit amour propre d'auteur, soit paresse, Marmontel ne voulut pas les adopter et *Céphale et Procris* disparut de l'affiche après une courte série de douze représentations. L'ouvrage fut repris cependant le 23 mai 1777 et cette fois il fournit une carrière de vingt-six représentations. J'emprunte ce dernier renseignement au *Catalogue de la Bibliothèque de l'Opéra*. Pour cette remise à la scène on avait fait quelques changements, mais ils étaient de peu d'importance, à ce que nous apprennent les *Mémoires* de Bachaumont.

A ces différentes occasions, le poème de Marmontel fut jugé sévèrement. Sophie Arnould, qui avait toujours un trait d'esprit au bout de la langue, résuma finement l'opinion des lettrés, en faisant remarquer que la musique de *Céphale* était beaucoup plus française que les paroles.

Quant à la partition de Grétry, elle fut accueillie avec assez de faveur.

Grimm n'en dit que quelques mots, après la première représentation de Versailles : il promet d'y revenir lorsque l'ouvrage sera donné à Paris.

Mais la lacune qui se produit, à cette époque, dans sa correspondance, nous a privés de ce morceau de critique, si toutefois le philosophe a tenu parole.

Les *Mémoires Secrets*, selon leur coutume, ne contiennent qu'une douzaine de lignes aigres-douces; le *Mercur de France*, au contraire, dans son numéro de janvier, 1774, en donne une appréciation assez réfléchie. Je la transcris textuellement :

« Le musicien, M. Grétry, dont tous les travaux sont des succès, a développé dans cet opéra les charmes et les ressources de son génie. Il nous a paru que son récitatif s'appropriait sans effort aux formes de notre langue, qu'il saisissait et rendait l'expression juste du sentiment ou de la passion, qu'il était commandé par la prosodie, qu'il ne gênait ni la voix ni le jeu de l'acteur, et qu'enfin il était une vraie déclamation musicale.

« Ses chants, jamais vagues, sont toujours inspirés par le sentiment et indiqués par les paroles. Ils les expliquent et les embellissent avec un choix et dans le mouvement le plus analogue et le plus juste. Comme tout ce que chante l'Aurore a de grâce, de fraîcheur et d'élégance! Que les chants de Céphale conviennent bien à un chasseur, à un amant fier et passionné! Que Procris est tendre, douce et sensible dans l'expression de son amour, de ses plaintes et de sa douleur! La jalousie ne s'est jamais fait entendre avec plus de force et d'énergie.

« Les chœurs de cet opéra sont du plus grand effet et de la plus riche composition. Les airs de danse sont tous très saillants et d'une mélodie agréable, neuve et pittoresque. On ne s'attendait pas à la réussite de cette partie de la musique des danses, toute nouvelle pour M. Grétry; le succès n'en est pas même encore librement avoué par ceux qui ne font point attention que le musicien qui a le génie de l'invention, qui sait créer des motifs et les moduler, qui, en un mot, est le maître de ses chants, l'est nécessairement de son art et doit traiter toutes les parties subordonnées à l'expression avec autant de facilité que de supériorité.

Après la transplantation de l'ouvrage sur la scène de l'Opéra, le *Mercur* fait un nouvel article dont je ne veux retenir qu'un passage intéressant.

« Le récitatif de Grétry, dit le *Mercur*, est si vrai, si facile, si naturel,

si analogue à l'accent de la langue, qu'il semble n'être que la parole embellie, anoblie et plus sensible encore que la simple déclamation. On a observé seulement qu'il n'était pas assez débité, ce qui a paru lui donner quelque ressemblance avec l'ancien récitatif ; mais quand la prosodie de la langue et les tons justes de la passion et du sentiment sont notés, l'effet ne dépend plus que de la manière de les parler ou de les réciter. » Le trait que décoche cette dernière phrase est à l'adresse des interprètes de *Céphale*. Grétry nous en fait sentir la pointe dans ses *Mémoires*.

L'on ne peut s'imaginer, dit-il, quel esprit de travers régnait alors parmi les sujets de l'Opéra ; il subsistait encore lorsque je donnai *Céphale et Procris*. Fiers d'être applaudis par les partisans de l'ancienne musique, humiliés par la critique continuelle des gens de goût, ne sachant plus s'il fallait révéler ou abandonner leur antique idole, la fierté de l'ignorance et la dissimulation occupaient la place des talents et du zèle.

« Dans ce temps, il était reçu qu'excepté les chœurs et les danses, il ne devait point y avoir de mesure à l'Opéra. Si quelques vers de récitatif étaient expressifs, l'auteur y mettait la prétention dont un air pathétique est susceptible. Si les accompagnements le forçaient à suivre un mouvement marqué, ce n'était qu'en courant après l'orchestre qu'il l'atteignait ; il résultait de là un choc, un contrepoint, une syncope perpétuelle, dont je laisse à deviner l'effet. »

Ce qui achève le tableau, c'est le bout de dialogue que nous a conservé Grétry et qui s'engagea à l'une de ses dernières répétitions entre Mlle Levasseur, sa principale interprète, et Francœur, le chef d'orchestre de l'Opéra.

— Que veut dire ceci, monsieur ? il y a, je crois, de la rébellion dans votre orchestre.

— Comment, mademoiselle, de la rébellion ? nous sommes tous ici pour le service du Roi et nous le servons avec zèle.

— Je voudrais le servir de même, mais votre orchestre m'interloque et m'empêche de chanter.

— Cependant, mademoiselle, nous allons de mesure.

— De mesure ! quelle bête est-ce là ? Suivez-moi, monsieur, et

sachez que votre symphonie est la très-bumble servante de l'actrice qui récite.

— Quand vous récitez, je vous suis, mademoiselle ; mais vous chantez un air mesuré, très-mesuré.

— Allons, laissons toutes ces folies et suivez-moi !

On peut juger, par cet échange de propos, du désarroi de l'exécution musicale : on comprend que le chroniqueur du *Mercur*e trouvait que le récitatif de *Céphale* n'était pas assez *débité* et l'on s'explique les plaintes de Grétry se lamentant des syncopes incessantes que les chanteurs et les cantatrices introduisaient dans ses mélodies. Ces abus, qui tenaient à l'essence même de l'ancien opéra français, étaient décidément bien difficiles à déraciner, et quoiqu'il eût déjà donné son *Iphigénie en Aulide*, Gluck, l'homme à la main de fer, n'avait pas encore réussi à les extirper tous.

Je ne m'attarderai pas à donner une critique de *Céphale et Procris* : puisque le lecteur en a la partition sous la main, il saura bien en trouver les pages les plus saillantes, telles que le chœur mélodieux : *Eveillez-vous, charmante Aurore*, et le duo célèbre : *Donne-le-moi dans nos adieux*.

Les principaux rôles de l'ouvrage furent interprétés pour la première fois à Versailles par la fleur de la troupe de l'Opéra.

Le rôle de Céphale était tenu par Larrivée, un artiste de talent doué d'un baryton vigoureux et bien timbré. Ce Larrivée avait un défaut grave, c'était de donner à ses sons élevés un accent nasal très prononcé. Cette infirmité lui fit décocher un mot assez piquant. Un jour qu'il nasillait à plaisir, un loustic du parterre s'écria : « Voilà un nez qui a une bien belle voix ! »

Le rôle de Procris était chanté par Sophie Arnould, aussi célèbre par les intempérances de sa langue que par son talent de cantatrice.

M<sup>me</sup> Larrivée, qui créa le rôle de l'Aurore, n'a pas laissé de nom dans les annales de l'Opéra, mais elle avait du mérite pourtant et tenait bien son emploi.

Les deux petits rôles de Flore et de l'Amour étaient tenus par Mlle Rosalie. Cette Mlle Rosalie n'est autre que Mlle Levasseur, qui, de son emploi modeste, ne tarda pas à s'élever au premier rang. C'est elle qui

tint le rôle de Procris lors de la première représentation de *Céphale*, à Paris, et c'est à cette occasion, je crois, qu'elle prit le nom sous lequel elle s'est illustrée. Rosalie Levasseur ne payait pas de mine et passait même pour laide. Toujours mordante, Sophie Arnould fit observer, à ce propos, qu'elle aurait mieux fait de changer de visage que de nom.

Mlle Duplant chantait le rôle de la Jalousie, et Mlle Beauménil, celui de Palès.

Les Ballets avaient été réglés par Vestris et Gardel.

VICTOR WILDER.



# CÉPHALE ET PROCRIS

TRAGÉDIE LYRIQUE EN TROIS ACTES

Paroles de MARMONTEL

MUSIQUE DE GRÉTRY

## DISTRIBUTION

| Personnages                               | Artistes de 1773 | Artistes de 1775  |
|-------------------------------------------|------------------|-------------------|
| CÉPHALE, jeune chasseur (baryton) . . .   | LARRIVÉE         | LARRIVÉE          |
| PROCRIS, une des Nymphes de Diane(sop.)   | SOPHIE ARNOULD   | ROSALIE LEVASSEUR |
| L'AUREORE (soprano). . . . .              | Mme LARRIVÉE     | Mme LARRIVÉE      |
| FLORE, suivante de l'Aurore (soprano) . . | Mlle ROSALIE     | Mlle MALLET       |
| PALÈS (soprano). . . . .                  | Mlle BEAUMÉNIL   | Mlle BEAUMÉNIL    |
| L'AMOUR. . . . .                          | Mlle ROSALIE     | Mlle MALLET       |
| LA JALOUSIE (soprano). . . . .            | Mlle DUPLANT     | Mlle DUPLANT      |
| LE SOUPÇON. . . . .                       | Mlle LA SUZE     | Mlle CHATEAUNEUF  |
| UNE NYMPHE. . . . .                       | Mlle DUBOIS      | Mlle DUBOIS       |

CHŒURS de *Nymphes de Diane, de Divinités du Printemps, de Démon*  
*et de Furies, de Grâces et de Plaisirs.*

## PERSONNAGES DANSANTS

Mlles GUIMARD, PESLIN, DORIVAL, HEINEL et HIDOUX.  
MM. VESTRIS, GARDEL aîné, GARDEL cadet et LEFÈVRE.

La scène au premier acte et au troisième représente une forêt, au deuxième le Palais  
de l'Aurore.

## CÉPHALE ET PROCRIS

## TABLE DES MORCEAUX

|                    |       |
|--------------------|-------|
|                    | pages |
| OUVERTURE. . . . . | 1     |

ACTE PREMIER

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| SCÈNE I <sup>re</sup> — L'AURORE, <i>seule.</i>                     |    |
| N° 1. — Récitatif et air : <i>C'est ici que le beau Céphale . .</i> | 11 |
| . . . <i>Naissantes fleurs cessez d'éclorre . . . . .</i>           | 13 |
| SCÈNE II — CÉPHALE.                                                 |    |
| N° 2. — Air : <i>De mes beaux jours que le partage est doux.</i>    | 20 |
| SCÈNE III — L'AURORE, CÉPHALE.                                      |    |
| N° 3. — Ariette de l'Aurore : <i>Mon cœur blessé . . . . .</i>      | 32 |
| N° 4. — Récitatif et Duo : <i>Vous allez donc quitter Diane ?</i>   | 38 |
| . . . <i>Moi ! punir celle que j'adore . . . . .</i>                | 40 |
| N° 5. — Ariette de l'Aurore : <i>Va, crois-moi, va sans</i>         |    |
| . . . <i>plus attendre . . . . .</i>                                | 51 |
| SCÈNE IV — CÉPHALE, PROCRIS .                                       |    |
| N° 6. — Récitatif et Duo : <i>Je l'ai vue, ô Dieux qu'elle</i>      |    |
| . . . <i>est belle . . . . .</i>                                    | 55 |
| . . . <i>Donne-la moi dans nos adieux . . . . .</i>                 | 62 |
| SCÈNE V — LES NYPHES DE DIANE .                                     |    |
| N° 7. — Chœur : <i>Rassemblons-nous sous ce feuillage . .</i>       | 73 |
| N° 8. — Ballet des Nymphes de Diane.                                |    |
| A. Menuet . . . . .                                                 | 82 |
| B. Contredanse . . . . .                                            | 86 |
| C. Pantomime . . . . .                                              | 90 |
| D. Reprise en chœur du Menuet . . . . .                             | 94 |
| E. Tambourin . . . . .                                              | 98 |

ACTE DEUXIÈME

|                                                               |                                                     |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| SCÈNE I <sup>re</sup> — L'AURORE, FLORE, PALÈS, ET LE CHOEUR. |                                                     |
| N <sup>o</sup> 9. — Chœur :                                   | <i>Éveillez-vous, charmante Aurore.</i> . . . 102   |
| N <sup>o</sup> 10 — Ariette de l'Amour :                      | <i>Que je suis à plaindre.</i> . . . 116            |
| N <sup>o</sup> 11 — Chœur :                                   | <i>Dieux du printemps, ô dieux des bergers.</i> 121 |
| SCÈNE II — N <sup>o</sup> 12 Ballet.                          |                                                     |
| A. Entrée des Dieux du printemps.                             | . . . . . 132                                       |
| B. Entrée des Heures du matin . . . . .                       | 136                                                 |

|                                                                    | pages |
|--------------------------------------------------------------------|-------|
| SCÈNE III — CÉPHALE, FLORE, <i>Mortel qui vous anime</i> . . . . . | 138   |
| SCÈNE IV — CÉPHALE, <i>seul</i> .                                  |       |
| N° 13 — Air: <i>Parais, mortel amoureux</i> . . . . .              | 142   |
| SCÈNE V — CÉPHALE, PALÈS, ET LE CHŒUR.                             |       |
| N° 14 — Chœur: <i>Rival des Dieux</i> . . . . .                    | 148   |
| N° 15 — Danse . . . . .                                            |       |
| A. Mouvement de Louré. . . . .                                     | 155   |
| B. Gigue . . . . .                                                 | 159   |
| SCÈNE VI — CÉPHALE, L'AURORE, FLORE, PALÈS, ET LE CHŒUR.           |       |
| N° 16 — Ariette de Céphale: <i>Déesse des beaux jours</i> . . .    | 162   |
| SCÈNE VII — CÉPHALE, L'AURORE.                                     |       |
| N° 17 — Air de l'Aurore: <i>Ne vois-tu pas ce qui m'engage?</i>    | 166   |
| N° 18 — Finale: <i>Si tu revois ta complice</i> . . . . .          | 175   |
| SCÈNE VIII — CÉPHALE, L'AURORE, FLORE, PALÈS, ET LE CHŒUR. . . .   | 186   |
| <i>(Suite du Final).</i>                                           |       |

## ACTE TROISIÈME

|                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|
| SCÈNE I <sup>re</sup> — LA JALOUSIE ET SA SUITE.                         |     |
| N° 19 — Air et Chœur: <i>Fille cruelle de l'Amour</i> . . . .            | 200 |
| N° 20 — Danse infernale. . . . .                                         | 223 |
| SCÈNE II — PROCRIS, <i>seule</i> .                                       |     |
| N° 21 — Ariette: <i>Témoin de ma naissante flamme</i> . . . .            | 229 |
| SCÈNE III — PROCRIS, LA JALOUSIE.                                        |     |
| N° 22 — Duo: <i>Ah! j'ai bien mérité l'injure</i> . . . . .              | 235 |
| SCÈNE IV — PROCRIS, <i>seule</i> .                                       |     |
| N° 23 — Récitatif et air: <i>Plus d'erreur, plus d'espoir</i> .          | 245 |
| <i>Ah! dans les bras de ma rivale</i> . . . . .                          | 247 |
| SCÈNE V — PROCRIS, LA JALOUSIE. <i>C'est lui-même</i> . . . . .          | 252 |
| SCÈNE VI — CÉPHALE, <i>seul</i> .                                        |     |
| N° 24 — Récitatif et Air: <i>N'ai-je pas entendu sa voix</i> .           | 253 |
| <i>Tout m'épouvante, tout m'alarme</i> : . . . . .                       | 254 |
| SCÈNE VII — LES DÉMONS, CÉPHALE, PROCRIS, ET LA JALOUSIE.                |     |
| N° 25 — Morceau d'ensemble: <i>Ah! barbare</i> . . . . .                 | 262 |
| SCÈNE VIII — CÉPHALE, PROCRIS, L'AMOUR ET SA SUITE.                      |     |
| N° 26 — Divertissement final.                                            |     |
| A. Menuet. . . . .                                                       | 289 |
| B. Gavotte. . . . .                                                      | 290 |
| C. Air de l'Amour: <i>Plus d'ennemis dans mon empire!</i> . . . . .      | 292 |
| D. Danse noble . . . . .                                                 | 306 |
| E. Passepied. . . . .                                                    | 309 |
| F. Chaconne en chœur: <i>A tous les dieux l'amour commande</i> . . . . . | 316 |



GRÉTRY



CÉPHALE & PROCRIS  
1775  
BALLET HEROÏQUE



# CÉPHALE ET PROCRIS

1

BALLET HÉROÏQUE EN 3 ACTES.

Paroles  
de  
**MARMONTEL.**

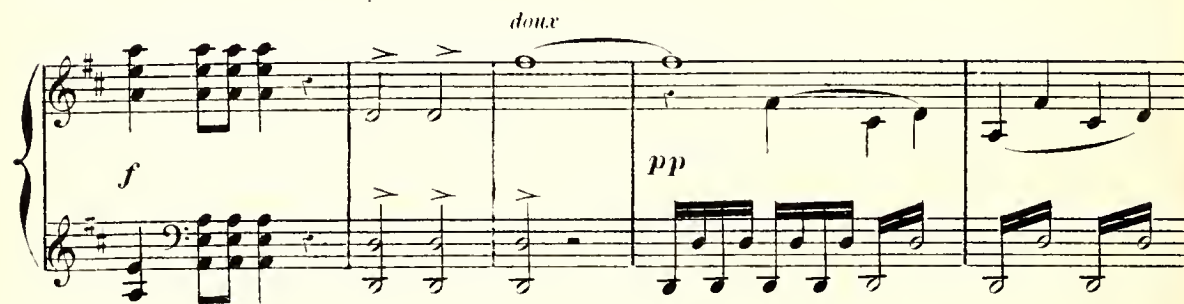
Musique  
de  
**GRÉTRY.**

## OUVERTURE.

*Allegro* *doux*

PIANO *f* *pp*

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The tempo is marked 'Allegro' and the mood 'doux'. The first system shows a piano introduction with a forte (f) dynamic in the bass and a pianissimo (pp) dynamic in the treble. The subsequent systems feature more complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and a variety of dynamic markings such as f, pp, and mf. The score concludes with a final system of chords and a sustained bass line.








First system of musical notation. The treble clef staff begins with a series of chords marked with a 't' symbol. The bass clef staff contains a melodic line. The word *doux* is written above the first measure, and *f* is written above the third measure.



Second system of musical notation. The treble clef staff features chords marked with a 't' symbol. The bass clef staff has a melodic line. The word *doux* is written above the first measure, and *f* is written above the third measure.



Third system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords. The bass clef staff has a melodic line.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords. The bass clef staff has a melodic line. The word *p* is written above the first measure.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords. The bass clef staff has a melodic line. The word *f* is written above the third measure.

## Larghetto

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 3/8. The music begins with a series of chords in the treble and a moving line in the bass. A dynamic marking of *doux* appears in the treble staff towards the end of the system.

The second system continues the piece. It features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a supporting line. The key signature remains two sharps and the time signature is 3/8.

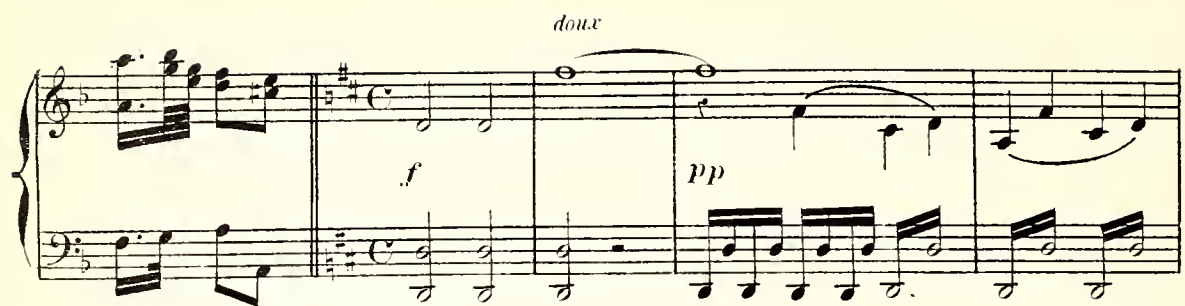
The third system shows a change in dynamics. The treble staff has a melodic line with a forte (*f*) dynamic marking, followed by a piano (*p*) section. The bass staff has a line with a forte (*f*) dynamic marking. The key signature is two sharps and the time signature is 3/8.

The fourth system continues with alternating forte (*f*) and piano (*p*) dynamics in both the treble and bass staves. The key signature is two sharps and the time signature is 3/8.

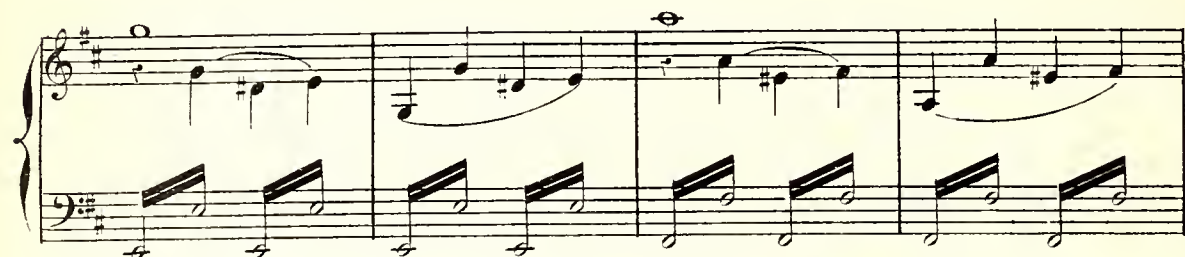
The fifth system features a more complex texture with rapid sixteenth-note passages in the treble staff and a more stable bass line. The key signature is two sharps and the time signature is 3/8.

*doux*

*f* *pp*



The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). It contains a series of chords and a melodic line with a slur. The lower staff begins with a bass clef and the same key signature and time signature. It contains a series of chords and a melodic line. The dynamics *f* and *pp* are indicated.



The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line from the first system. The lower staff continues the accompaniment from the first system.



The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the accompaniment.

*cresc*



The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the accompaniment. The dynamic *cresc* is indicated.



The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the accompaniment.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a continuous eighth-note melody in D major. The bass clef staff features a series of chords, with a forte (*f*) dynamic marking at the beginning. A slur connects the first two measures of the bass staff.



Second system of musical notation. The treble clef staff continues the eighth-note melody. The bass clef staff continues the chordal accompaniment, with a slur connecting the first two measures.



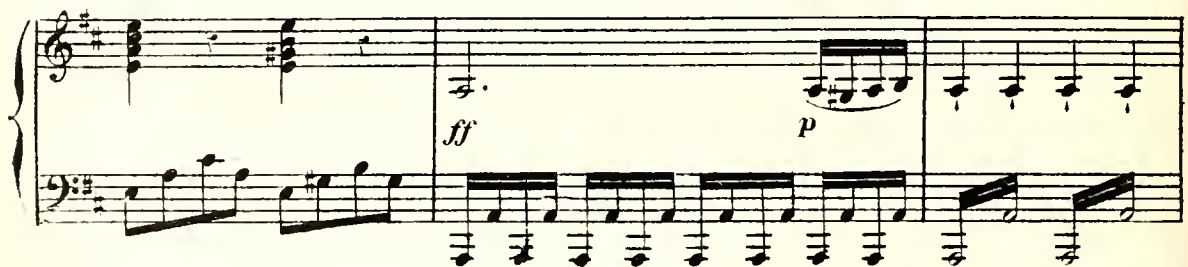
Third system of musical notation. The treble clef staff continues the eighth-note melody. The bass clef staff continues the chordal accompaniment, with a slur connecting the first two measures.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords, with a forte (*f*) dynamic marking at the beginning. The bass clef staff continues the chordal accompaniment. A slur connects the first two measures of the bass staff. The system concludes with a repeat sign (*R*) and the word *doux* (soft).



Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords, with a forte (*f*) dynamic marking at the beginning. The bass clef staff continues the chordal accompaniment. A slur connects the first two measures of the bass staff. The system concludes with a repeat sign (*R*) and the word *doux* (soft).





First system of musical notation. The treble clef staff begins with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. It contains two measures of music, each featuring a melodic phrase in the right hand and a bass line in the left hand. The first measure is marked *f* (forte) and the second *p* (piano). The bass line consists of eighth notes. The treble line features a melodic phrase with a slur and a fermata over the final note.



Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic phrase from the first system. The first measure is marked *f* and the second *p*. The bass line continues with eighth notes. The treble line features a melodic phrase with a slur and a fermata over the final note.



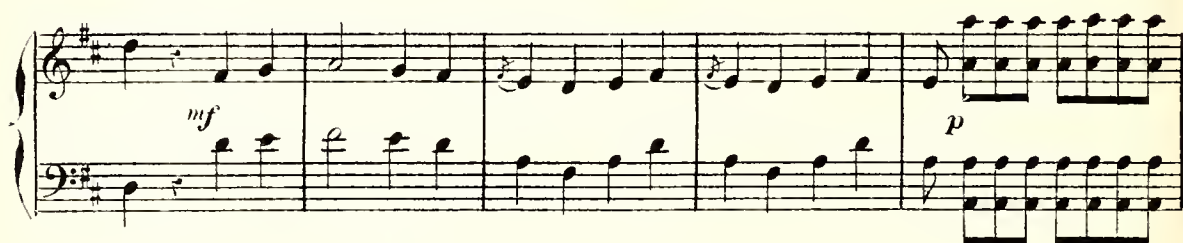
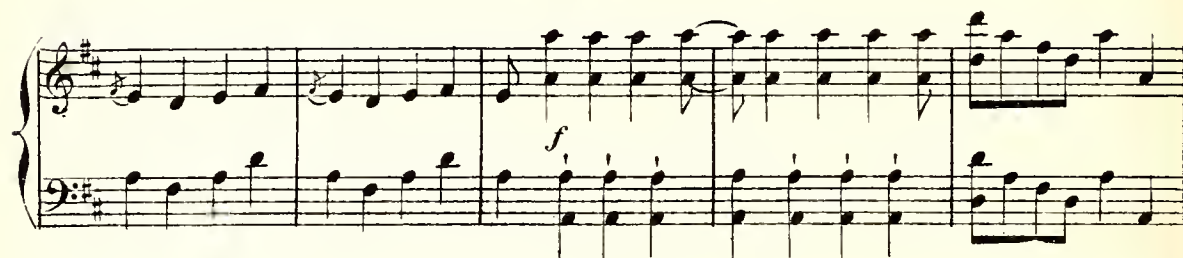
Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic phrase. The first measure is marked *f* and the second *p*. The bass line continues with eighth notes. The treble line features a melodic phrase with a slur and a fermata over the final note.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic phrase. The first measure is marked *cresc.* (crescendo). The bass line continues with eighth notes. The treble line features a melodic phrase with a slur and a fermata over the final note.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic phrase. The first measure is marked *ff* (fortissimo). The bass line continues with eighth notes. The treble line features a melodic phrase with a slur and a fermata over the final note.



# ACTE I.

11

Le théâtre représente une forêt.

## SCÈNE I.

L'AURORE seule, déguisée en Nymphe des bois.

### N°1. RÉCITATIF et AIR.

*Larghetto*

L'AURORE

PIANO

Flûte

*pp**rinf. poco*

Recitatif

C'est i - ci - que le beau Cé - pha - le Se re - pose au mi - lieu du

Variante

voir la rive o - ri - en - ta - le,

jour; J'ai quitté pour le voir la rive o - ri - en - ta - le, Et pour

*sempre p*

l'A *hi je descends du cé - les - te sé - jour.*

l'A *E - cho de ce bois so - li - tai - re. Soy - ez fa - vo - rable au mys -*

l'A *- tè - re gardez les secrets de l'a - mour.*

l'A *Mais par un charme in - vo - lon -*



l'A  
\_tai\_re Ma pré\_sence em\_bel - lit tous les lieux d'a\_lentour.

Andante.

Flute

*p* doux

l'A

Nais - san - tes

l'A

fleurs ces - sez dé - clo - re,

Oi -

FA *seaux in - dis - crets in - dis - crets tai - sez-vous ; —*

FA *Vous ré - vé - lez — aux Dieux ja - loux — L'a - sile où se*

FA *ca - che l'au - ro - re. Oi -*

*pp*

FA *seaux in - dis - crets in - dis -*

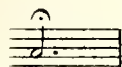
*cresc.*

crets tai - sez - vous!

*suivez*

tai - sez - vous! tai - sez -

tai - sez - vous! tai - sez -



vous!

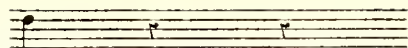
vous! Vous ré - vé - lez aux Dieux ja -

*pp*

L'a - sile où se ca - che l'au - ro -

- lous L'a - sile où se ca - che l'au - ro -

*cresc.*



- re.

First system of music. The vocal line (labeled 'l'A') has a single note with a fermata. The piano accompaniment (labeled 'mf') features a dense texture of chords and arpeggios in the right hand, with a more rhythmic bass line. The key signature has one sharp (F#).

Second system of music. The vocal line (labeled 'l'A') has the lyrics "Mais à ma voix, loin d'o - bé -". The piano accompaniment (labeled 'dolce') features a more melodic right hand with a fermata over the second measure, and a steady bass line. The key signature has one sharp (F#).

Third system of music. The vocal line (labeled 'l'A') has the lyrics "- ir, Tout s'empresse à me rendre homma - ge: Ces fleurs,". The piano accompaniment (labeled 'pp') features a more melodic right hand with a fermata over the second measure, and a steady bass line. The key signature has one sharp (F#). A "Ped." marking is present at the end of the system.



ra - ma - ge

Fourth system of music. The vocal line (labeled 'l'A') has the lyrics "ces par - fums, ce ra - ma - ge Tout sem - ble vou -". The piano accompaniment (labeled 'cresc.') features a more melodic right hand with a fermata over the second measure, and a steady bass line. The key signature has one sharp (F#). A "Ped." marking is present at the end of the system.

me tra - hir

- loir me tra - hir.

*mf*

*dim.*

dé - clo - re,

Nais - san - tes fleurs ces - sez dé - clo - re,

*pp*

Oi - seaux in - dis - crets in - dis -

*rit' poco*

fo -

- crets tai - sez - vous Pour ca - cher l'ob -

*dolce*

First system of the musical score. It consists of two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment with Treble and Bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: "jet que j'a - do - re gar - dez vos ac - cents ah". The piano part features a steady accompaniment with some melodic lines in the right hand.

Second system of the musical score. The vocal staves continue with the lyrics: "ah gar - dez vos ac - cents ah vos ac - cents vos ac -". The piano accompaniment includes a section marked "cresc." (crescendo) in the right hand, followed by a section marked "mf" (mezzo-forte).

Third system of the musical score. The vocal staves have the lyrics: "cents les plus doux" and "cents les plus doux vos ac - cents les plus". The piano accompaniment features a section marked *f* (forte) and another marked *p* (piano).

Fourth system of the musical score. It begins with the tempo marking "Allargando". The vocal staves have the lyrics: "vos ac - cents les plus doux." and "doux vos ac - cents les plus doux." The piano accompaniment continues with a section marked *f* (forte).

## Récitatif

J'entends du bruit mon cœur pal\_

-pi - te C'est lui je trem\_ble a\_mour quel est

donc ton pouvoir Dans le trouble ou je suis il faut que je l'é\_vi - te goû -

- tons en li - ber - té le plai\_sir de le voir

## SCÈNE II

CÉPHALE, seul

## N° 2 AIR

*All<sup>o</sup> con brio*

PIANO

*f*

CÉPHALE

De mes beaux jours que

*p*

The musical score is written for a piano and a vocal soloist. The piano part is in G major (one sharp) and 2/4 time. It begins with a forte (f) dynamic and a tempo marking of 'All<sup>o</sup> con brio'. The piano part consists of four systems of grand staves. The vocal part for Céphale enters in the fifth system with the lyrics 'De mes beaux jours que'. The piano accompaniment continues with a dynamic of 'p'.

le par - ta - ge est doux! \_\_\_\_\_ Puis - sent les

Dieux \_\_\_\_\_ n'en ê - tre point ja - lous \_\_\_\_\_ Puis - sent les

Dieux \_\_\_\_\_ n'en ê - tre point ja - lous

Le plai -

*p*

- sir m'ap - pelle à la chas - se Le bon - heur m'at - tend au re -

- tour. Loin de se nui - re tour à

tour - L'amour me don - ne plus d'au - da - ce

Et la chas - - se en - - cor plus d'a -

— mour en — cor plus da — mour.

Bril — lan — te Au — ro — re

8

p

tu — me — vois fran — chir — les —

monts cou — rir — les — bois

Et quand le jour brû - le la plai - ne,

Que l'om - bra - ge a pour moi d'at - traits

Le plus doux des vents, le plus frais:

Au - - ra! Au - - ra! sous ce feuil - la - geé -

- pais Vient me flat ter de son ha lei

*rit. poco*

- ne Mais plus heu reux

*ten. ten. ten. ten.*

*p*

quand vient le soir Oui cent fois plus heu reux en

- co - re quand vient le soir je vais re

voir je vais re - voir Je vais re -

- voir Ce que j'a - do - re Je vais re - voir

Ce que j'a - do - re De mes beaux

jours que le par tage est doux

Puis - sent les Dieux n'en ê - tre point ja - lous

Puis \_ sent les Dieux \_ n'en ê \_ tre point ja \_ lous

Le plai\_

*p*

\_ sir m ap \_ pelle à la chas \_ se, Le bon \_ heur m'attend au re \_ tour;

loin \_ de se nui \_ re tour \_ à \_ tour, \_ L'amour me

vif.

don - ne plus d'au - da - ce Et la

*pp*

châs - se en - cor plus d'a -

*cresc.*

- mour en - cor plus d'a -

*poco f*

- mour en - cor plus d'a - mour.

*f*

## SCÈNE III

L'AURE CÉPHALE

## Récitatif

L'AURE

Jeu\_ne chasseur aufond des bois N'avez vous pas vu mes com -

PIANO

*pp*

PA

- pa - gnes?

CÉPHALE

Non, de\_puis que l'au\_rose a do\_ré les mon -

c.

- ta\_gnes Je chas\_se et je n'entends ni le cor, ni la voix.

c.

Mais, u\_ne nym\_phe si bel\_le Dans les bois s'ex\_po\_se

## L'AUREOLE

Hé - las!

-t-el - le sans ja - ve - lot ni car - quois.

si vous ê - tes sen - si - ble Mon mal - heur va vous af - fli - ger.

par - lez;

*f > p* *f*

Lent, mesuré

Un dieu qui me pour -

de là - dou - cir que n'est - il pos - si - ble

Lent, mesuré

*p* *f*

Vivement

FA. *- suit me fait tout né - gli - ger le plus puis -*

C. *Un Dieu?*

FA. *- sant et le seul in - vi - si - ble. Ju - pi - ter est soumis à ses*

C. *Ju - pi - ter?*

*mf* *f*

Lentement

FA. *lois Jugez du trouble où je me vois.*

C. *Ah! c'est l'amour*

*p f p*

## N° 3 ARIETTE

Andantino  
Hautbois  
PIANO  
doux

L'AUREOLE

Mon cœur bles - sé d'un trait de flam - me Ré -

- sis - te, ré - sis - te et com - bat vai - ne - ment

l'a  
 Rien n'est — si — beau que mon — a — mant;

l'a  
 Rien n'est si ten — — dre, rien n'est — si — ten — — dre —

l'a  
 que — mon — â — — me. Fait pour l'a —

l'a  
 — mour, — jen — ne et char — mant, — Rien n'est si

FA

beau — que mon a - mant; — Rien n'est si —

FA

beau que mon a - mant, que mon a - mant.

*f* *p* *f*

FA

Je — veux le fuir — et je — le — dois; Mais dans ma

*doux*

FA

chaî - ne Tout me ra - mè - ne, tout me ra - mè - ne mal - gré moi, —

LA vi - o - len - - ce D'un long si - len - - ce

A pour mon — cœur Trop de ri - gueur; Ab -

*pp*

- sen - te, pré - sen - te, Je brûle — et lan - guis

*rinf poco*

Ma gloi - - re - s'a - lar - me, L'a-mour — la - dé -

*pp*

*rinf poco*

FA *largo*

\_sar \_ me Et je \_ lui \_ dis: \_ Mon cœur bles \_

*pp* *p*

FA

\_sé d'un trait \_ de flam \_ me Ré \_ sis \_ te, ré \_

FA

\_sis \_ te et com \_ bat vai \_ ne \_ ment. Rien n'est \_ si \_

FA

beau que mon \_ a \_ mant; Rien n'est si

ten - dre, rien n'est si ten - dre que mon

à - me. Fait pour l'a - mour,

jeune et char - mant, Rien n'est si

beau que mon a - mant; Rien n'est si

beau que mon a - mant, que mon a - mant.

## N° 4 RÉCITATIF ET DUO

LAUORE Et le puis - je sans l'offen -

CÉPHALE Vous al - lez donc quitter Di - a - ne ?

PIANO *p*

LA \_ser? L'ex\_em\_ple de Pro \_ cris me dé fend d'y penser. La Dé \_

C De Procris ?

LA \_esse à pé\_rir la condam\_ne. Telle est son in\_fle\_xi\_ble

C Que di\_tes vous ?

loi. *Moderato* Et l'a\_mant de Procris lui mê\_me Doit,

*f* *p* *f*

en im\_molant ce qu'il ai\_me, Venger la Dé \_ es \_ se Vous, Cé \_  
CÉPH.

Qui moi?

*f*

\_pha-le. ah fuyez un destin si fu \_ nes \_ te!

C'est en vain qu'il m'est annon \_

*p*

\_cé. Non, non! tous les Dieux que j'at \_

*Moderato*

And<sup>te</sup> tempo giusto

c

\_teste L'auraient vainement pronon\_cé .      Moi pu\_nir celle que j'a\_

*p*

c

\_do \_ re ?      La pu\_nir de m'avoir \_ ai \_ mé ;      Ah ! d'un a \_

*f p*

c

\_mour que j'al \_ lu \_ mai \_      Si Di \_ a \_ ne s'ir\_ri \_ te en \_

c

\_co \_ re ,      A sa co \_ lè \_ re que j'im\_plo \_ re      Je

*f p*      *cresc.*

*Allegro*

li - vre ce cœur en - flam - mé. Ven - ge

toi Dé - esse impla - ca - ble! Je t'offen - sai, je suis cou -

- pa - ble, Je t'offen - sai, je suis cou - pa - ble Sans mon a -

- mour, hé - las, sans moi Pro - cris t'au - rait gar - dé sa

## L'AUREOLE

Non, non tu n'es pas tu n'es pas le cou - pa - ble!

foi Sans mon a -

*f p*

-mour, hé - las, sans moi Procris t'au - rait gar - dé sa

L'AUREOLE

Ar - rê -

foi. Ven - ge toi, ven - ge

*f*

LA *\_te* Dé\_esse\_ impla\_ca\_ble Cruel, cru\_el, tu me gla\_ces d'ef\_

C

toi!

*p*

LA *\_froi!* Ar\_

C

Je t'offen\_sai, je suis cou\_pa\_ble.

*f* *p* *f* *p*

LA *\_ré\_te, Déesse impla\_ca\_ble.*

C

Sans mon a\_mour, hé\_las sans

*f* *p*

Cru - el tu me gla - ces d'ef - froy  
 moi Procris t'au - rait gar - dé sa foi, Oui, que

*f* *p* *cresc.*

- el tu me gla - ces d'ef - froy, Cru - el tu me gla - ces d'ef -  
 ta ven - gean - ce m'ac - ca - ble, Que ta ven - gean - ce m'ac -

- froy. Ar - rê - te Dé -  
 - ca - ble, que ta ven - gean - ce m'ac - ca - ble, que ta ven -

*f*

LA *esse im - pla - ca - ble Cru - el — tu me*

C *- gean - ce m'ac - ca - ble Mais quel - le n'ac -*

*p cresc.*

LA *gla - ces d'ef - froi*

C *- ca - ble que moi Venge toi, Déesse impla -*

LA *Ar - rê - te, Déesse impla - ca - ble!*

C *- ca - ble! Que ta ven -*

*p sf*

LA

— el — tu me gla — ces d'ef — froy, Cru —

C

Mais quel — le n'ac — ca — ble que moi,

*p cresc.*

I/A   
 \_ el \_ tu me gla \_ ces d'ef \_  
 C   
 Mais quel \_ le n'ac \_ ca \_ ble que  
  
*p cresc.*

I/A   
 \_ froi ,  
 C   
 moi ,  
  
*ff*

Allegretto  
  
 Cors

Récit  
 L'AURORE  
  
 Du bruit du cor j'en tends réson \_ ner les monta \_ gnes ;  
  
*p*

1<sup>re</sup> A

C'est dans ces lieux que mes com - pa - gnes Viennent chercher l'ombre et le

1<sup>re</sup> A

frais, On dit qu'une Nymphe nou - vel - le Y doit à la chaste immor -

1<sup>re</sup> A

traits. E - loï - gne Procris, a - vec  
tel - le Ve - nir consacrer ses at - traits. E - loï - gne Procris, a - vec

*mf*

1<sup>re</sup> A

el - le Crains de t'ex - po - ser à leurs traits. CÉPH. Je

*p* *f*

C

n'ai donc plus d'es\_poir, je n'ai donc plus d'a\_si\_le!

*p*

L'AUREORE

Il en est un pour toi Vers l'O\_ri\_

Par\_lez!

*f*

IA

\_ent, Sur le co\_teau le plus ri\_ant L'Au\_rose a son pa\_

*pp*

2 Ped.

IA

\_lais tran\_quil\_le; Du Dieu du jour Di\_ane est la brillan\_te

l'A  
sœur Du Dieu du jour l'Au - rore a re - çu la nais - san - ce Peut -

*p*

l'A  
- il lui re - fu - ser d'ê - tre le dé - fen - seur De l'a - mour et de l'in - no -

*pp*

l'A  
- cen - ce ?

CÉPH.

Au pa - lais de l'Au - rore un mortel in - tro - duit ! *tr*

*f* *f*

l'A  
Où ne pé - nè - tre pas — le Dieu qui te con - duit ?

*p*

## N° 5 ARIETTE

Allegretto

L'AURORE

Va crois moi, va sans plus at - ten - dre,

PIANO

Elle est fa - vo - rable aux a - mours, —

Elle est fa - vo -

Elle est fa - vo - ra - ble aux a - mours.

Je sais com - bien son cœur est ten - dre,

Et je te pro-mets — son se — cours; — Je

sais, je sais — com-bien son cœur est — ten — dre,

— mets —

Et je te promets, je te pro-mets — son se —

— cours. Va crois moi, —

*dim.* *p*

Elle est fa - vo - ra - ble

va sans plus at - ten - dre, Elle est fa - vo - ra - ble

aux - a - mours. Je sais com - bien son - cœur - est

ten - dre, Et je te pro - mets son - se - cours.

Je

*pp* *cresc.* *pp*

FA *sais com - bien — com - bien son cœur est - ten - dre*

FA *et je te pro - mets son se -*

FA *— cours oui - je - te - pro - mets je te promets*

FA *— mets son se - cours Elle sort*

N° 6. RÉCITATIF ET DUO

**Larghetto**

**PIANO**

*f p f p f*

PROCRIS à part

Je l'ai

plus vite

vue, ô Dieux, quelle est bel\_le! Eh bien, Cé-phale! eh bien, De ton ar-deur nou\_

vel \_ le Est-ce à tort que je m'a\_lar \_ mais?

CÉPH.

Ces \_ se de m'ac \_ ca \_

C

\_bler d'un in\_jus\_te re\_pro\_che, Je t'aime, hé\_las, plus que ja -

*p*

P

Vo\_lage époux, si tu n'aimais, Te verrais-je interdit, tremblant, à mon ap -

C

\_ mais !

*f*

P

*b.F.P.H.*

\_pro\_che? O ma chè\_re Pro\_cris, en vi\_o\_lant tes vœux Qu'as-tu

*p* *f*

P

*Lent*

Mon bonheur ! Ah ! j'ai donc ces -

C

fait ? Le malheur de tous deux .

*f*

P *p* - sé de te plai - re?

C E - loi - gne - toi, crains la co - lè - re Qu'à Di -

P Ne m'abandonne pas, je crains peut-être le res - te, J'ai sau - ré mon a -

C - ne ins - pi - re nos feux!

P - mant d'un dé - ses - poir fi - nes - te Mon cœur s'en ap - plan -

P - dit, loin de se démen - tir

C *Lent* Tou - te la puis - san - ce cé -

## Vite

P *f* *p*

les te Ne m'en fe-rai pas re-pen tir

C

He-las, si tu sa-

*f* *f* *p*

## Vite

P *f*

Tu sais que je fa-do-re; Et la foudre en é-clats serait prête à par-

C

-vais...

*f* *f* *f*

P

-tir, D'avoir tout fait pour toi je fe-rai gloire en-co-re.

C

Et c'est moi, non ja-

*f* *pp*

Lent

c

mais! ni mon cœur, ni ma main... Que dis-je et du sort in-lu-

c

- main Quel mor-tel a jamais é-vi-té la pour-sui-te ma seule es-pérance est la

PRO. (elle veut l'embrasser)

Cruel! Tu fré-

c

fui-te. A-dieu! Ar-rê-te é-loi-gue-toi!

P

- mis dans mes bras, je te gla-ce d'effroi. O ciel!

c

Trem-ble toi - mê-me!

C

Tempo 1<sup>o</sup>

Un crime incon-ce - va-ble Dont ja-mais, non ja -

*f* *p* *f* 3

PROC.

A -

- mais, je ne se-rai con-pa-ble M'est pré - dit par les Dieux

*f* *pp*

P

- chère!

Toi!

C

Ton é - poux Doit de sa main ven-ger Di - a-ne. La cru-

*sf* *f*

C

- el - le m'y con - dam-ne; Tu dois ex - pi-rer sous mes

*pp* *cresc*

## Allegro

c

coups!

c

Lais-se-moi du sort qui m'ac-ca-ble Eprouver seul tou-te l'hor-

c

-reur; Et redoute une main que Di-ane en fu-

Allegro

c

-reur A ju-ré de ren-dre cou-pa-ble

## Moderato

espress.

Cors

cresc.

*espress.*

*f*

The piano introduction consists of two systems. The first system features a treble staff with chords and a bass staff with a rhythmic accompaniment of eighth notes. The second system introduces the horn (Cors) with a melodic line in the treble staff and a rhythmic accompaniment in the bass staff. Dynamics include *espress.*, *cresc.*, and *f*.

## PROCRIS

Don - ne-la moi, don-ne-la moi dans nos a - dieux, Cet-te

*p*

*espress.*

The vocal entry of Procris is shown in a single system. The vocal line is in the treble staff, and the piano accompaniment is in the bass staff. The lyrics are "Don - ne-la moi, don-ne-la moi dans nos a - dieux, Cet-te". Dynamics include *p* and *espress.*

*p*

main que je ne puis crain - dre; Cet - te main que je ne puis

The vocal entry of Procris continues in a single system. The vocal line is in the treble staff, and the piano accompaniment is in the bass staff. The lyrics are "main que je ne puis crain - dre; Cet - te main que je ne puis". Dynamics include *p*.

*p*

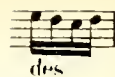
crain - dre  
CÉPHALE

A l'im-mo - ler c'est vous, grands Dieux, — C'est

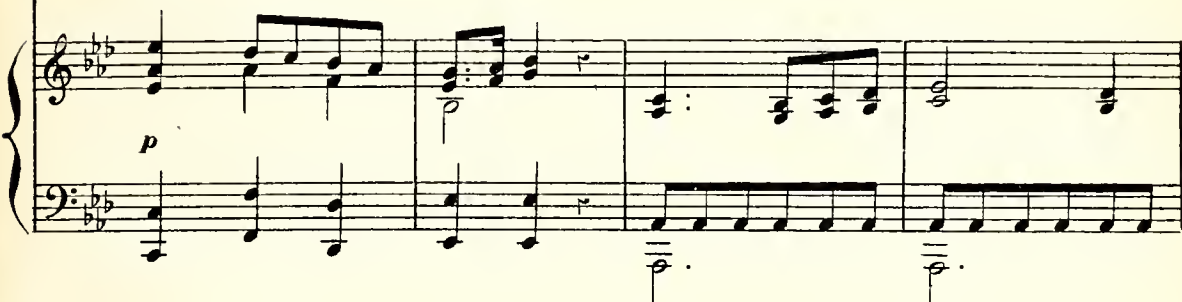
*cresc.*

*f*

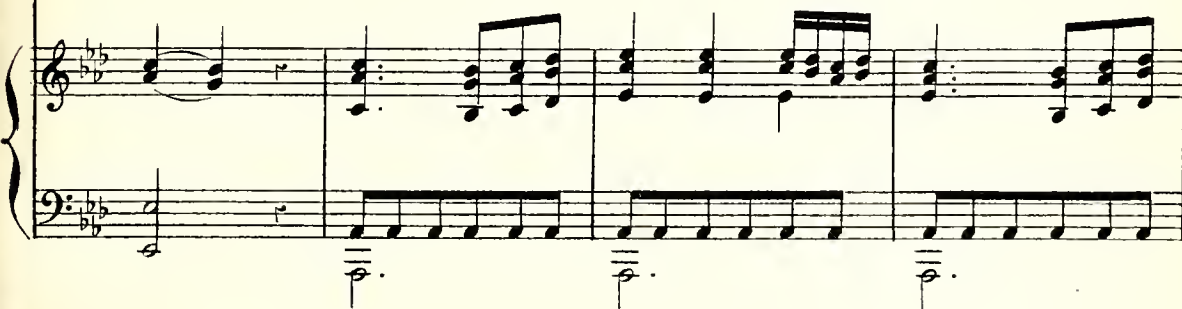
The vocal entry of Céphale is shown in a single system. The vocal line is in the treble staff, and the piano accompaniment is in the bass staff. The lyrics are "crain - dre CÉPHALE A l'im-mo - ler c'est vous, grands Dieux, — C'est". Dynamics include *p*, *cresc.*, and *f*.



des



CÉPH.



main pri - ve mes yeux . J'y con - sens et meurs sans me

main pri - ve mes yeux J'y con - sens et meurs sans me

*f* *cresc* *sf* *p*

plain - dre D'un noëud si beau, d'un sort si doux Les

plain - dre D'un noëud si beau, d'un sort si doux Les

*sf*

Dieux de - vaient ê - tre ja - lous; Ils n'aiment pas comme je

Dieux de - vaient ê - tre ja - lous;

*f* *p*

*p* tai - me, Non, non, Cé - pha - le dans le ciel mê - me, On n'est  
*c* Non non Cé - pha - le dans le ciel mê - me, On n'est

*p* pas heureux com-me nous D'un noëud si beau d'un sort si doux Les  
*c* pas heureux com-me nous D'un noëud si beau d'un sort si doux Les

VAR.  
 é - tre ja - lous

*p* Dieux de - vaient é - tre ja - lous  
*c* Dieux de - vaient é - tre ja - lous

CÉPH.

Par quel sup - plice — ils l'em - poi - son - nent, Ce bon -

*p*

PRO.

En nous ai -

-heur si pur — si par - fait.

*p*

-mant — qu'à vous-nous fait, — En nous ai - mant, — en nous ai -

En nous ai - mant, — en nous ai -

P  
- mant, Que suivre un pen - chant qu'ils nous

C  
- mant, Que suivre un pen - chant qu'ils nous

*cresc.*

*f*

P  
don - nait? En nous ai -

C  
don - nait? En nous ai -

*p*

P  
\_mant qu'avons nous fait? O

C  
\_mant qu'avons nous fait? O

## Presto

P 
  
 sort n'as-tu pas As-sez de vic - ti - mes? n'as-tu

C 
  
 sort n'as-tu pas As-sez de vic - ti - mes? n'as-tu

P 
  
 pas assez de vic - ti - mes Dé -

C 
  
 pas assez de vic - ti - mes Dé - cueils et da -

P 
  
 - cueils et da - bi - mes Tu

C 
  
 - bi - - - mes Tu

*p*

sè - mes nos pas. Con - tent de nos

*p*

sè - mes nos pas. Con - tent de nos

*f*

*p*

*p*

pleurs Quand tu nous op - pri - mes, Quand tu nous op -

*p*

pleurs Quand tu nous op - pri - mes, Quand tu nous op -

*p*

-pri - mes. Lais - se nous sans cri - mes Su - bir nos mal -

*p*

-pri - mes. Lais - se nous sans cri - mes Su - bir nos mal -

*f*

*p*

p

-heurs O sort n'as - tu

c

-heurs O sort n'as - tu pas as -

*cresc.*

p

pas As - sez de vic - ti - mes? N'as - tu pas as -

c

- sez de vic - ti - mes? N'as - tu pas as -

p

- sez de vic - ti mes?

c

sez de vic - ti mes?

*f*

*p*

Con - tent — de nos pleurs,

*p*

Con - tent de nos pleurs.

Quand tu nous op - pri - mes, Quand tu nous op - pri - mes,

Quand tu nous op - pri - mes, Quand tu nous op - pri - mes,

Lais - se-nous sans cri - mes Su - bir — nos mal -

Lais - se-nous sans cri - mes Su - bir nos mal -

*f* *p*

P  
\_ heurs Lais - se nous sans cri - mes Su -

C  
\_ heurs Lais - se nous sans cri - mes Su -

*f*

P  
\_ bir nos mal - heurs.

C  
\_ bir nos mal - heurs.

*ff*

*f*

## SCÈNE V

Les Nymphes de Diane

## N° 7. CHOEUR

Allegretto

PIANO

Cors

1<sup>re</sup> Dessus

Rassem-blons-nous sous ce feuil-la-ge, Laissons pas-ser les feux du

2<sup>de</sup> Dessus

Rassem-blons-nous sous ce feuil-la-ge, Laissons pas-ser les feux du

jour; Le beau sé-jour!

Le bel om-bra-ge

jour; Le beau sé-jour!

Le bel om-bra-ge

*doux*

Est - ce l'a - si - le de l'a - mour? Non, non, non,

*doux*

Est - ce l'a - si - le de l'a - mour?

*p* *f*

non, le trou - ble suit l'a - mour, le

*f*

Non, non, non, non, le

trou - ble suit l'a - mour, L'amour se plait dans le ra -

trou - ble suit l'a - mour, L'amour se plait dans le ra -

Var. 1<sup>re</sup> Dess.

va - ge, l'a-mour se plaît dans le ra - va -

Var. 2<sup>de</sup> Dess.

va - ge, l'a-mour se plaît dans le ra - va -

va -

ge, La paix ha -

ge, La paix ha -

*ff* *doux.*

*cresc.* bi - te ce sé - jour La paix ha - bi - te

*cresc.* bi - te ce sé - jour La paix ha - bi - te

*cresc.*

*f*

ce sé - jour, La paix ha - bi - te

*f*

ce sé - jour, La paix ha - bi - te

*doux*

ce sé - jour. Le beau séjour !

*doux*

ce sé - jour. Le beau séjour !

*f*

Rassem - blous - nous sous cet om - bra - ge, Lais - sons pas - ser l'ardeur du

*f*

Rassem - blous - nous sous cet om - bra - ge, Lais - sons pas - ser l'ardeur du

jour. Le beau sé - jour! Le bel om - bra - ge!

jour. Le beau sé - jour! Le bel om - bra - ge!

*doux et lié*

Est - ce l'a - si - le de l'a - mour? Non, non, non,

*doux et lié*









Est - ce l'a - si - le de l'a - mour?

*p* *f*









non, le trou - ble suit l'a - mour, le trou - ble suit l'a -

*f*

Non, non, non, non, le trou - ble suit l'a -

VAR.          
- ra - va - ge L'a-mour se

-mour, L'amour se plaît dans le ra - va - - -

VAR.          
- ra - va - ge L'a-mour se

-mour, L'amour se plaît dans le ra - va - - -



plaît dans le ra - va - - -

- - - - -

plaît dans le ra - va - - -

- - - - -



*se* *doux et lié*  
*se* *doux et lié*  
 - ge La paix ha - bi - te ce sé -

-jour Le beau séjour Est-ce là - si - le de là -  
 -jour Le beau séjour Est-ce là - si - le de là -

-mour? Non, non, non, non L'a-mour se plaît dans le ra -  
 -mour? Non, non, non, non

- va - - - ge, L'amour se plaît dans le ra -

L'amour se plaît dans le ra - va - - -

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics: "- va - - - ge, L'amour se plaît dans le ra -" on the top staff and "L'amour se plaît dans le ra - va - - -" on the bottom staff. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a block-chord pattern in the left hand.

VAR.

- va - - - - -

VAR.

- ge L'amour se plaît dans le ra - va - - -

The second system continues the musical piece. It includes a vocal staff with the lyrics "- va - - - - -" and another vocal staff with the lyrics "- ge L'amour se plaît dans le ra - va - - -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns, and a "cresc" (crescendo) marking is visible in the lower right of the piano part.

*doux*

- - - ge La paix ha - bi - te ce sé -

*doux*

- - - ge La paix ha - bi - te ce sé -

*ff* *doux et lié*

The third system features a more complex piano accompaniment with moving lines in both hands. The vocal staves have lyrics: "- - - ge La paix ha - bi - te ce sé -" on both the top and bottom staves. The system includes dynamic markings: "doux" above the first vocal staff, "doux" above the second vocal staff, "ff" (fortissimo) at the beginning of the piano part, and "doux et lié" (soft and connected) above the piano part.



First system of a musical score. It consists of three staves. The top two staves are vocal parts with lyrics: "\_jour, La paix ha - bi - te ce sé -". The bottom staff is a piano accompaniment. The piano part begins with a *cresc.* marking. The melody in the piano part is composed of eighth and sixteenth notes, often beamed together.



Second system of the musical score, continuing the vocal and piano parts. The lyrics are the same: "\_jour, La paix ha - bi - te ce sé -". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A *f* (forte) dynamic marking is present at the beginning of the piano part in this system.



Third system of the musical score. The vocal parts end with the syllable "\_jour". The piano part continues with a *smorz* (diminuendo) marking, followed by a *pp* (pianissimo) section, and concludes with a *f* (forte) dynamic marking. The piano part features a mix of chords and moving lines.

## BALLET DES NYMPHES DE DIANE

## A. MENUET

PIANO

*p*

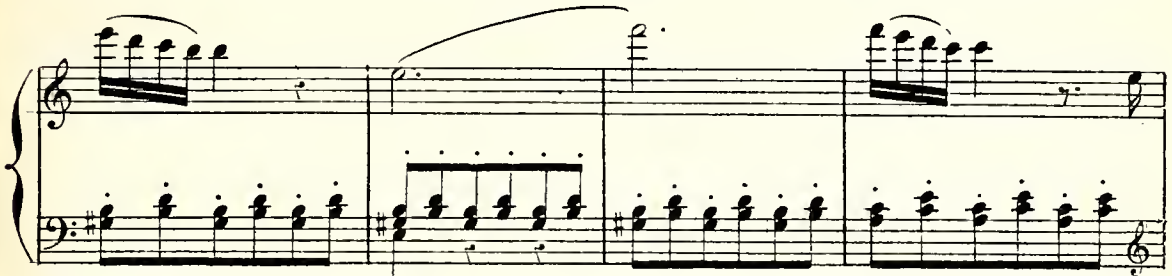
*ten.*

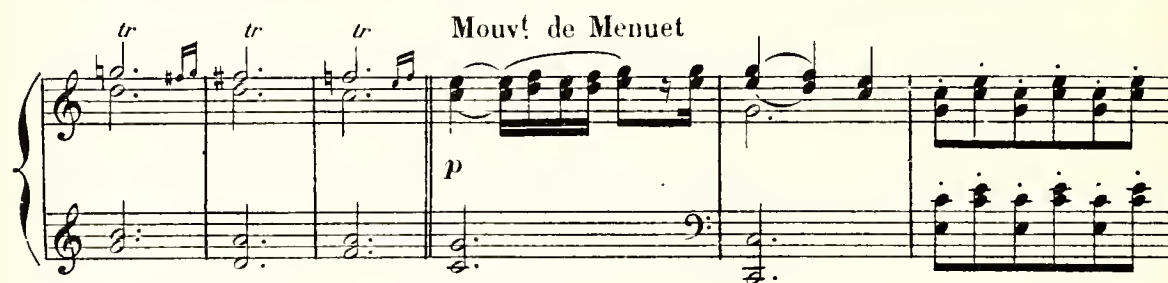
*f*

*f*

*p*

*f*





First system of musical notation. The treble staff features a series of chords and a melodic line with a sharp sign. The bass staff has a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *cresc* (crescendo) and *sf* (sforzando).

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a sharp sign. The bass staff has a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *p* (piano).

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a sharp sign. The bass staff has a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *ten.* (tension).

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a sharp sign. The bass staff has a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *ten.* (tension).

## B. CONTREDANSE

Allegro

PIANO

*f* *sf* *sf*

*sf*

*sf* *sf* *sf*

*p*

*tr* *tr*

*rinf*





First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff contains a simple accompaniment of eighth notes. The key signature has one sharp (F#). The tempo marking *rall.* is at the top right, and the dynamic marking *doux.* is in the middle right.



Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff has a longer note in the first measure, marked with an '8' below it, indicating an octave. The tempo marking *All<sup>o</sup> tempo I<sup>o</sup>* is at the top center. The dynamic marking *f* is in the middle right.



Third system of musical notation. The treble staff features a more active melodic line with sixteenth notes. The bass staff continues with eighth notes. The dynamic marking *sf* (sforzando) appears in the first two measures of the treble staff.



Fourth system of musical notation. The treble staff continues with sixteenth-note patterns. The bass staff remains steady with eighth notes. The dynamic marking *sf* appears in the first, second, and third measures of the treble staff.



Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some accidentals. The bass staff continues with eighth notes. The dynamic marking *p* (piano) is in the first measure of the treble staff.



## C. PANTOMIME

Une jeune Nymphe est reçue parmi celles de Diane, et l'une d'elles jouant le rôle de l'Amour, lui apprend à se défendre contre les artifices de ce dieu.

Allegretto L'Amour l'attaque par des caresses et des soupirs

PIANO

LA NYMPHE  
'non'

L'AMOUR

LA NYMPHE  
'non'

L'AMOUR

LA NYMPHE

L'AMOUR

LA NYMPHE

L'AMOUR

LA NYMPHE

*p*

*f*

*p*

L'AMOUR

*f*

*p*

LA NYMPHE

*rinf.*

*dim.*

L'AMOUR

*p*

LA NYMPHE

non

L'AMOUR

*f*

*p*

LA NYMPHE  
(non)  
L'AMOUR

*f* *p*

*mf* *dim*

L'Amour supplie.

*espress* *cresc*

La Nymphie se défend.

*f*

L'Amour tombe à ses genoux  
la nymphe paraît se rendre elle s'échappe

Tout le ballet applaudit à son triomphe.

L'amour dit à la nymphe  
'danzons ensemble'

LA NYMPHE 'non!'

L'AMOUR 'pourquoi?'

LA NYMPHE  
'ôte ton bandeau'

il l'ôte et ils dansent  
ensemble sur le  
chœur suivant

## D. REPRISE EN CHOEUR DU MENUET.

Variante  
 Fiè - re in - dif - fé - ren - ce  
 UNE NYMPHE  
 seule  
 Fiè - re in - dif - fé - ren - ce, Sois l'appui de l'inno -  
 PIANO  
*pp*

Variante  
 fiè - re in - dif - fé - ren - ce  
 - cen - ce, Fiè - re in - dif - fé - ren - ce, Dé - fends nos  
*ten.*  
*ten.*

CŒURS.  
 CHCEUR  
*f*  
 Fiè - re in - dif - fé - ren - ce, Sois l'appni de l'inno -  
*f*  
 Fiè - re in - dif - fé - ren - ce, Sois l'appui de l'inno -  
*f*

\_cen - ce; Fiè - re in - dif - fé - ren - ce, dé - fends nos  
 \_cen - ce; Fiè - re in - dif - fé - ren - ce, dé - fends nos

*ten.*

*ten.*

l'a - mour envain sou - pi - re ré - sis - te à son em -  
 cœurs .  
 cœurs .

*p*

\_pi - re, A ses at - traits vain - queurs  
 A ses at - traits vain -  
 A ses at - traits vain -

*f*

*f*

Op - po - se tes ri - gueurs Romps ses nœuds Dan - ge - reux

-queurs Op - po - se tes ri - gueurs

-queurs Op - po - se tes ri - gueurs

*p* *f* *sf* *sf*

NYPHE SOLO

E - teins ses feux Sou - ri - re et lar - mes Tout dans ses

*p*

char - mes Tout dans ses char - mes Est dan - ge - reux

*rin* *f*

Fiè - re in - dif - fé - ren - ce

Fiè - re in - dif - fé - ren - ce Sois l'ap - pui de l'in - no - cen - ce

*p* *ten.* *ten.*

Fière in \_ dif \_ fé \_ ren \_ ce

Fière in \_ dif \_ fé \_ ren \_ ce Dé \_ fends nos cœurs

**CHOEUR**

Fière in \_ dif \_ fé \_ ren \_ ce, Sois l'ap \_ pui de l'in \_ no \_

Fière in \_ dif \_ fé \_ ren \_ ce, Sois l'ap \_ pui de l'in \_ no \_

\_ cen \_ ce Fière in \_ dif \_ fé \_ ren \_ ce, Dé \_ fends nos cœurs.

\_ cen \_ ce Fière in \_ dif \_ fé \_ ren \_ ce, Dé \_ fends nos cœurs.

## E. TAMBOURIN (FINAL DE LA DANSE)

Presto

PIANO

Handwritten letter 'A' above the first system.

First system: Treble and bass staves. Treble staff has a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature. Dynamics: *f* (first measure), *p* (second measure). Accents (>) are present over the first and fourth measures of the treble staff.

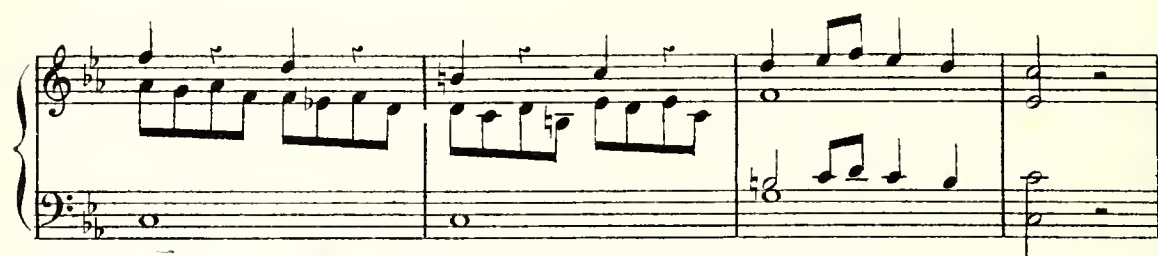
Second system: Treble and bass staves. Treble staff has an accent (>) over the first measure. Bass staff has a dynamic of *f* starting in the fourth measure.

Third system: Treble and bass staves. Treble staff has a handwritten '2' above the first measure and a handwritten '3' above the fourth measure. The system ends with a triplet of eighth notes in the treble staff.

Fourth system: Treble and bass staves. Treble staff features sixteenth-note runs in the first measure and eighth-note runs in the last measure. Bass staff has a dynamic of *f* starting in the fourth measure.

Fifth system: Treble and bass staves. Treble staff has a dynamic of *cresc* (crescendo) in the first measure. Bass staff has a dynamic of *f* in the first measure.





2

*p* *f* *p* *f*

*p* *f* *p* *f*

1

*f* *p* *fp*

*f* *p* *fp*

1

*fp* *fp*

*fp* *fp*

D.C.  
al Segno ✱

# ACTE II

Le théâtre est d'abord rempli de nuages légers, qui se dissipent et laissent voir l'Aurore, dans son palais, environnée de sa cour et couchée sur un lit de roses.

## SCÈNE I

L'AURORE endormie, FLORE, PALÈS et la cour de l'Aurore

### N° 9. CHOEUR.

And<sup>te</sup> tempo giusto

PIANO

*pp*

*smorz.*

FLORE

É - veil - - lez - vous, char -

PALÈS

É - veil - - lez - vous, char -

1<sup>rs</sup> Dessus

É - veil - - lez - vous, char -

2<sup>ds</sup> Dessus

É - veil - - lez - vous, char -

F

- mante Au - ro - - re; *mf* É - veil - lez - vous! *très doux* é -

P

- mante Au - ro - - re; *mf* É - veil - lez - vous! é -

- mante Au - ro - - re; *mf* É - veil - lez - vous! *très doux* é -

- mante Au - ro - - re; *mf* É - veil - lez - vous! é -

*mf* *pp*

F *f* veil - lez - vous! Mon - tez  
 P *f* veil - lez - vous! Mon - tez  
 F *f* veil - lez - vous! Mon - tez  
 P *f* veil - lez - vous! Mon - tez  
 mf

F *doux* sur le trô - ne des airs. Dé - jà la sur -  
 P *doux* sur le trô - ne des airs. Dé - jà la sur -  
 F *doux* sur le trô - ne des airs. Dé - jà la sur -  
 P *doux* sur le trô - ne des airs. Dé - jà la sur -  
 pp

F  
\_fa - ce des mers, — Dé - jà — la sur - fa - ce des

P  
\_fa - ce des mers, — Dé - jà — la sur - fa - ce des

\_fa - ce des mers, — Dé - jà — la sur - fa - ce des

\_fa - ce des mers, — Dé - jà — la sur - fa - ce des

F  
mers Blan - chit, blan - chit, s'é -

P  
mers Blan - chit, blan - chit, s'é -

mers Blan - chit, blan - chit, s'é -

mers Blan - chit, blan - chit, s'é -

F  
\_claire et se co - lo - re E - *p*

P  
\_claire et se co - lo - re E - *p*

\_claire et se co - lo - re E - *p*

\_claire et se co - lo - re E - *p*

*cresc.* *dim.* *p* doux

F  
\_veil - lez - vous char - mante Au -

P  
\_veil - lez - vous char - mante Au -

\_veil - lez - vous char - mante Au -

\_veil - lez - vous char - mante Au -

3 3 3 3

*mf* *très doux*

*mf* *très doux*

*mf* *très doux*

*mf* *très doux*

*mf* *pp*

- ro - re, E - veil - lez - vous! é - veil - lez -

- ro - re, E - veil - lez - vous! é - veil - lez -

- ro - re, E - veil - lez - vous! é - veil - lez -

- ro - re, E - veil - lez - vous! é - veil - lez -

*f*

*f*

*f*

*f*

*mf*

- vous! Mon - tez sur le trô - ne des

- vous! Mon - tez sur le trô - ne des

- vous! Mon - tez sur le trô - ne des

- vous! Mon - tez sur le trô - ne des

## L'AURORE

Cé - pha - - - le il

airs.

airs.

airs.

airs.

*p*

ne vient point en - co - re, il ne vient point en -

co - re!

FLORE

Bien-tôt le jour est près d'é - clo - re, Bien-tôt le

PALÈS

Bien-tôt le

*pp*

Score for a vocal ensemble and piano. The vocal parts are arranged in five staves: Soprano (S), Alto (A), First Tenor (1<sup>er</sup> Dessus), Second Tenor (2<sup>ds</sup> Dessus), and Basses. The piano accompaniment is at the bottom. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The lyrics are in French.

**Vocal Parts:**

- Soprano (S):** jour est près d'è - clo - re Fil - le *p*
- Alto (A):** jour est près d'è - clo - re Fil - le du *p*
- 1<sup>er</sup> Dessus:** Fil - le du *p*
- 2<sup>ds</sup> Dessus:** Fil - le du *p*
- Ténors:** Fil - le du *p*
- Basses:** Fil - le du *p*

**Piano Accompaniment:**

The piano part consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

## L'AURORE

hélàs! hélàs! hélàs!

*f* jour, charmante *p* Au - ro-re! *f* Fil - le du jour, charmante *p* Au -

*f* jour, charmante *p* Au - ro-re! *f* Fil - le du jour, charmante *p* Au -

*f* jour, charmante *p* Au - ro-re! *f* Fil - le du jour, charmante *p* Au -

*f* jour, charmante *p* Au - ro-re! *f* Fil - le du jour, charmante *p* Au -

*f* jour, charmante *p* Au - ro-re! *f* Fil - le du jour, charmante *p* Au -

*f* jour, charmante *p* Au - ro-re! *f* Fil - le du jour, charmante *p* Au -

*p* *f* *p* *f* *p* *f*

(L'Aurore se lève et s'avance sur le vestibule de son palais)

FA *hè - las!*  
 F *- ro - re*  
 P *- ro - re*  
*- ro - re*  
*- ro - re*  
*- ro - re*  
*- ro - re*  
*p* *doux*  
*BUS*

*mf*  
F Fil - le du jour, char mante Au - ro - re Hâ - tez -  
P *mf*  
Fil - le du jour, char mante Au - ro - re Hâ - tez -  
*mf*  
Fil - le du jour, char mante Au - ro - re Hâ - tez -  
*mf*  
Fil - le du jour, char mante Au - ro - re Hâ - tez -  
*mf*  
Fil - le du jour, char mante Au - ro - re Hâ - tez -  
*mf*  
Fil - le du jour, char mante Au - ro - re Hâ - tez -

*f*  
F - vous dé - clai - rer les airs, Hâ - tez -  
P *f*  
- vous dé - clai - rer les airs, Hâ - tez -  
*f*  
- vous dé - clai - rer les airs, Hâ - tez -  
*f*  
- vous dé - clai - rer les airs, Hâ - tez -  
*f*  
- vous dé - clai - rer les airs, Hâ - tez -  
*f*  
- vous dé - clai - rer les airs, Hâ - tez -

F  
vous d'è-clai- rer les airs, Hâ- tez -

P  
vous d'è-clai- rer les airs, Hâ- tez -

vous d'è-clai- rer les airs, Hâ- tez -

vous d'è-clai- rer les airs, Hâ- tez -

vous d'è-clai- rer les airs, Hâ- tez -

vous d'è-clai- rer les airs, Hâ- tez -

F  
vous d'è-clai- rer les airs.

P  
vous d'è-clai- rer les airs.

vous d'è-clai- rer les airs.

vous d'è-clai- rer les airs.

vous d'è-clai- rer les airs.

vous d'è-clai- rer les airs.

## Récitatif

FLORE

Vous sou - pi - rez; quel - le tris - tesse Obscurcit l'éclat de vos

*p*

F traits? Vos yeux souterrants et dis - traits

PALES

Est-ce a - vec nous bel - le Dé -

*p*

FAUR.

Vous sa - vez pour Ti -

P - es - se, Que vous dis - si - mu - lez vos dé - plaisirs se - crets

## Larghetto

l'A - thou quel - le fut ma ten - dres - se.

FLORE

La dou - ce lan -

*pp*

F

-guerr qui vous pres-se An-non - - ce des desirs

L'AUR.

Eh bien d'une ar-deur sans é-

F

et non pas des regrets

Récit

l'A

-ga-le Il est vrai mon cœur est é - pris J'a-do - re Cél-

Vous ai-me-z?

Allegretto

l'A

-pha - le Et Cé-phale - a - do - re Pro - cris

Vous pizz.

## N° 10. ARIETTE

Sans lenteur

L'AUREORE

Que je suis à plaindre! Hé - las, j'ai beau feindre, Les

PIANO

FA

hommes et les Dieux, Tout lit dans mes yeux; — Je

FA

bai - gne de lar - mes Mon char ra - di - eux — Et

FA

de mes a - lar - mes Je remplis les cieux; Et

FA de mes a - lar - mes Je remplis les cieux. Plai -

*mf*

FA sirs, vous nais - sez, Et me dé - lais -

Cl.

*p*

FA sez, Moi, qui vous fais nai - tre; Je fais les beaux

*p*

FA jours, Et sans les con - nai - tre

*sf*

FA Je languis — ton — jours. Que je suis à plain-dre! Hé —

FA — las j'ai beau fein-dre, Les hommes et les Dieux, Tout

FA lit — dans mes yeux; Je bai — gue de lar — mes, on

FA char — ra — di — eux, Et de mes a — lar — mes Je remplis les

FA 


cieux Et de mes a - lar - mes Je remplis les cieux.

## FLORE Récitatif

FA 

Quoi, l'Auro-re en aimant n'est pas sû - re de plai - re? Je n'ai pas vos at -

## L'AUR. Récit

FA 

Zé - phyre é - tait lé - ger son

F 

- traits, Zé - phyre est sous mes lois

FA 

cœur a fait un choix Cé - phale, heureux amant, n'a

*rinf.* *p*

plus de choix à fai - re; Ah, que n'est-il vo - lage, ou que ne puisse a -

*p* *f* *p*

- voir Ou moins d'amour, ou plus d'es - poir! J'ai lais - sé dans son cœur les plus vives a -

*rin f* *p*

- lar - mes; Lui-même il va ve - nir im - plo - rer mon ap - pui; Em - bellis - sez ma

cour, a - joutez à mes charmes, Et qu'i - ci par vos soins tout soit di - gne de lui.

## N° 11

## CHŒUR

Allegretto

PIANO

L<sup>2</sup> AURORE

FLORE

PALÈS

Dieux du prin\_

Dieux du prin\_

Dieux du prin\_

*p*

- temps, — dieux des ber - gers, Jeu - nes syl -

- temps, — dieux des ber - gers, Jeu - nes syl -

- temps, dieux des ber - gers, Jeu - nes syl -

1<sup>a</sup> A   
 \_ vains, fau - nes lé - gers, Bel - les na -

F   
 \_ vains, fau - nes lé - gers, Bel - les na -

P   
 \_ vains, fau - nes lé - gers, Bel - les na -

1<sup>a</sup> A   
 \_ ia - des, Jeu - nes dry - a - des, Quit - tez les

F   
 \_ ia - des, Jeu - nes dry - a - des, Quit - tez les

P   
 \_ ia - des, Jeu - nes dry - a - des, Quit - tez les

1<sup>a</sup> A   
 bois et les ver - gers

F   
 bois et les ver - gers

P   
 bois et les ver - gers

## CHOEUR

*f* Dieux du prin - temps, — dieux des ver - gers,

*f* Dieux du prin - temps, dieux des ver - gers,

*f* Dieux du prin - temps, dieux des ver - gers,

*f* Dieux du prin - temps, dieux des ver - gers,

Jeu - nes syl - vains, — fau - nes lé - gers

Jeu - nes syl - vains, fau - nes lé - gers

Jeu - nes syl - vains, fau - nes lé - gers

Jeu - nes syl - vains, fau - nes lé - gers

Bel - les na - ïa - des, jeu - nes dry - a - des,

Bel - les na - ïa - des, jeu - nes dry - a - des,

Bel - les na - ïa - des, jeu - nes dry - a - des,

Bel - les na - ïa - des, jeu - nes dry - a - des,

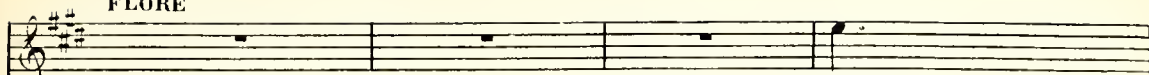
Quit - tons les bois et les ver - gers.

Quit - tons les bois et les ver - gers.

Quit - tons les bois et les ver - gers.

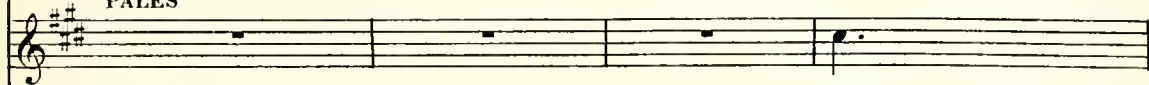
Quit - tons les bois et les ver - gers.

FLORE



Vous

PAËS



Vous



de - vant d'el - le, Dieux du prin - temps, dieux

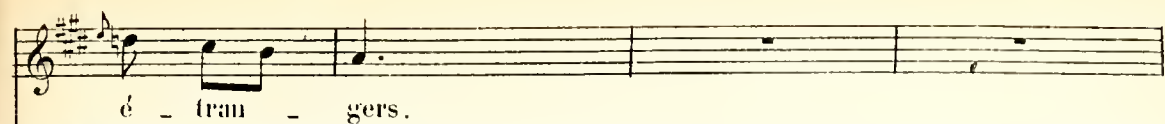
de - vant d'el - le, Dieux du prin - temps, dieux

des ber - gers Sui - vez sa cour qui

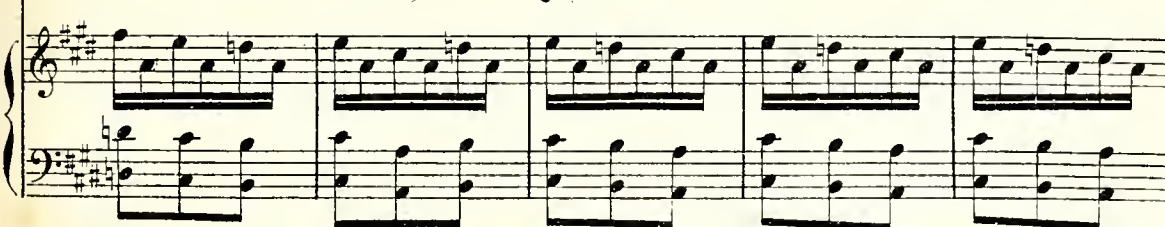
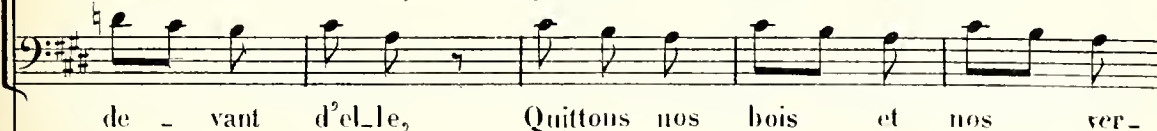
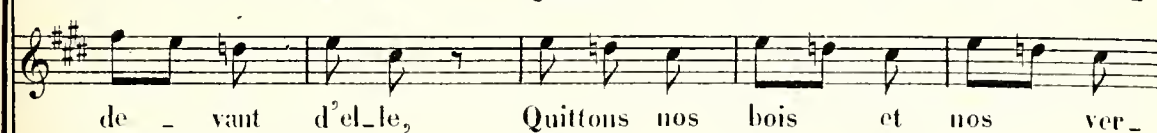
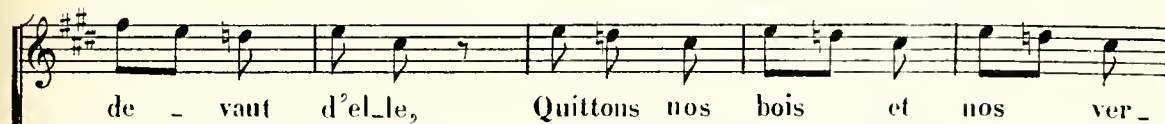
des ber - gers Sui - vez sa cour qui

vous ap - pel - le Vous n'y se - rez pas

vous ap - pel - le Vous n'y se - rez pas



## CHŒUR



- gers, Sui - vous la cour qui nous ap -

- gers, Sui - vous la cour qui nous ap -

- gers, Sui - vous la cour qui nous ap -

- gers, Sui - vous la cour qui nous ap -

- pel - le Nous n'y se - rons pas é - tran - gers

- pel - le Nous n'y se - rons pas é - tran - gers

- pel - le Nous n'y se - rons pas é - tran - gers

- pel - le Nous n'y se - rons pas é - tran - gers

l'A Dieux du printemps, — dieux des ber\_gers, Jeu\_nes syl\_vains, —  
 F Dieux du printemps, — dieux des ber\_gers, Jeu\_nes syl\_vains, —  
 P Dieux du printemps, dieux des ber\_gers, Jeu\_nes syl\_vains,

l'A fau\_nes lé\_gers, Bel\_les na\_ïa\_des, jeu\_nes dry\_  
 F fau\_nes lé\_gers, Bel\_les na\_ïa\_des, jeu\_nes dry\_  
 P fau\_nes lé\_gers, Bel\_les na\_ïa\_des, jeu\_nes dry\_

l'A - a\_des, Quit\_tez les bois et les ver\_  
 F - a\_des, Quit\_tez les bois et les ver\_  
 P - a\_des, Quit\_tez les bois et les ver\_

FA  
- gers.  
F  
- gers.  
P  
- gers.

*f*  
Dieux du prin - temps, — dieux des ber - gers,  
*f*  
Dieux du prin - temps, dieux des ber - gers,  
*f*  
Dieux du prin - temps, dieux des ber - gers,  
*f*  
Dieux du prin - temps, dieux des ber - gers.

Jeu - nes syl - vains, — fau - nes lé - gers,  
Jeu - nes syl - vains, fau - nes lé - gers,  
Jeu - nes syl - vains, fau - nes lé - gers,  
Jeu - nes syl - vains, fau - nes lé - gers,

Bel - les na - ïa - des, jeu - nes dry - a - des,

Bel - les na - ïa - des, jeu - nes dry - a - des,

Bel - les na - ïa - des, jeu - nes dry - a - des,

Bel - les na - ïa - des, jeu - nes dry - a - des,

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a half note and a quarter note. The left hand plays a simple bass line with quarter and half notes.

Quit - tons les bois et les ver - gers.

Quit - tons les bois et les ver - gers.

Quit - tons les bois et les ver - gers.

Quit - tons les bois et les ver - gers.

The piano accompaniment continues with two staves. The right hand has a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a half note and a quarter note. The left hand plays a simple bass line with quarter and half notes.

Quit - tons les bois et les ver - gers.

Quit - tons les bois et les ver - gers.

Quit - tons les bois et les ver - gers.

Quit - tons les bois et les ver - gers.

The piano accompaniment continues with two staves. The right hand has a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a half note and a quarter note. The left hand plays a simple bass line with quarter and half notes.

## SCÈNE II.

## N° 12. BALLET.

## A. ENTRÉE DES DIEUX DU PRINTEMPS.

PIANO

*p* *f* *p*

*f*

*p* *f* *p*

*f* *p*

## LES FAUNES

*f* *sf* *sf*



*sf* *sf*

## LES DIEUX DU PRINTEMPS



*p* *louré*



*tr*



*tr*

## FAUNES



*sf* *sf* *sf*



LES DIEUX

*p**doux*



**B ENTRÉE DES HEURES DU MATIN QUI DANSENT AVEC LES PLAISIRS ET LES ZÉPHYRS***Largo cantabile*

The musical score is written for piano and flute. It consists of six systems of staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked *Largo cantabile*. The score includes various dynamic markings: *doux*, *mf*, *f*, *pp*, *smorz.*, and *dolce*. The flute part is introduced in the third system. The piano part features complex textures, including triplets and rapid sixteenth-note passages. The score concludes with a *mf* marking.

*doux* *mf*

Flute

*f* *smorz.*

*pp* *dolce* *mf*

First system of musical notation. The treble staff begins with a *rit.* (ritardando) marking. The bass staff has a *f* (forte) marking. The system concludes with a *p* (piano) marking.

On aperçoit Céphale. Le ballet fait un mouvement et se retire.

Second system of musical notation. The treble staff begins with a *f* (forte) marking. The bass staff has a *f* (forte) marking. The system concludes with a *p* (piano) marking.

Third system of musical notation. The treble staff begins with a *f* (forte) marking. The bass staff has a *f* (forte) marking. The system concludes with a *p* (piano) marking.

Fourth system of musical notation. The treble staff begins with a *f* (forte) marking. The bass staff has a *f* (forte) marking. The system concludes with a *p* (piano) marking.

Fifth system of musical notation. The treble staff begins with a *din* (diminuendo) marking. The bass staff has a *smorz.* (sforzando) marking. The system concludes with a *p* (piano) marking.

## SCÈNE III

CÉPHALE, FLORE

## Récitatif

FLORE

Mortel, qui vous a - mène en ce brillant sé-jour?

CÉPHALE

J'y

PIANO

*p**p*

F

Moi, l'Au-

C

viens offrir des vœux à la fil-le du jour; Je la vois en vous.

*sf*

F

-ro-re? En me flat-tant vous l'of-fen - sez.

C

Si ce n'est pas

*p*

F

Mh! si vous ba\_lan\_ciez, vous me flattez en\_

C

el\_le, c'est Flo\_re!

*inf.*

VAR.

Et quels traits par les

F

\_co\_re, Et quels traits par les siens ne sont pas ef\_fa\_cés?

C

Vous qu'elle

F

Plus lent

Si vous demandez un appui, • Il

C

ai\_me, à mes vœux rendez-la fa\_vo\_ra\_ble.

F

est nu mortel a-do-ra-ble Qui fe-ra plus lui seul que tous les

*f* *p* *f* *f*

F

dieux sans lui. Ce n'est plus un mys -

CÉPH.

Et quel est ce mor - tel?

*p*

F

-tè-re L'Amour s'en est van-té dans l'Olympe, à Cy - thère; L'Aurore est sous ses

F

lois, elle a donné son cœur; Et pour le couron-ner elle attend son vain-

*f*

- queur.

Ah s'il é - tait sen - sible à ma douleur mor - tel - le!

A - dieu, di - tes -

Oui, je veux l'attendre et le voir.

*f*

lui qu'après d'el - le L'A - mour lui re - met son pouvoir.

*p*

## SCÈNE IV.

CÉPHALE seul.

## N° 15. AIR.

Allegro

PIANO

The musical score is for a piano piece titled 'N° 15. AIR.' in the key of D major (two sharps) and 3/4 time. The tempo is marked 'Allegro'. The score is written for piano, with the right hand playing a melody and the left hand playing a rhythmic accompaniment of eighth notes. The piece is divided into five systems. The first system starts with a piano (p) dynamic. The second system includes a measure with a fermata and a measure with a forte (sf) dynamic. The third system also includes a measure with a forte (sf) dynamic. The fourth system continues the piano accompaniment. The fifth system features a vocal line for Céphale, with the lyrics 'Pa-raï-s pa-raï-s mor-tel a-mou-' written below the notes. The piano accompaniment in the fifth system starts with a piano (p) dynamic.

Allegro

PIANO

*f*

*sf*

*sf*

CÉPHALE

Pa-raï-s pa-raï-s mor-tel a-mou-

*p*

- reux! Hé - las serait-il pos - si - ble Qu'il ne fut

pas gé - né - reux! L'Amour

l'au - ra fait sen - si - ble L'Amour l'au - ra fait sen -

- si - ble A - vant de le rendre hen -

c *reux* Pa *rais* mor *tel* a *mou*

*cresc.*

c *reux!* L'Amour l'au *ra* fait sen

*f p f p f p f p*

c *si* ble A *vant* de te ren

*f p f p cresc. f*

c *dre* heu *reux*

*ff*

Aux dé -

-li - ces de ta cour, Bel - le Au - ro - re, tout cons - pi - re, Bel - le Au -

-ro - re, tout cons - pi - re; O dieux, quel est votre em -

-pi - re, Quand vous rè - gnez par -

l'A - mour! Pa - rais! pa - rais, mor -

\_tel a \_ moureux! Hé \_ las serait il pos \_ si \_ ble

Qu'il ne fut pas gé \_ né \_ reux! L'A\_

*p*

\_mour l'au \_ ra fait sen \_ si \_ ble, L'Amour

l'au \_ ra fait sen \_ si \_ ble, A \_ vant de le

ren - dre heu - reux. Pa - rais, mor -

*pp* *cresc* *poco*

- tel a - mou - reux! L' A - mour l' au - ra

*a* *poco* *f* *f* *p* *f* *p*

fait sen - si - ble A - vant de le

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *cresc*

ren - dre heu - reux.

*f*

GÉPHALE, PALÈS et la cour de l'Aurore

La Cour de l'Aurore environne Géphale et s'efforce de lui plaire.

N<sup>o</sup> 14. CHŒUR.

Grazioso

PIANO

*doux* *ten* *ten*

*tres doux.*

Rival des  
*tres doux.*

Rival des  
*tres doux.*

Rival des  
*tres doux.*

Rival des

Dieux, Ri - val di\_gne d'en - vi - e!

Dieux, Ri - val di\_gne d'en - vi - e!

Dieux, Ri - val di\_gne d'en - vi - e!

Dieux, Ri - val di\_gne d'en - vi - e!

Vois couler dans ces lieux Tes jours dé\_li\_ci -

Vois couler dans ces lieux Tes jours dé\_li\_ci - eux,

Goûte à longs traits tous les biens de la vi - e Et des plai -

Goûte à longs traits tous les biens de la vi - e Et des plai -

*tenues*

-sirs in - connus dans les cieux.

-sirs in - connus dans les cieux.

*f* Rival des dieux, Rival digne d'en\_

*f* Rival des dieux, Rival digne d'en\_

*f* Rival des dieux, Rival digne d'en\_

*f* Rival des dieux, Rival digne d'en\_

## CEPHALE

Est-ce une er - reur?

\_vi - e!

\_vi - e!

\_vi - e!

\_vi - e!

*p* *f* *p*

Est-ce u \_ ne er \_ reur ?

The first system of the musical score. It consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic phrase with a question mark. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands, with dynamic markings *f* and *p* indicated.

Je crois à pei \_ ne

The second system of the musical score. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment maintains its harmonic support with chords and moving lines, featuring dynamic markings *f* and *p*.

Ce que j'en \_ tends, Ce que je \_ vois.

The third system of the musical score. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a more active bass line with a dynamic marking *f*.

Non, dieux charmants, Ce n'est pas moi que sous vos

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a more active bass line with a dynamic marking *f*.

lois L'amour a - mè - - re

*f* Ri\_val des Dieux, Ri\_

*f* Ri\_val des Dieux, Ri\_

*f* Ri\_val des Dieux, Ri\_

*f* Ri\_val des Dieux, Ri\_

\_val di\_gne d'en - vi - e! Vois cou - ler dans ces lieux

\_val di\_gne d'en - vi - e! Vois cou - ler dans ces lieux

\_val di\_gne d'en - vi - e!

\_val di\_gne d'en - vi - e!

*p*

Tes jours dé - li - ci - eux ; Gou - tez les

Tes jours dé - li - ci - eux ; Gou - tez les

Gou - tez les

Gou - tez les

char - mes de la vi - e.

char - mes de la vi - e.

char - mes de la vi - e.

char - mes de la vi - e.

tr

## DANSE

## A. MOUVEMENT DE LOURE

PIANO

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The first system is marked 'PIANO' and 'f' (forte). The second and third systems are marked 'p' (piano) and 'f' (forte) alternately. The fourth system is marked 'p' (piano). The fifth system is marked 'doux' (soft). The sixth system is marked 'f' (forte). The score is in 3/4 time and features a variety of musical notations, including treble and bass staves, notes, rests, and dynamic markings.

*f*

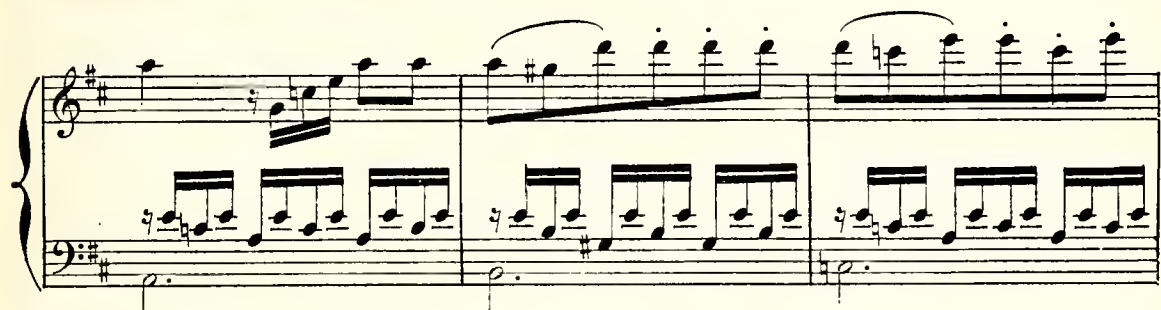
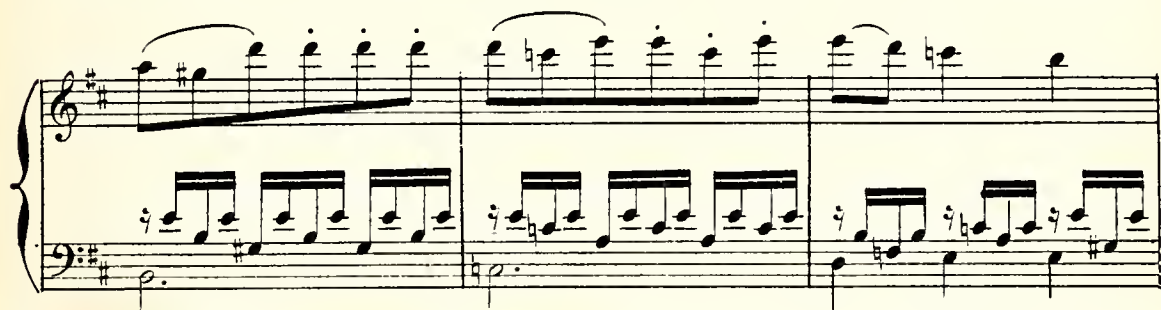
*p* *f* *p* *f*

*doux*

*f*

This page of musical notation is for a piano and flute piece, consisting of six systems of staves. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 2/4.

- System 1:** The piano part begins with a *pp* (pianissimo) dynamic. The flute part (Fl.) enters with a half note. The piano part features a continuous eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.
- System 2:** The piano part continues with the eighth-note accompaniment. The flute part has a melodic line with a slur. The piano part's right hand has a *sf* (sforzando) dynamic marking.
- System 3:** The piano part continues with the eighth-note accompaniment. The flute part has a melodic line with a slur. The piano part's right hand has a *sf* (sforzando) dynamic marking.
- System 4:** The piano part continues with the eighth-note accompaniment. The flute part has a melodic line with a slur. The piano part's right hand has a *f* (forte) dynamic marking.
- System 5:** The piano part continues with the eighth-note accompaniment. The flute part has a melodic line with a slur. The piano part's right hand has a *f* (forte) dynamic marking.
- System 6:** The piano part continues with the eighth-note accompaniment. The flute part has a melodic line with a slur. The piano part's right hand has a *doux* (soft) dynamic marking. The system ends with a trill (*tr*) in the piano part's right hand.



Fl.

M.G. *doux*

Ped. ⊕

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

*f sf sf sf sf sf sf*

*sf sf sf sf sf sf sf*

*sf sf sf*

## B. GIGUE TRÈS LÉGÈRE.

PIANO *pp*

*p*

*f*





## SCÈNE VI

Le Palais s'ouvre, l'Aurore y paraît sur son trône environnée de sa cour.

GÉPHALE, L'AUORE, FLORE, PALÈS ET LA COUR DE L'AUORE.

## N° 16 ARIETTE

CÉPHALE

Andante cantabile

PIANO

*doux*

es - se des beaux jours Vous que la terre a - do - re, Vous

que la terre a - do - re Et quel le croit tou -

- jours Re - voir plus belle en - co - re, C'est à

c. vous, tendre Au-ro - re Que Cé-pha-le a recours; C'est à

c. vous, ten - - - dre Au - ro - re, Que Cé -

c. -pha - - le a re - cours. Je

c. viens au nom d'un dieu Qui vous suit en tout lieu Vous pri-

c. *doux*

-er de m en - ten - dre; Des mortels, a - mou - reux Vous voy-

*pp*

c. *doux*

-ez le plus ten - dre Et le plus mal - heu - reux, Oui le

*rinf* *doux* *rinf*

c. *ritard.* *Lent* *f*

plus mal - heu - reux.

L'AUBRE Récitatif

Aux barriè - res du jour, Heu - res, allez m'atten - dre!

Qu'en-

*f* *f* *f*

## SCÈNE VII

L'AUREORE

Où, Cé-pha-le, tu la re-

CÉPHALE

-tends-je, à ses traits à sa voix.....

PIANO

*f* *p*

L'Au

-vois, C'est el-le-mê-me. Pour fléchir les

C.

Vous, Dé-es-se, est-il pos-si-ble?

Var.

-rore à tes malheurs sen-

L'Au

dieux en-nemis, L' Au - rore, à tes malheurs sen - si-ble, Fera plus qu'elle n'a pro-

*f* *f* *p* *f*

N<sup>o</sup> 17. AIR.

L' AUBRE

-mis

PIANO

*f**p**f**p*

L.

Ne vois - tu pas ce qui m'en -

*pp*

L.

- ga - ge A plain - dre et sou - lager tes maux;

L.

J'ai pour con - fi - dents ces oi - seaux, Cé -

L. *-pha-le, Cé - pha-le, é - cou-te leur ra - ma -*

Flûte

L. *- - - - - ge! Dès que je pa-*

*f p*

L. *-rais dans les cieux, Toute la na-tu-re à tes yeux - Doit par-*

L. *-ler le mè - - - me lan -*

L. 
 - ga

Flûte. 
 Flûte.

L. 
 Tu vois, hé - las!

U. 
 ce qui m'en - ga - ge A plain - dre et sou - lager tes

U. 
 maux; J'ai pour con - fi - dents ces oi -

1.

1.

1.

1.

1.

12. dents ces oi-seaux, Cé-pha-le, é-cou-te leur ra-

*mf*

13. -ra - - - - -

*p* *f* *p* *f*

14. - - - - -

*p*

15. ge! E-cou-te leur ra-

*cresc.* *f* *p*

12. *ma*

Variante  
de l'auteur

*ra ma*

12. *ge E - cou - te leur ra - ma*

*ge.*

Récit

12. *Un mor - tel, jeune, aimable et sen - si - ble, Se fait a - do -*

CÉPHALE

*Un mortel...*

L. 

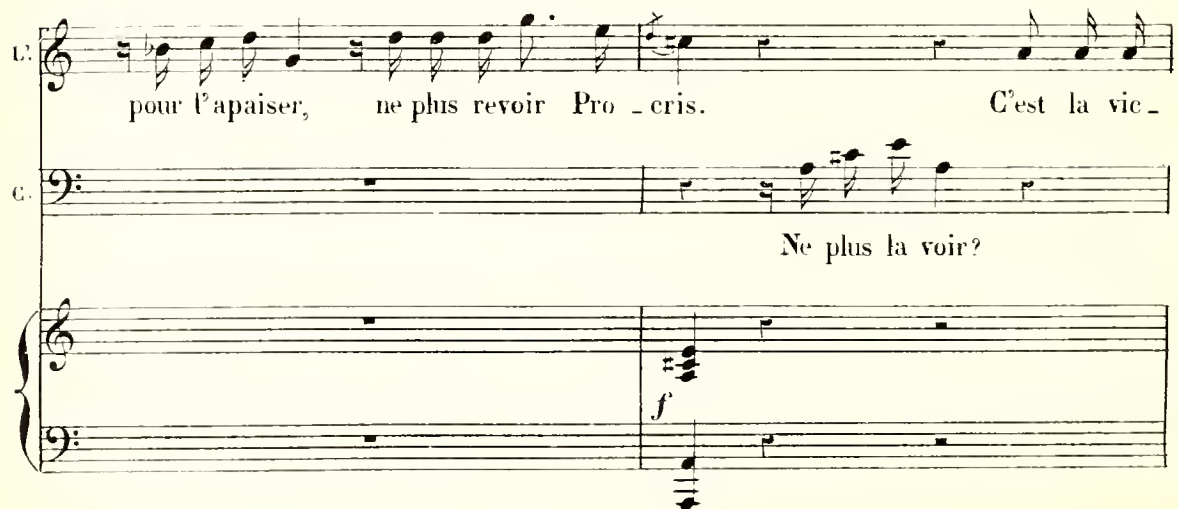
\_rer en tout lieu; Aux charmes de Tithon rien ne fut impos\_si\_ble, Et Ti\_

L. 

\_thon n'était pas un Dieu. Mais les Dieux, tu le sais, sont ja\_loux de leur

L. 

gloi\_re: Il faut bri\_ser des nœuds que Diane a proscrit; Il faut,

L. 

pour l'apaiser, ne plus revoir Pro\_cris. C'est la vic\_

C. 

Ne plus la voir?

1.  
\_toi \_re Dont je te ré\_ser\_ve le prix. Vois ce pa\_lais bril\_

*f*

1.  
\_lant, il se\_ra ton a\_si\_le

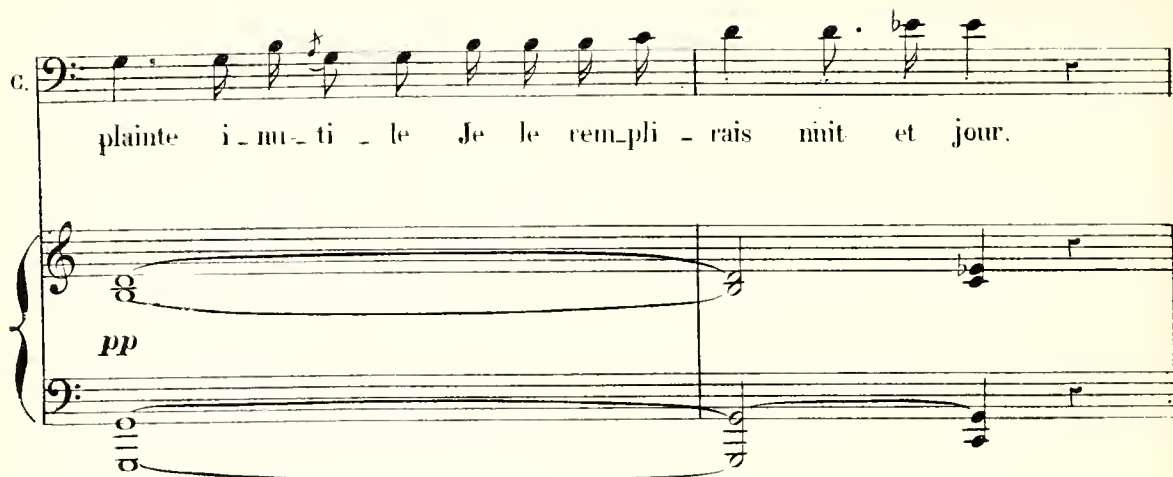
c.  
Ah, belle Au\_ro-re, cé séjour Doit ê\_tre ri\_

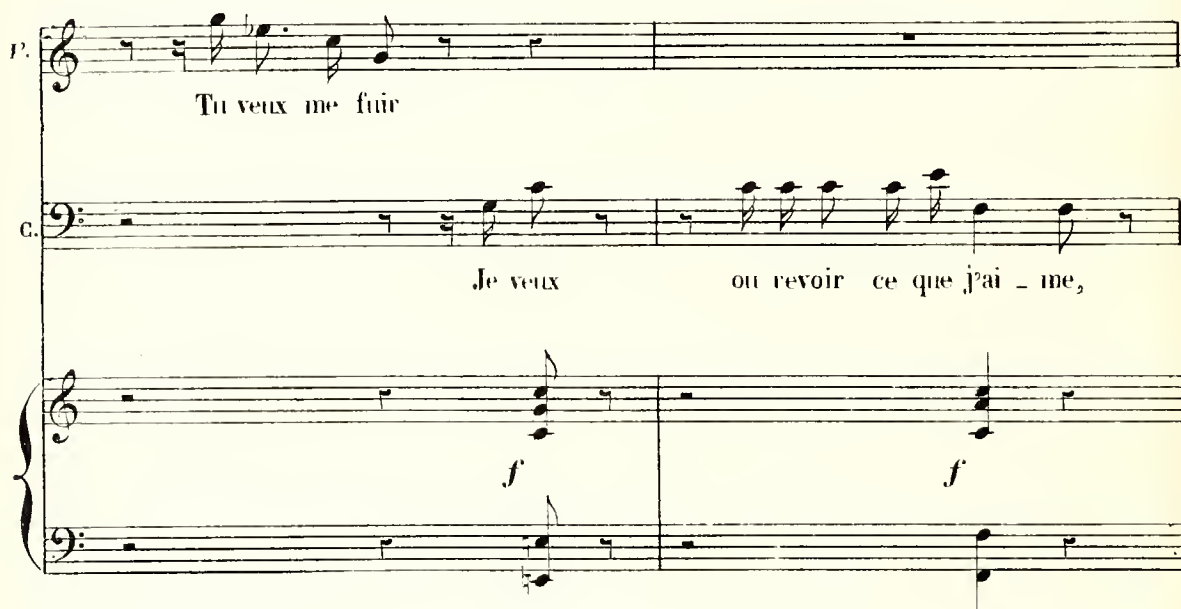
*fp*

Ped. \*

1.  
Le se\_rait - il sans toi?

c.  
\_ant et tran\_quil \_ le. Du \_ ne

c.  *pp*  
plainte i - nu - ti - le Je le rem - pli - rais nuit et jour.

p.   
Tu veux me fuir  
Je veux ou revoir ce que j'ai - me,

c.   
Ou dans le fond des bois aller, seul à moi-même, Mou - rir de douleur et d'a -

N° 18. FINAL DU 2<sup>me</sup> ACTE

Allegro assai

L'AURORE



GÉPHALE



PIANO



L.



G.



L.



G.



L. *est ine - xo - ra - ble!*

C. *Le juste ciel qui m'en - tend Me se -*

L. *Diane est ine - xo -*

C. *-ra plus fa - vo - ra - ble.*

L. *-ra - ble Et ton mal - heur est cons -*

C. *cresc.*

L. *- tant, Oui ton mal - heur est cons - tant.*

C. *f*

E. Dans le sein \_\_\_\_\_ de ton \_\_\_\_\_ a - man - te....

C. Je fré-

*ff* *ff* *p*

E. Dans le sein \_\_\_\_\_ de ton \_\_\_\_\_ a -

C. -mis, \_\_\_\_\_ n'achevez pas

*cresc.* *ff*

E. -man - te...

C. Arrê - tez, \_\_\_\_\_ n'ajoutez pas A l'horreur qui me tour -

*p*

L. Dans le sein de ton a - man - te Tu vas por -  
 C. - men - te!  
 pp *cresc.*  
 Ped. ★  
 -ter le tré - pas! Dans le sein de ton a -  
 Dans le sein de mon a -  
 mf  
 L. -man - te Tu vas por - ter le tré - pas, Tu vas por -  
 C. -man - te Qui, moi, por - ter le tré - pas? Qui? moi, por -

L. *-ter le tré - pas. Dans le*

C. *-ter le tré - pas? Dans le*

*più, f*

L. *sein de ton a - man - te Tu vas por -*

C. *sein de mon a - man - te, Qui? moi, por -*

L. *-ter le tré - pas, Tu vas por -*

C. *-ter le tré - pas? Qui? moi por -*

L. *-ter le tré - pas.*

C. *-ter le tré - pas?*

L'AMOUR

*Il en est temps — en - co - re,*

*pp*

L. *Ah! pré - viens les mal - heurs*

CÉPHALE

*Ren - dez moi, belle Au - ro - re,*

*soutenues*

L.  Par les  
C.  A l'ob-jet de mes pleurs!

L.  mains de l'Au-ro-re Lais-se fi-  
C. 

CÉPHALE  
L.  -ler-tes-jours. L'en-mi qui  
C. 

C.  me dé-vo-re Me pour-sui-  
C. 

L. Tu cours au bord d'un a - bi - me

C. -vrait tou - jours. Ah c'est le

*f* *p*

L. Si Pro - cris - meurt, c'est ton cri - me.

C. cri - me du sort La tra -

C. -hir serait mon cri - me! Mais si le

*pp* *cresc*

C. ciel vent sa

*poco* *a* *poco*

c. *mort,* Est - ce à moi — qu'en

c. est — le cri - me? Non, c'est le cri -

c. - me du sort; Non, c'est le cri - me, du

Le char de l'Aurore s'avance et les Heures viennent avertir la déesse  
qu'il est temps d'annoncer le jour. (Elle aperçoit les Heures.)

c. sort.

## L' AURORE.

L'heure fa - ta - le me pres - se D'al -

ler an non - cer le jour; Vois mes pleurs, vois ma ten -

- dres - se, Ne quit - te pas ce - sé - jour.

C. Si mon

C. sort vous in - té - res - se, En fa - veur de ma ten -

L. *Vois mes pleurs*

C. *\_dres - se Im - plo - rez le*

*f* *p*

L. *vois ma ten \_dres - se, Ne quit - te*

C. *dieu du jour; Im - plo -*

*f* *p* *f*

L. *pas ————— ce sé -*

C. *\_rez le Dieu du*

*sfz*

## SCÈNE VIII

L'AURORE, CÉPHALE, FLORE, PALÈS ET LE CHŒUR.

## (SUITE DU FINAL)

**L'AURORE**

-jour Il me fuit, rien ne l'é-

**CÉPHALE**

jour ten. ten. ten. ten.

**PIANO**

*p* Basses

**L'Au.**

-ton - ne; Il m'a - ban -

**FLORE**

Ah, Cé - pha - le!

ten. ten. ten. ten.


**L'Au.**


-don - ne Il veut cou - rir au tré -


**F.**


Tu veux cou - rir au tré - pas?


ten.


L'Au.  -pas.


F.  Tu veux cou - rir au tré - pas!

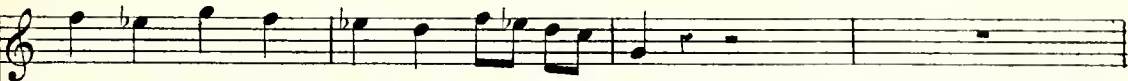
C.  A mon sort je m'a - ban -

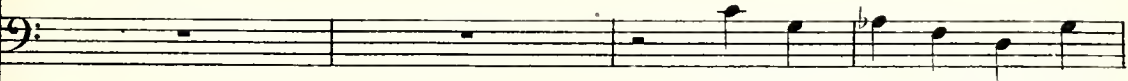



L'Au.  Ah, con - sens qu'il te cou -

C.  -don - ne, C'est l'a - mour qui me l'or - don - ne.



L'Au.  -ron - ne, Qu'il t'en - chai - ne dans ses bras!

C.  Pro - cris aux pleurs s'a - ban -



FLORE

Cède aux plai\_sirs pleins\_d'ap\_

PALÈS

Cède aux plai\_sirs pleins\_d'ap\_

C. \_don-ne, Je veux vo-ler dans ses bras.

l'Au *f* Le cru -

Variante

Le cru -

F. \_pas — Dont la fou-le t'en-vi-ron-ne *f* Le cru -

P. \_pas — Dont la fou-le t'en-vi-ron-ne *f* Le cru -

C. Pro - cris -

*f*

L' Au.  \_el il m'a - ban - don - ne

F.  \_el vous a - ban - don - ne

 \_el vous a - ban - don - ne

P.  \_el vous a - ban - don - ne

C.  aux pleurs s'a - ban - don - ne



L' Au.  Il veut cou - rir au tré -

F.  il veut cou - rir au tré -

 Il veut cou - rir au tré -

P.  Il veut cou - rir au tré -

C.  Je veux vo - ler dans ses



L'Au. pas, Le cru - el il m'a - ban -  
 F. pas; Le cru - el vous a - ban -  
 P. pas; Le cru - el vous a - ban -  
 C. bras; Pro - cris aux pleurs s'a - ban -  
*ff*

Au. -don - ne, Il veut cou - rir au tré -  
 F. -don - ne, Il veut cou - rir au tré -  
 P. -don - ne, Il veut cou - rir au tré -  
 C. -don - ne, Je veux vo - ler dans ses

L. *-pas. Dans le sein \_\_\_\_\_ de ton \_\_\_\_\_ a - man - te...*

F. *-pas.*

(toute la cour de l'Aurore arrive)

P. *-pas.*

C. *bras. Je fré-*

*ff* *p*

*De son sang \_\_\_\_\_ ta main \_\_\_\_\_ fu-*

*De son sang \_\_\_\_\_ ta main \_\_\_\_\_ fu-*

C. *- mis \_\_\_\_\_ n'achevez pas*

*cresc.* *ff*

F. *\_man - te...*

P. *\_man - te...*

C. *Ar-rè - tez \_\_\_\_\_ n'ajoutez pas à l'horreur qui me tour -*

*p*

Au. *Dans le sein de ton a - man - te Tu vas por -*

F. *Dans le sein de ton a - man - te Tu vas por -*

P. *Dans le sein de ton a - man - te Tu vas por -*

C. *\_men - - te!*

*pp* *cresc.*

[illegible]

l'A 
  
 F 
  
 F 
  
 p 
  
 C 
  


l'Air

Il veut cou\_rir au tré \_

F

il veut cou\_rir au tré \_

Il veut cou\_rir au tré \_

P

Il veut cou\_rir au tré \_

C


Je veux vo\_ler dans ses

Il veut cou\_rir au tré \_

Il veut cou\_rir au tré \_

Il veut cou\_rir au tré \_

Il veut cou\_rir au tré \_



l'Al

- pas; Le cru - el il m'a - ban -

F

- pas; Le cru - el il m'a - ban -

- pas; Le cru - el vous a - ban -

P

- pas; Le cru - el vous a - ban -

C

bras Lais - sez - moi! rien ne m'é -

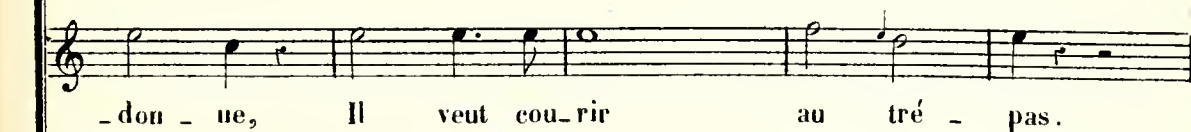
- pas; Le cru - el vous a - ban -

- pas; Le cru - el vous a - ban -

- pas; Le cru - el vous a - ban -

- pas; Le cru - el vous a - ban -

*ff*





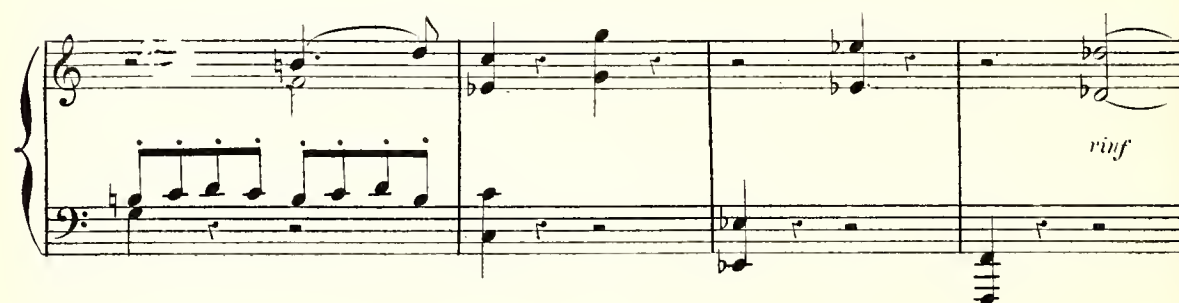
First system of musical notation. The treble staff contains chords and single notes, while the bass staff contains a continuous eighth-note accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking appears in the third measure of the treble staff.



Second system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a slur and a fermata. The bass staff continues the eighth-note accompaniment.



Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur. The bass staff continues the eighth-note accompaniment.



Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur. The bass staff continues the eighth-note accompaniment. A *ritf* (ritardando) marking is present in the final measure of the treble staff.



Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur. The bass staff continues the eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) in the first measure, *smorz.* (smorzando) in the second measure, and *pp* (pianissimo) in the fifth measure.

Le théâtre représente un lieu aride, âpre et désert, au milieu d'un bois.

## SCÈNE I.

LA JALOUSIE et sa suite.

### N<sup>o</sup> 19. AIR et CHŒUR.

Larghetto

PIANO

*p*

*f*

*p*

*p*

*f*

## LA JALOUSIE

Fil - le cru - el - le de l'A - mour, Je

hais le dieu qui m'a fait

la  
J

maî - tre; L'in - sen - sé m'a don - né le

la  
J

jour Et ne veut pas me re - con -

la  
J

- maî - tre: Je le mé - con -

la  
J

- nais à mon tour.

*p*



## LA JALOUSIE

Noir soup -

*p*

la  
J  
- con que ce Dieu con - dam - ne, Des cœurs ja -

la  
J  
- lous tris - te vau - tour! Ven -

la  
J  
- geons la gloi - re de Di -

la  
J

- a - ne, Ven - geons la gloi -

la  
J

- re de Di - a - ne! Di -

la  
J

- a - ne dé - tes - te l'a - mour.

Un peu plus vite

LA JALOUSIE et 1<sup>ers</sup> Dessus

Contraltos

Ténors

Basses *f*

Vengeons la gloi - re de Di -

Vengeons la gloi - re de Di - a -

*f*  
Vengeons la gloire de Di - a - ne! Bi - a - ne dé - tes - te, détes - te l'a -  
- a - - - - ne! Di - a - ne dé - tes - te, détes - te l'a -  
- - - - - ne! Di - a - ne dé - tes - te, détes - te l'a -

*f*  
Vengeons la gloi - re de Di - a - - -  
- mour. Vengeons la gloi - re de Di -  
- mour. Vengeons la gloi - re de Di -  
- mour. Vengeons la gloi - re de Di -

ne, Vengeons la gloi re de Di a

a ne, Vengeons la gloi re de Di

a ne, Vengeons la gloi re de Di

a ne, Vengeons la gloi re de Di

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key, indicated by two flats. The piano accompaniment is in the same key and features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand. The lyrics are printed below each vocal staff.

ne, Vengeons la gloi re de Di a

a ne, Vengeons la gloi re de Di

a ne, Vengeons la gloi re de Di

a ne, Vengeons la gloi re de Di

The second system of the musical score continues the hymn. It follows the same structure as the first system, with four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are repeated, and the musical notation continues with the same key signature and tempo. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern throughout.

- ne, Vengeons la gloi-re de Di - a - ne! Di -  
 - a - ne, de Di - a - ne! Di -  
 - a - ne, de Di - a - ne! Di -  
 - a - ne, de Di - a - ne! Di - a - ne détes - te l'a-

- a - ne détes - te l'amour; Di - a - ne détes - te l'a-  
 - a - ne détes - te l'amour; Di - a - ne détes - te l'a-  
 - a - ne détes - te l'amour; Di - a - ne détes - te l'a-  
 - mour; Di - a - ne détes - te l'amour; Di -

- mour, dé - tes - te l'amour.  
 - mour, dé - tes - te l'amour.  
 - mour, dé - tes - te l'amour. Vengeons la gloi -  
 - a - ne détes - te l'amour. Vengeons la gloi - re de Di -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics '- mour, dé - tes - te l'amour.' The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The system concludes with the lyrics 'Vengeons la gloi -' and 'Vengeons la gloi - re de Di -'.

Vengeons la gloi - re de Di -  
 Vengeons la gloi -  
 re,  
 - a - ne!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts enter with the lyrics 'Vengeons la gloi - re de Di -' and 'Vengeons la gloi - re,'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The system concludes with the lyrics 'Vengeons la gloi - re,' and '- a - ne!'.

- a - ne!

re,

Vengeons la gloi-re de Di -

Vengeons la gloi - - -

Vengeons sa gloi - - -

Vengeons la gloi-re de Di -

- a - ne

re,

Vengeons la gloi-re de Di -

*sf*

*p*

re! Di - a - ne dé\_tes\_te, Di - a - ne dé\_tes\_te, Di -

- a\_ne! Di - a - ne dé\_tes\_te, Di - a - ne dé\_tes\_te, Di -

- a\_ne! Di - a - ne dé\_tes\_te, Di - a - ne dé\_tes\_te, Di -

- a\_ne! Di - a - ne dé\_tes\_te, Di - a - ne dé\_tes\_te, Di -

- a - ne détes - te dé\_tes - te l'amour.

- a - ne détes - te dé\_tes - te l'amour.

- a - ne détes - te dé\_tes - te l'amour.

- a - ne détes - te dé\_tes - te l'amour.

Tempo 1<sup>o</sup>

LA JALOUSIE seule

Fil - le cru - el - le de l'A -

1<sup>er</sup> Mouv!

*p*

la  
- mour, Je bais le

*f*  
Vengez la gloi\_re de Di - a\_ne!

*f*  
Vengez la gloi\_re de Di - a\_ne!

*f*  
Vengez la gloi\_re de Di - a\_ne!

*f*  
Vengez la gloi\_re de Di - a\_ne!

*f* *p*

la J

Dieu \_\_\_\_\_ qui m'a fait naître;

*f* Malheur au Dieu qui t'a fait

*f* Malheur au Dieu qui t'a fait

*f* Malheur au Dieu qui t'a fait

*f* Malheur au Dieu qui t'a fait

*p*

*f*

la J

L' in - sen - sé m'a don - né le

naître!

naître!

naître!

naître!

*p*

la J

jour Et ne veut pas — me re \_ con \_

la J

\_ naî \_ tre Je le mé \_ con \_ nais

*f*

Malheur au Dieu qui t'a fait nai \_ tre!

*f*

Malheur au Dieu qui t'a fait nai \_ tre!

*f*

Malheur au Dieu qui t'a fait nai \_ tre!

*f*

Malheur au Dieu qui t'a fait nai \_ tre!

*f* *p*

## Un peu plus vite

à mon tour.

*f* Vengeons la gloi\_re de Di \_ anc! El \_ le dé \_ tes \_ te l'a \_

*f* De ses au \_ tels et de sa cour Il est chas\_sé, il est chas \_

*f* De ses au \_ tels et de sa cour Il est chas\_sé, il est chas \_

\_ mour.

*f*

Vengeons la gloi-re de Di - a - - ne, ven-geons la

- fa - ne De ses au - tels

- fa - ne De ses au - tels

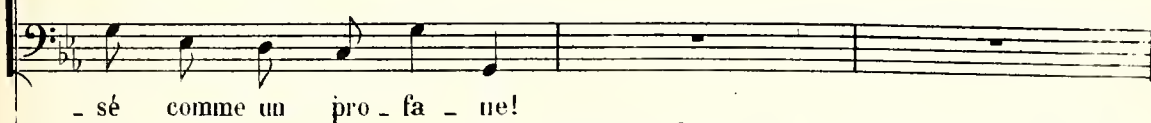
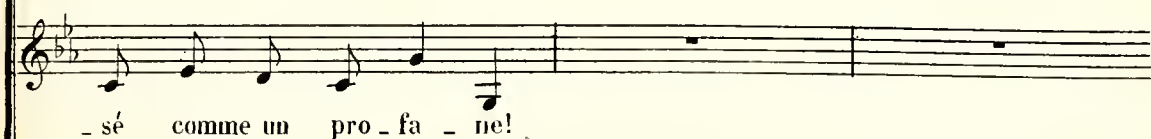
De ses au - tels

gloi - - - -

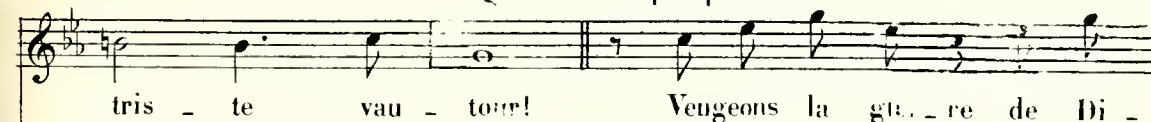
et de sa cour Il est chas-sé, il est chas-

et de sa cour Il est chas-sé, il est chas-

et de sa cour Il est chas-sé, \_\_\_\_\_

Tempo 1<sup>o</sup>Tempo 1<sup>o</sup>

## Un peu plus vite



First system of the musical score. It includes two vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The first vocal staff has a whole rest followed by a half note 'a' and a whole rest. The second vocal staff has a whole rest. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a whole rest followed by a half note 'f' and a series of eighth notes. The left hand has a half note 'f' and a series of eighth notes. The lyrics are: 'a - - - ne!' on the first staff, and 'Vengeons la gloi\_re de Di -' on the second staff. The piano accompaniment has the lyrics 'Vengeons la gloi\_re de Di - a'.

- a - - - ne!

*f* Vengeons la gloi\_re de Di -

*f* Vengeons la gloi\_re de Di - a

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The key signature remains B-flat major. The first vocal staff has a half note 'f' and a series of eighth notes. The second vocal staff has a whole rest followed by a half note 'ne!' and a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a whole rest followed by a half note 'ne!' and a series of eighth notes. The left hand has a whole rest followed by a half note 'ne!' and a series of eighth notes. The lyrics are: 'Vengeons la gloi\_re de Di - a - ne! Di - a - ne dé -' on the first staff, and 'ne! Di - a - ne dé -' on the second staff. The piano accompaniment has the lyrics 'ne! Di - a - ne dé -'.

*f* Vengeons la gloi\_re de Di - a - ne! Di - a - ne dé -

- - - ne! Di - a - ne dé -

- - - ne! Di - a - ne dé -

## LA JALOUSIE

*f*  
Ven-geons la gloi-re de Di-

*f*  
Ven-geons la gloi-re de Di-

-tes - te, dé-tes - te l'a-mour.

-tes - te, dé-tes - te l'a-mour.

-tes - te, dé-tes - te l'a-mour.

*la J*  
-a - - - ne, Ven-geons la gloi-re de Di-

-a - - - ne, Ven-geons la gloi-re de Di-

Ven-geons la gloi-re de Di-a -

Ven-geons la gloi-re de Di-a -

Ven-geons la gloi-re de Di-a -

la  
J

- a - - - ne, Ven-geons la gloi - re de Di -

- a - - - ne, Ven-geons la gloi - re de Di -

- ne, Ven-geons la gloi - re de Di - a - -

- ne, Ven-geons la gloi - re de Di - a - -

- ne, Ven-geons la gloi - re de Di - a - -

la  
J

- a - - - ne, Ven-geons la gloi - re de Di -

- a - - - ne, Ven-geons la gloi - re de Di -

- ne, Ven-geons la gloi - re de Di - a - - ne, de Di -

- ne, Ven-geons la gloi - re de Di - a - - ne, de Di -

- ne, Ven-geons la gloi - re de Di - a - - ne, de Di -

la J

\_ a \_ ne! Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te l'a \_

\_ a \_ ne! Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te l'a \_

\_ a \_ ne! Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te l'a \_

\_ a \_ ne! Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te l'a \_

\_ a \_ ne! Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te l'a\_mour; Di \_

la J

\_mour; Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te l'a\_mour, dé\_tes \_ te l'a \_

\_mour; Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te l'a\_mour, dé\_tes \_ te l'a \_

\_mour; Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te l'a\_mour, dé\_tes \_ te l'a \_

\_mour; Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te l'a\_mour, dé\_tes \_ te l'a \_

\_ a \_ ne dé\_tes \_ te l'a\_mour; Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te l'a \_

la J

- mour.

- mour.

- mour.

- mour. Vengeons la gloi re,

- mour. Vengeons la gloire de Di - a - ne!

*sf*

la J

Ven - geons la gloi - re de Di - a - ne,

Ven - geons la gloi - re de Di - a - ne,

gloi - re

Vengeons la

*sf*

la J

Vengeons sa

Vengeons sa

Vengeons la gloi\_re de Di\_a\_ne!

gloi - re

*sf*

la J

gloi - re! Di -

gloi - re Di -

Ven\_geons la gloi\_re de Di\_a\_ne! Di -

Ven\_geons la gloi\_re de Di\_a\_ne! Di -

Ven\_geons la gloi\_re de Di\_a\_ne! Di -

*sf*

la  
J

\_a \_ ne dé\_tes \_ te, Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te, Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te, dé\_

\_a \_ ne dé\_tes \_ te, Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te, Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te, dé\_

\_a \_ ne dé\_tes \_ te, Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te, Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te, dé\_

\_a \_ ne dé\_tes \_ te, Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te, Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te, dé\_

\_a \_ ne dé\_tes \_ te, Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te, Di \_ a \_ ne dé\_tes \_ te, dé\_

la  
J

\_tes \_ te l'amour.

\_tes \_ te l'amour.

\_tes \_ te l'amour.

\_tes \_ te l'amour.

\_tes \_ te l'amour.

## Nº 20. DANSE INFERNALE

Larghetto

PIANO

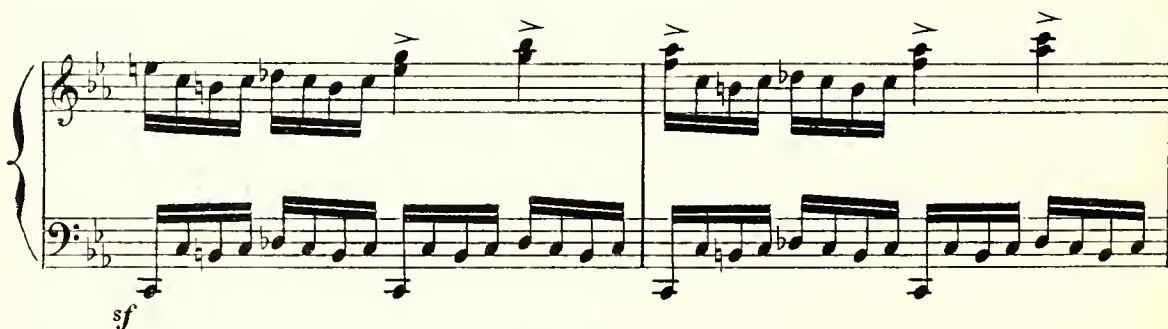
*f* *sempre f*

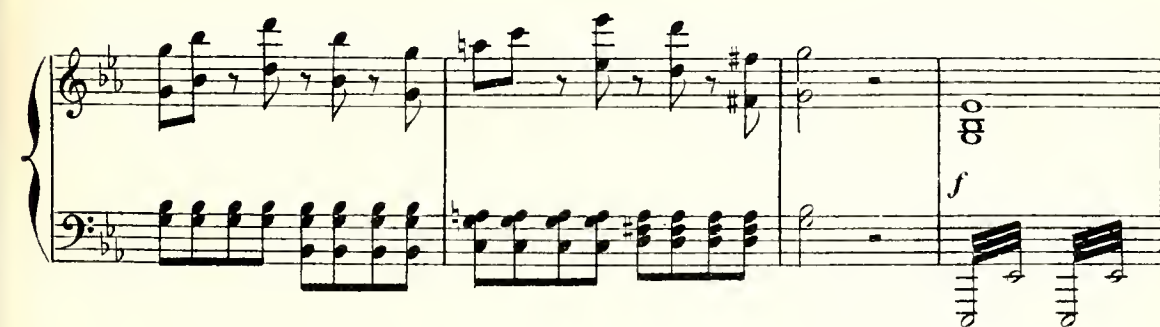
*s f*

Ped

Ped.

5







First system of musical notation. The treble clef staff begins with a rest, followed by a rapid ascending scale marked *sempre f*. The bass clef staff has a rest, then a series of chords. A *Ped.* (pedal) marking is placed below the bass staff. The system concludes with a *sf* (sforzando) dynamic marking.



Second system of musical notation. The treble clef staff continues with a rapid ascending scale. The bass clef staff features a series of chords. A *Ped.* (pedal) marking is placed below the bass staff. The system concludes with a star symbol ( $\star$ ) and a series of chords.



Third system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords. The bass clef staff features a series of chords. The system concludes with a series of chords.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords. The bass clef staff features a series of chords. The system concludes with a series of chords.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords. The bass clef staff features a series of chords. The system concludes with a series of chords.

The first system of music features a piano accompaniment. The right hand plays a series of sixteenth-note chords, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand has a more complex melodic line with some grace notes, and the left hand maintains a consistent rhythmic pattern.

The third system of music shows the piano accompaniment. The right hand features a series of eighth-note chords, and the left hand plays a steady bass line.

Récitatif

## LA JALOUSIE

The recitative section begins with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with a 'p' (piano) dynamic. The lyrics are: "Plein de douleur et de\_pou\_van\_te, Cé-phale est errant dans ces".

The second system of the recitative section continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "bois Procris y viendra gémis\_sante Déguisons mestrails et ma voix".

## Allegro

*pp*

*cresce* *poco* *a* *poco*

*f*

La Jalousie et sa suite disparaissent

*dim.*

*poco* *a* *poco*

## SCÈNE II

PROCRIS seule

## N° 21. ARIETTE

*Largo non troppo*

PIANO

*doux*

PROCRIS

Té -

*pp*

*p*

\_moin de ma naissan\_te flam\_me, De l'a\_mour a -

*p*

\_si le char\_mant; Temple où je re\_çus le ser -

*ff* *p*

*p* *f*

- ment — Qui com - blait — les vœux de mon â - me; Ren -

*p*

- dez, ren - dez - moi — mon a - mant, — Ren - dez, ren - dez -

*cresc.* *f*

*p*

- moi, Ren - dez - moi mon, a - mant.

*p* *f* *mf*

*p*

Sans

*p* lui dans mon in - qui - é - tu - de Je ne puis plus

*p* vivre — un mo - ment D'une é - ter - nel - le so - li -

*p* — tu - de Au - rais-je à su - bir le tour - ment? — Té -

*p* — moin de ma naissan - te flam - me De l'a - mour — a -

*p* *si* — le char\_mant; — Temple — où je re — çus — le ser —

*mf* *p*

*all*

*p* — ment — Qui com — blait — les vœux de mon â — me; Ren —

*mf*

*p* — dez, ren — dez — moi — mon a — mant; — Ren — dez, ren — dez —

*cresc.* *f*

*p* — moi, Ren — dez — moi mon a — mant.

*p* *f* *mf*

*mf*

## Récit

Il m'abandonne à ma douleur mortel-le. La nuit vient, je l'attends, le jour

l'uit, Je l'appel-le, Je l'ap-pel-le, il ne m'entend pas

*Audante*

## LA JALOUSIE

Ah! Cé-phale, a-mant in-fi-dè-le! Tu me fuis, tu veux mon tré-

## PROC.

## LA JALOUSIE

- pas. Cé-pha-le? c'est lui qu'on ap-pel-le. Ah Cé-

-pha-le, a-mant in-fi-dè-le! Tu me fuis, tu veux mon tré-pas

## SCÈNE III

PROCRIS, LA JALOUSIE

Récit

PROCRIS

Nym\_phe quel \_ le dou \_ leur vous pres \_ se?

PIANO

*p**p*

Vous ap\_pe\_lez Cé\_pha\_le et vous ver\_ssez des pleurs?

LA JALOUSIE

Lais\_sez -

moi me ca\_cher: ma cré \_ du \_ le tendresse Cau\_se ma\_ honte et mes malheurs

## N° 22 DUO

Larghetto

PIANO

LA JALOUSIE

Ah! — j'ai bien mérité l'in - ju - re Que je re -

- çois — de ses mé - pris, — Que je re - çois — de ses mé -

- pris De la belle et ten - dre Pro - cris J'ai couron -

*La*  
J né l'a-mant par - ju - re Ah! j'ai bien mé-ri-té l'in -

*La*  
J - ju - re Que je re-çois de ses mé - pris

*Largo non troppo*

PROCRIS (à part)

Ah je suc - com - be, j'ex - pi - re; Quelle gê - ne, quel mar-

*Allegretto*

*P* - ty - re! A - mant trom - peur.

LA JALOUSIE

El-le suc - com - be, elle ex -

*1<sup>a</sup>*  
J

- pi - re, Je lui dé - chi - re le cœur, Je lui dé - chi - re le

*f p*

## Larghetto

*1<sup>a</sup>*  
J

cœur. C'est i - ci sous ce même om - bra ge Qu'il sou - pi -

*pp*

*1<sup>a</sup>*  
J

- rait à mes ge - noux; Au - ra Au - ra, disait-

*1<sup>a</sup>*  
J

il c'est à vous Que les oi - seaux dans leur ra -

## Récit

P 

Au-ra, c'est le

1<sup>a</sup> J 

ma - ge Adres-sent des ac - cens si doux.

P 

nom qu'il ré-pè-te; C'est de ce nom fa - tal que j'é-tais in qui-è - te.

## LA JALOUSIE

*a tempo*

Au - ra, Au - ra, n'ayons ja - mais, loin des ja -



1<sup>a</sup> J 

- foux, Pour té - moins du nœud qui m'en - ga - ge



## Largo non troppo

P Ah! je suc - com - be, j'ex

1<sup>a</sup> J Que ces oiseaux, l'a - mour et nous

*f* *pp*

P - pi - re; Quelle gè - ne, quel mar - ty - re, A - mant trom -

*f*

## Allegretto

P - peur

1<sup>a</sup> J Elle suc - com - be, elle ex - pi - re; Je lui dé - chi - re le

*p* *f* *p*

First system of the musical score. It includes a vocal staff (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Ah! je suc-". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings *f* and *p*.

*p* Ah! je suc-

*la*  
*J* cœur, Je lui dé - chi - re le cœur El - le suc-

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "- com - be, j'ex - pi -". The piano accompaniment maintains its melodic and harmonic structure with dynamic markings *f* and *p*.

*p* - com - be, j'ex - pi -

*la*  
*J* - combe, elle ex - pi - re,

Third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "- re; Quel mar - tyre, A - mant trom -". The piano accompaniment includes a *cresc.* marking, indicating a crescendo. The system concludes with the lyrics "Je lui dé - chi - re le".

*p* - re; Quel mar - tyre, A - mant trom -

*la*  
*J* Je lui dé - chi - re le

*cresc.*

Ah je sue - com -  
 - peur. Ah! je sue - com -  
 - peur. Ah je sue - com -

- be, j'ex - pi - re  
 - be j'ex - pi - re Quel mar -  
 - be j'ex - pi - re, Je lui dé -

- peur a -  
 - tyre, a - mant trom - peur a -  
 - chi - re le cœur Je lui dé

- mant trom -

- mant trom - peur, a - mant trom -

- chi - re le cœur Je lui dé - chi - re le

- peur

cœur

Récit

Et sa-yez-vous quelle est sa nou - vel - le con-quê - te

Au pa-lais de l'Au-

1<sup>a</sup>  
J  
- ro - re hi\_er il se ren - dit; De leur a\_mour, m'a tou

1<sup>a</sup>  
J  
dit, Tous les dieux du printemps ont cé\_lé-bré la fê-te. Le vo-

1<sup>a</sup>  
J  
- lage en quittant ces lieux Vou\_lut d'un prompt re\_tour me donner l'as-su-rai-ce;

1<sup>a</sup>  
J  
Mais trop certaine, hé\_las! de son in\_dif-fé-ren-ce, Je m'enfuis sans dai-

1.  
J

J'en fus té\_moin

\_ gner recevoir ses adieux Je crois l'entendre; Est-ce bien

*p*

1.  
J

lui? vient-il in\_sul\_ter à mes pleurs? Ne m'a\_ban\_don-nez

*f*

1.  
J

pas dai\_gnez i\_ci mat\_ten\_dre, O vous qu'un in\_té\_rêt si

*p*

(elle l'embrasse)

1.  
J

ten\_dre Semble at\_ta\_ cher à mes mal\_héurs!

*pp* *mf* *mf*

## SCÈNE IV

PROCRIS SEUL

## N° 23 RÉCITATIF ET AIR

Larghetto

PIANO

PROCRIS

Plus de reux plus des-

-poir qui con-so-le mon â-me; Cé-phale est un per-fi-de

*p* et je n'en puis dou-ter. Mon cœur — me l'a-vait dit, je n'o-

-sais l'e-con-ter. Comme il s'est jou-

-é de ma flam-me! Quels a - dieux, quel — dé - gui - se -

-ment! Il sup-pose à Di-ane un noir res-sen-ti-ment, Il fré-mit dans mes

bras du dan-ger qui me pres-se, Il ver - se dans mon sein des

## Largo mesuré

P

lar-mes de ten-dres-se... De ten-dres-se! O dieux, qu'ai-sé-

*p* cl.

P

- ment On en croit les pleurs d'un a-mant

*p* vns

P

Allegro

Où cruel, oui

*f*

P

c'est toi qui ven-ges la Dé-es-se, ton par-jure est mon châ-ti-

*f*

P

All° assai

- ment. Ah dans les

*f* *p*

*p* bras de ma ri - va - le,

Lors - que son cœur pres - sait mon sein, jamais dou -

*p*

- leur ne fut é - ga - le! C'est comme un

fer as - sas - sin Qu'elle a plon -

*p* - gé dans mon

*fp*

*p* sein Jamais dou -

*f* *f* *f*

*p* - leur ne fut é - ga - le! C'était comme un fer as - sas -

*fp*

*p* - sin Qu'aurait plon - gé sa main fa - ta - le, Qu'elle au - rait

*f* *fp* *fp* *fp*

*p* plou - gé dans mon sein. Ah! dans les

*p* bras de ma ri - va - le,

*p* Lors - que son cœur pres - sait mon sein, Jamais dou-

*p* - leur ne fut é - ga - le! C'est comme un

*p* fer as - sas - sin      Quelle a plon -

*p* - gé      dans mon sein,

*p* Quelle a plon - gé      dans mon

*p* sein

## SCÈNE V

PROCRIS, LA JALOUSIE

## Récit

LA JALOUSIE

C'est lui mê-me! ve - nez, nous allons le surprendre; Lais-

PIANO

*p*

*L. J.*  
-sez é-cla-ter son ardeur. Ce bois nous fa-vo-rise, et vous al-lez ap-

*p*

*L. J.*  
-prendre A connaître un per-fi-de cœur (à part) Di-

*f p f*

*L. J.*  
-ane, au cour-roux qui l'a-ni-me El-le ne peut plus é-chap-per J'ex-

*p*

*L. J.*  
-pose à tes coups la vic-ti-me, Ar-me la main qui doit frap-

## SCÈNE VI

CÉPHALE SEUL

## N° 24 RÉCITATIF ET AIR

Andante

LA JALOUSIE

- per.

PIANO

*p*

*cresc*

*f*

CÉPH. Récit

N'ai-je pas entendu sa voix?

Je suis troublé jusqu'au dé-

Larghetto

- li - re

Viens viens, Au - rat que je respi - re

*p*

*pp*

## Larghetto

c

Tu m'as ra-nimé tant de fois

*p*

*cresc.*

c

Viens, qu'un doux re-pos me sou-la-ge! Mais,

(il se lève)

*f*

*ppp*

c

qui fait trembler ce feuilla-ge? Et qu'ai-je en-ten-du dans ces

*f*

## Presto

c

bois Tout m'è-pou-

*p*

*f*

*p*

c *van - te, tout m'a - lar - me, Con - tre*

c moi tout s'arme à la fois; Tout m'è - pou -

c - van - te, tout m'a - lar - me, Con - - tre

c moi tout le ciel s'ar - me, Con - - tre

c

moi tout s'arme à la fois, Con - - tre

*f*

c

moi tout s'ar - - -

c

- - - me à la fois Re - pos

*And.<sup>te</sup>*

*hb*

*p* Cors

c

si tran - quil - le au - tre fois! Non, - - - tu n'as

*pus*

c

plus pour moi de char - - - me

1<sup>o</sup> tempo

c

Tout m'é - pou - van - te, tout m'a -

*f* *p* *f* *p*

c

- lar - me, con - tre moi tout s'arme à la

*f* *p* *f* *p*

c

fois; Tout m'é - pou van - te, tout m'a -

*f* *p*

c

- lar - me, Con - tre moi tout le ciel

c

s'ar - me, Con - tre moi tout s'arme à la

*cresc.*

c

fois, con - tre moi tout

c

s'ar - me à la fois. Mal -

c

-heur aux ha-bitants des bois! Mal - heur aux ha-bitants des

c

bois! J'ex - er - ce - rai sur eux ma

c

ra - ge; Il me reste en - cor mon cou -

- ra - ge, Mes ja - ve - lots et mon ear -

- quois ; Il me reste en - cor mon cou -

- ra - ge, Mes ja - ve - lots et mon ear -

- quois ; Il me reste en - cor mon cou -

- ra - ge Mes ja - ve - lots et mon ear - quois .

## Larghetto

c

Où fuir, hé-las ? sur quel ri -

*p*

c

- va - ge Et dans quel an - tre as-sez sau - va - ge ?

(Il tombe dans l'égarement)

*cresc.* *pp* *p* *cresc.* *ff* *smorz.*

CÉPH.

Monstres affreux, é-loignez vous !

c

éloignez vous! éloignez

*cresc.* *smorz.* *p*

3

( Il se lève )

vous! Vous allez tomber sous mes coups

*pp* *f*

*proc.*

Ah, Cé - pha - le, je meurs !

( Il lance son javelot, et cette note de l'orchestre doit partir avec le trait )

Dieux, c'est Procris !

*ff* *p* *ff* *ff*

## SCÈNE VII

LES DÉMONS, CÉPHALE, PROCRIS, LA JALOUSIE

## N° 25. MORCEAU D'ENSEMBLE

Allo agitato

PIANO

CÉPH.

O Dieux, l'en -

1<sup>er</sup> Dessus

Ah, bar - ba - re !

2<sup>d</sup> Dessus

Ah, bar - ba - re

Ténors

Ah, bar - ba - re !

Basses

Ah, bar - ba - re !

- fer de moi s'em - pa - re ! l'en - fer de moi s'em - pa - re, Ah laissez

c

moi, laissez moi, dieux, quel tour - ments! Ah laissez

*f p f p ff p*

c

moi, laissez moi, dieux, quels tour - ments! Le

*f p f p ff p*

c

sort qui m'op - pri - me Fait seul tout mon

*f p f p f p*

c

cri - me Ne sé - pa - rez - pas - deux - a -

*f p*

-mants ! Ô dieux, l'en - fer de moi s'em -  
 Ah, bar - ba - re !  
 Ah, bar - ba - re !  
 Ah, bar - ba - re !  
 Ah, bar - ba - re !

-pa - re, l'en - fer de moi s'em - pa - re ! Dé - mons — cru -  
 -els, inhu - mains, furi - eux ! Dé - mons — cru -

c

els inhu - mains fu - ri - eux, inhu -

*p* *f* *p* *f* *p*

c

- mains, fu - ri - eux ! Quoi — vo - tre ra - ge

*f* *p* *f* *p* *f* *p*

c

nous — sé - pa - re ? Quoi — vo - tre

*f* *p* *ff* *f* *p*

c

ra - ge nous sé - pa - re !

*f* *p* *f* *p* *ff*

*f*  
A - mant per - fide, é - poux bar - bare, Allons suis - nous dans le Tar -

*f*  
A - mant per - fide, é - poux bar - bare, Allons suis - nous dans le Tar -

*f*  
A - mant per - fide, é - pou bar - bare, Allons suis - nous dans le Tar -

*f*  
A - mant per - fide, é - poux bar - bare, Allons suis - nous dans le Tar -

-tare, Al - lons suis - nous, al - lons suis - nous dans le Tar - tare, é - poux bar -

-tare, Al - lons suis - nous, al - lons suis - nous dans le Tar - tare, é - poux bar -

-tare, Al - lons suis - nous, al - lons suis - nous dans le Tar - tare, é - poux bar -

-tare, Al - lons suis - nous, al - lons suis - nous dans le Tar - tare, é - poux bar -

## Variante

Pro - cris ex - pi - re, elle ex -

CEPH.

Pro - cris ex - pi - re, elle ex -

\_ba \_ re !

\_ba \_ re !

\_ba \_ re !

\_ba \_ re !

*p* *espress.*

\_pire à mes yeux

\_pire à mes yeux ; — elle ex - pi - re à mes

yeux. les dieux l'ou fait ! c'est mon er -  
 C'est un for - fait ! c'est ta fu - reur !  
 C'est un for - fait ! c'est - ta fu - reur !  
 C'est un for - fait ! c'est ta fu - reur !  
 C'est un for - fait ! c'est ta fu - reur !

*ff* *p* *ff* *p*

- reur, c'est une er - reur  
 c'est un for - fait ! Viens dans le Tar - ta - re,  
 c'est un for - fait ! Viens dans le Tar - ta - re,  
 c'est un for - fait ! Viens dans le Tar - ta - re,  
 c'est un for - fait ! Viens dans le Tar - ta - re,

*ff* *p* *ff* *sf* *sf*

Viens, é\_poux bar - ba - re, Viens, on t'y pré - pa - - -

Viens, é\_poux bar - ba - re, Viens, on t'y pré - pa - - -

Viens, é\_poux bar - ba - re, Viens, on t'y pré - pare ou t'y pré

Viens, é\_poux bar - ba - re, Viens, on t'y pré - pare on t'y pré -

- re un plus cru - el tour - ment. Quel for -

- re un plus cru - el tour - ment. Quel for -

pare on t'y pré pare un plus cru - el tour - ment. Quel for -

pare on t'y pré pare un plus cru - el tour - ment. Quel for -

## CÉPH.

Les Dieux l'on fait, c'est mon er - reur;

- fait ! c'est ta fu - reur ! C'est un for -

- fait ! c'est ta fu - reur ! C'est un for -

- fait ! c'est ta fu - reur ! C'est un for -

- fait ! c'est ta fu - reur ! C'est un for -

*p* *ff* *p* *ff*

c'est une er - reur. Est il en - cor, bar -

- fait ! Viens dans le Tar - ta - re, Viens, é poux bar -

- fait ! Viens dans le Tar - ta - re, Viens, é poux bar -

- fait ! Viens dans le Tar - ta - re, Viens, é poux bar -

- fait ! Viens dans le Tar - ta - re, Viens, é poux bar -

*p* *ff* *sf* *sf*

\_bare est il  
 \_ba - re, Viens on t'y pré - pa -  
 \_ba - re, Viens on t'y pré - pa -  
 \_ba - re, Viens on t'y pré - pare on t'y pré - pare on t'y pré -  
 \_ba - re, Viens on t'y pré - pare on t'y pré - pare on t'y pré -

*sf sf*

— un plus cru - el tour - ment !  
 - re un plus cru - el tour - ment !  
 - re un plus cru - el tour - ment !  
 pare un plus cru - el tour - ment !  
 pare un plus cru - el tour - ment !

## LA JALOUSIE

A - mant per - fi -

A - mant per - fi -

A - mant per - fi -

*sempre f*

la  
J

\_de!  
CERN.

qui, moi, per - fi - de! non, n'ac - cu - sez

\_de!

\_de!

\_de!

*p* *sf*

que les dieux qui, moi, —

*f* E\_poux bar - ba - re

Les Basses et le Souffleur *f* E\_poux bar - ba - re

*f* *p*

— bar - ba - re? moi, — per -

*sf*

\_fi - de? non — non, non —

*sf* *p* *sf* *p*

n'ac - - eu - sez

non n'ac - - eu - sez que les dieux;

n'ac - - eu - sez

n'ac - - eu - sez que les dieux. Pro\_cris!

Re\_

Re\_

Re\_

Re\_

Voi - là donc mon ou - vra - ge, Voi -

-gar - de! Re - gar - de!

-gar - de! Re - gar - de!

-gar - de! Re - gar - de!

-gar - de! Re - gar - de!

*f* *sf* *sf*

The first system of the musical score consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'Voi - là donc mon ou - vra - ge, Voi -' and then sing '-gar - de! Re - gar - de!'. The piano accompaniment features a series of triplet eighth notes in both hands, marked with *f* and *sf* dynamics.

-là donc mon ou - vra - ge Ah! laissez moi, laissez

Re - gar - de!

Re - gar - de!

Re - gar - de!

Re - gar - de!

*f* *sf* *sf*

The second system continues the musical score. The vocal parts sing '-là donc mon ou - vra - ge Ah! laissez moi, laissez' and then repeat 'Re - gar - de!'. The piano accompaniment continues with triplet eighth notes, marked with *f* and *sf* dynamics.

moi, cru - els, quel - le ra - ge Ah laissez  
 voi - là ton ou - vra - ge  
 voi - là ton ou - vra - ge  
 voi - là ton ou - vra - ge  
 voi - là ton ou - vra - ge

*sf* *ff*

moi, laissez moi cru - els, quel - le  
 voi - là ton ou -  
 voi - là ton ou -  
 voi - là ton ou -  
 voi - là ton ou -

*f* *f* *f* *f* *f*

ra - ge Le sort qui m'op - pri - me Fait

-vra - ge!

-vra - ge!

-vra - ge!

-vra - ge!

seul tout mon cri - me Pro - cris, — el - le ex -

-pi - re el - le ex - pi - re à mes yeux! Ven -

*p*

*p*

*pp*



[illegible]

fe - riez vous grands dieux! L'en - fer m'en - vi -  
un ar - rêt des dieux!  
un ar - rêt des dieux!  
un ar - rêt des dieux!  
un ar - rêt des dieux!

*Espress*

-ron-ne, Le ciel m'a\_ban\_don-ne, Le ciel m'a\_ban\_don-ne, Af-

-freux dé-ses-poir! Af-freux dé-ses-poir!

*sf* *suivrez*

PROCRIS Largo

Ah Ce-

Ah Pro-cris — ma chère Pro-cris —

*pp* *avec le chant*

A tempo allegro

-pha - le

Ven-gean-ce im-pla-

A tempo allegro

*pp* *sempre*

-ca - ble, Et c'est moi qu'elle ac - ca - ble, C'est moi qu'elle ac -

*cresc*

*p* Su - bis amant cou -

*cresc*

*p* Su - bis amant cou -

*cresc*

*p* Su - bis amant cou -

*cresc*

*p* Su - bis amant cou -

*cresc* *poco* *a* *poco*

-ca - ble, Et pour un vrai cou - pa - ble, Que fe riez vous, que

-pa - ble, Le mal - heur qui t'ac - ca - ble, C'est un ar - rêt, c'est

*f*

-pa - ble, Le mal - heur qui t'ac - ca - ble, C'est un ar - rêt, c'est

*f*

-pa - ble, Le mal - heur qui t'ac - ca - ble, C'est un ar - rêt, c'est

*f*

-pa - ble, Le mal - heur qui t'ac - ca - ble, C'est un ar - rêt, c'est

*mf* *f*

fe-riez vous grands dieux, Que fe-riez  
 un ar-rêt des dieux, C'est un ar-  
 un ar-rêt des dieux, C'est un ar-  
 un ar-rêt des dieux, C'est un ar-  
 un ar-rêt des dieux, C'est un ar-

vous grands dieux Le ciel m'a-ban-don-ne, L'en-  
 -rêt des dieux Le ciel t'a-ban-don-ne, L'en-  
 -rêt des dieux Le ciel t'a-ban-don-ne, L'en-  
 -rêt des dieux Le ciel t'a-ban-don-ne, L'en-  
 -rêt des dieux Le ciel t'a-ban-don-ne, L'en-

8

fer m'en - vi - ron - ne, L'en - fer m'en - vi - ron - ne, Quel

fer t'en - vi - ron - ne, L'en - fer t'en - vi - ron - ne, Non,

fer t'en - vi - ron - ne, L'en - fer t'en - vi - ron - ne, Non,

fer t'en - vi - ron - ne, L'en - fer t'en - vi - ron - ne, Non,

fer t'en - vi - ron - ne, L'en - fer t'en - vi - ron - ne, Non,

af - freux dé - ses - poir Le

pour toi plus d'es - poir Le

pour toi plus d'es - poir Le

pour toi plus d'es - poir Le

pou toi plus d'es - poir Le

ciel m'a - ban - don - ne, L'en - fer m'en - vi - ron - ne, L'en -  
 ciel t'a - ban - don - ne, L'en - fer t'en - vi - ron - ne, L'en -  
 ciel t'a - ban - don - ne, L'en - fer t'en - vi - ron - ne, L'en -  
 ciel t'a - ban - don - ne, L'en - fer t'en - vi - ron - ne, L'en -  
 ciel t'a - ban - don - ne, L'en - fer t'en - vi - ron - ne, L'en -

*ff* *sf*

fer m'en - vi - ron - ne, Quel af - freux dé - - -  
 fer t'en - vi - ron - ne, Non, pour toi plus  
 fer t'en - vi - ron - ne, Non, pour toi plus  
 fer t'en - vi - ron - ne, Non, pour toi plus  
 fer t'en - vi - ron - ne, Non, pour toi plus

*f*

-ses - - - poir, Quel af freux dé - ses -  
 d'es - - - poir, Non pour toi plus d'es -  
 d'es - - - poir, Non pour toi plus d'es -  
 d'es - - - poir, Non pour toi plus d'es -  
 d'es - - - poir, Non pour toi plus d'es -

-poir, Quel af freux de - ses - poir, Quel af freux dé - ses -  
 -poir, Non pour toi plus d'es - poir, Non, pour toi plus d'es -  
 -poir, Non pour toi plus d'es - poir, Non, pour toi plus d'es -  
 -poir, Non pour toi plus d'es - poir, Non, pour toi plus d'es -  
 -poir, Non pour toi plus d'es - poir, Non, pour toi plus d'es -

## Larghetto

-poir.

-poir.

-poir.

-poir.

-poir.

Une symphonie céleste se fait entendre, les démons épouvantés restent en attitude sur la note *crescendo*.

## Larghetto

*p*

*crescendo*

Ped

## Presto.

*f* Fuite des démons

*suivrez*

# SCÈNE DERNIÈRE

287

CÉPHALE, PROCRIS, L'AMOUR et sa suite

Le théâtre change et représente le palais de l'Aurore. Procris vient tomber dans les bras de Céphale et se ranime insensiblement.

Andante

L'AMOUR

Bel - le Pro - cris, re -

- vois le jour Sois un e -

- xem - ple mé - mo - ra - ble De la puis - san - ce de Pa -

Récitatif

PROCRIS ranimée

Je te revois! dieux puis - sants! pro -

- mour

CÉPHALE

Tu vois le jour!

dieux puis - sants!

pro -

And<sup>te</sup> tempo giusto

Musical score for "L'Amour est un oiseau rebelle" by Maurice Strakosky. The score is for voice and piano. It features a piano introduction in 3/4 time, followed by a vocal melody in 4/4 time. The lyrics are "L'Amour est un oiseau rebelle". The score is written for voice and piano, with the piano part featuring a prominent bass line and a melodic line in the right hand. The vocal part is written in a single staff with lyrics underneath. The score is in G major and 4/4 time.

## Nº 26 . DIVERTISSEMENT FINAL

A MENUET  
Grazioso

PIANO

The musical score for "A Menuet Grazioso" is presented in five systems. Each system consists of a treble and bass staff. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 3/4. The piece is marked "PIANO" and "Grazioso".

- System 1:** The first measure begins with a 3/4 time signature. The melody in the treble staff features eighth and sixteenth notes, with a triplet of eighth notes in the second measure. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment.
- System 2:** The melody continues with a triplet of eighth notes in the second measure. The bass staff has a forte (*f*) dynamic marking.
- System 3:** The melody features a piano (*p*) dynamic marking. The bass staff has a forte (*f*) dynamic marking.
- System 4:** The melody features a forte (*f*) dynamic marking. The bass staff has a piano (*p*) dynamic marking.
- System 5:** The melody features a piano (*p*) dynamic marking. The bass staff has a piano (*p*) dynamic marking.

First system of a piano piece in D major. The right hand features a melodic line with a trill (tr) and triplets. The left hand provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking *p* (piano) is present.

Second system of the piano piece. The right hand continues with triplets and a melodic flourish. The left hand has a few chords. The dynamic remains *p*.

Third system of the piano piece. The right hand has more triplets and a trill. The left hand has a few chords. The dynamic marking *f* (forte) appears in the second measure.

**B GAVOTTE**  
Allegretto

First system of the Gavotte section. The right hand has a melodic line with a repeat sign. The left hand has a steady accompaniment. The dynamic marking *p* (piano) is present. The word **PIANO** is written to the left of the system.

Second system of the Gavotte section. The right hand continues with a melodic line. The left hand has a steady accompaniment. The dynamic marking *sf sempre pp* (sforzando sempre pianissimo) is present.



G. AIR  
All<sup>o</sup> maestoso

PIANO

*f*

L'AMOUR

Plus d'enne -

*sf* *sf* *p*

*sf* *sf*

FA - mis dans mon em - pi - re, Que Di - a - ne cède — à sou -

LA

tour Que Di - a - ne

*f* *p*

LA

cè - de à son tour ;

*f*

*tr*

LA

Et qu'à son tour el - le sou - pi - re Dans les

*pp*

LA

chaî -

*pp*

LA *tr* nes dans les *tr*

LA *tr* chaî

LA *doux* nes de

LA l'A - mour Plus d'enne - mis , plus d'enne -

\_mis dans mon em - \_mis dans mon em -  
 \_mis dans mon em - pi - re, plus d'enne - mis dans mon em -  
*cresc.*

- pi - re ; Que Di - a - - - ne cède à son  
*cresc.*

tour ; Et qu'à son  
*p*

tour el - le sou - pi - re Dans les  
*p* *f* *p* *f*

LA

chaî - nes de l'a - mour Dans les

LA

chaî -

LA

LA

FA *tr* *tr* nes de l'A - mour

*f* *p*

FA Dans les chaî -

*f* *p*

FA

*f* *p*

FA

PA *tr* nes de l'A

de

PA - mour, Dans les chaî - nes de

*cre - scen - do* *f*

l'A - mour

PA - mour

*ff*

*Andantino*

PA Belle Au-ro-re à ces é-poux Par-donne une ardeur fi-

*p*

1<sup>a</sup>

\_dè - le; Que dans ton âme un trait plus doux Al - lume u - ne

1<sup>a</sup>

flam - me non - vel - le

1<sup>a</sup>

Où, que ta fé - li - ci - té Soit pu - re comme tes char - mes;

1<sup>a</sup>

Et si tu verses tes lar - mes Que ce ne soient que des lar - mes D'a -

All.<sup>o</sup> maestoso

1<sup>a</sup> 

\_mour et de vo - lup - té! —

1<sup>a</sup> 

Plus d'enne\_mis dans mon em - pi - re Que Di - a - ne

1<sup>a</sup> 

cède à son tour, Que Di -

1<sup>a</sup> 

- a - ne cè - de à son

1A

tour ; Et qu'à son tour el - le sou -

*pp*

1A

- pi - re Dans les chaî - - - -

*pp*

1A

- - - - - nes ,

1A

tr tr tr dans les chaî - - - -

*f*

*doux*

l'A

nes

*f*

*pp*

de ——— l'A — mour Plus d'enne —

*mf*

*p*

— mi dans mon em —

— mis plus d'enne — mis dans mon em — pi — re plus d'enne —

— mis dans mon em — pi — re ; Que Di — a — — ne

FA *cède à son tour*

*crese.* *f* *p*

FA *Et qu'à son tour el - le son - pi - re*

*f* *p* *f*

FA *Dans les chaî - nes de l'A - moir*

*f* *p*

FA *Dans les chaî -*

*f* *p* *p*

First system of musical notation. The vocal line (labeled 'l'A') features a melodic line with triplets (marked '3') and eighth notes. The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth notes and a left-hand part with chords.

Second system of musical notation. The vocal line continues with a melodic line featuring trills (marked 'tr') and eighth notes. The piano accompaniment continues with a right-hand part featuring eighth notes and a left-hand part with chords.

Third system of musical notation. The vocal line includes the lyrics "nes de l'A - mour Dans les". The piano accompaniment features a right-hand part with eighth notes and a left-hand part with chords. Dynamics markings *f* and *p* are present.

Fourth system of musical notation. The vocal line includes the lyrics "chaî". The piano accompaniment features a right-hand part with eighth notes and a left-hand part with chords. Dynamics markings *f* and *p* are present.

First system of the musical score. The vocal line consists of eighth-note patterns. The piano accompaniment features chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Second system of the musical score. The vocal line includes the lyrics "nes de l'A". The piano accompaniment has a more active bass line with eighth-note patterns.

Variante de l'Auteur.

Single note on a staff, likely indicating a specific pitch or duration for the variant.

Third system of the musical score. The vocal line includes the lyrics "mour Dans les chaî nes de". The piano accompaniment features a dense texture with many sixteenth notes in both hands.

Fourth system of the musical score. The vocal line includes the lyrics "l'A mour". The piano accompaniment has a steady bass line with eighth-note patterns.

## D. DANSE NOBLE.

Larghetto

PIANO

The musical score for "D. DANSE NOBLE" is written for piano in 3/4 time, marked "Larghetto". It consists of five systems of piano and bass staves. The first system is marked "f" (forte). The second system is marked "p" (piano). The third system includes a "cresc." (crescendo) marking and a "f" marking. The fourth system is marked "p". The fifth system is marked "f". The score concludes with a double bar line.

Hautbois.

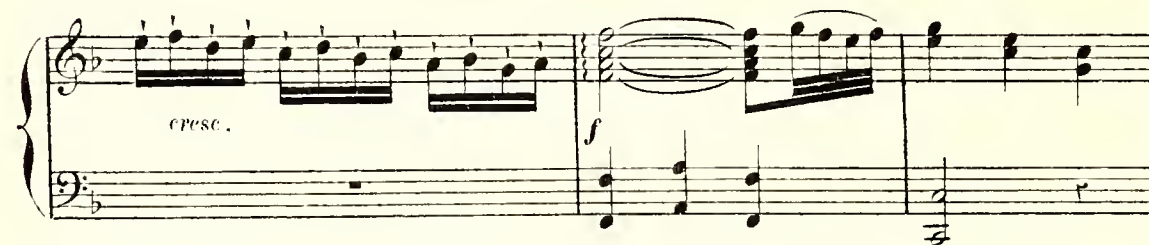
*mf soutenu.* *ff* *mf*

*f* *pp*

*ff*

*p*

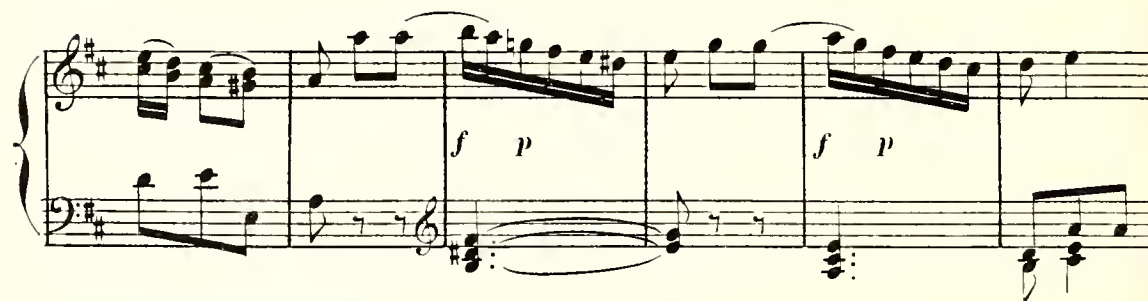
*f*





## E. PASSEPIED.





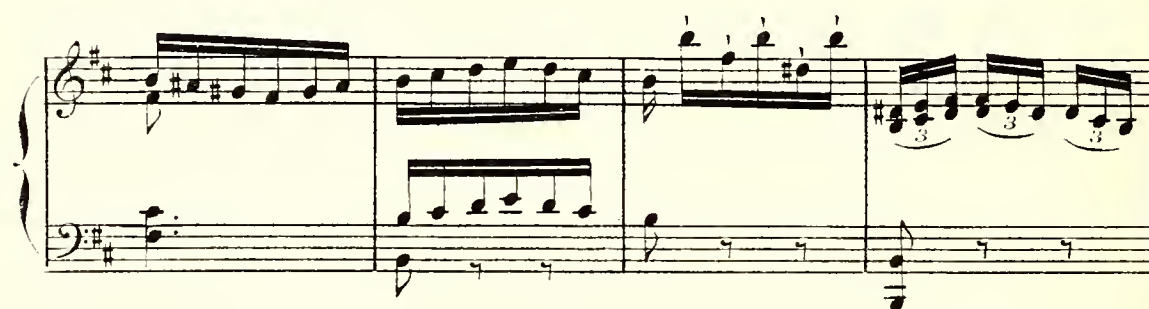




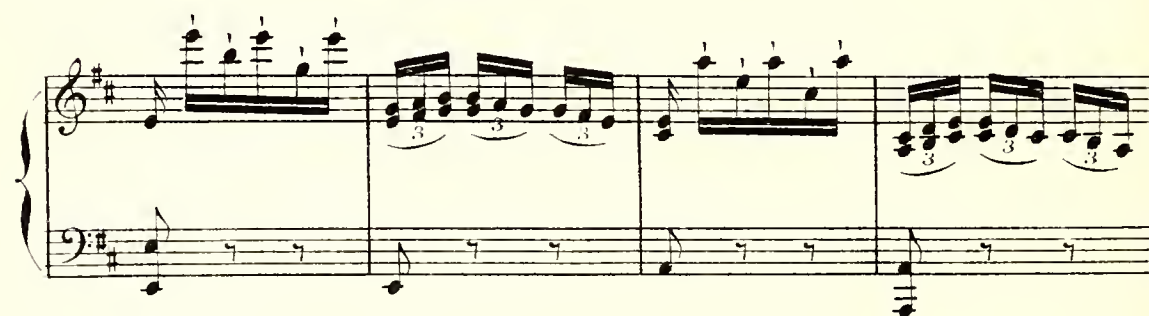
First system of musical notation. The treble clef staff begins with a melodic line in D major, marked *rinf. poco.* and *p*. The bass clef staff provides harmonic support with chords and single notes.



Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line, marked *rinf. poco.*. The bass clef staff features a steady accompaniment of eighth notes.



Third system of musical notation. The treble clef staff shows a more complex melodic line with triplets. The bass clef staff continues with a simple accompaniment.

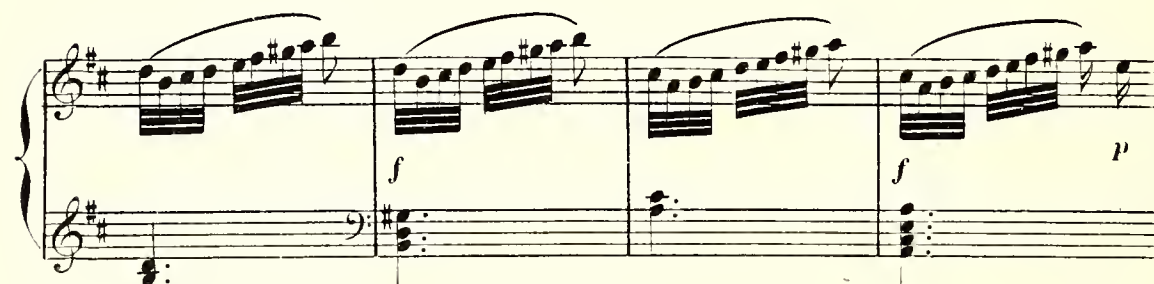
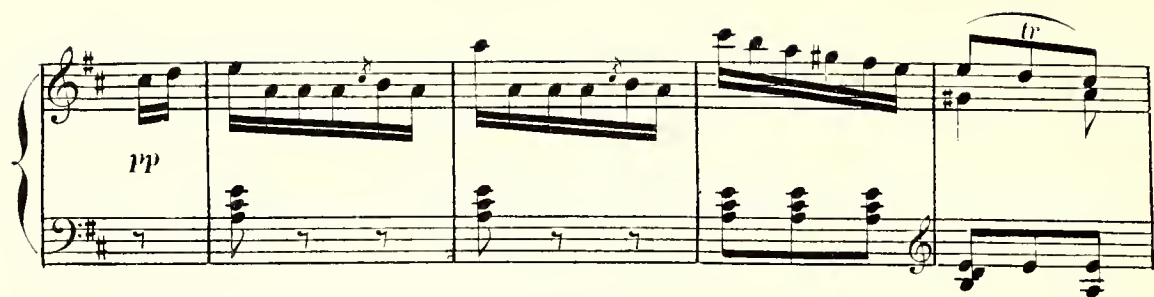


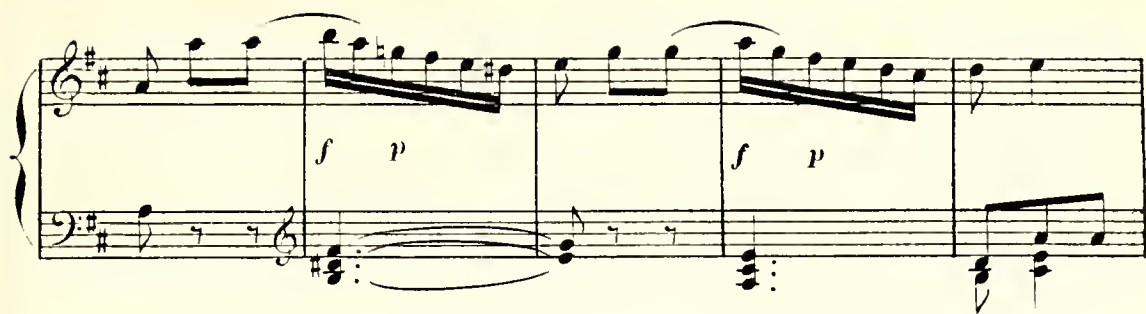
Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a series of triplets in the melody. The bass clef staff provides a consistent accompaniment.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with triplets and a melodic line. The bass clef staff has a simple accompaniment.



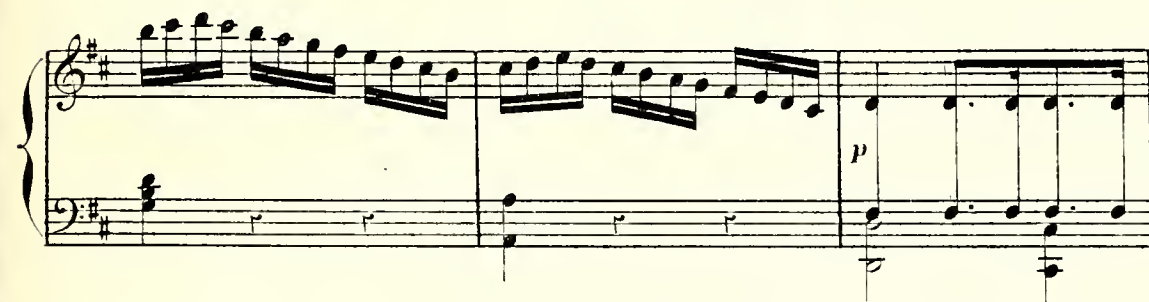




## F. GRANDE CHACONNE AVEC CHŒUR.

PIANO.









First system of musical notation. The treble clef staff features a melody of eighth notes, while the bass clef staff provides a harmonic accompaniment of chords. The key signature has one sharp (F#). The word *sempre f* is written above the bass staff.



Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody with eighth notes and some sixteenth notes. The bass clef staff features a series of chords. The key signature remains one sharp (F#).



Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melody with eighth notes and some sixteenth notes. The bass clef staff features a series of chords. The key signature remains one sharp (F#).



Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melody with eighth notes and some sixteenth notes. The bass clef staff features a series of chords. The key signature remains one sharp (F#). The word *p* is written above the bass staff.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melody with eighth notes and some sixteenth notes. The bass clef staff features a series of chords. The key signature remains one sharp (F#).



Basson.

Measures 1-4 of the Bassoon part. The key signature has two sharps (F# and C#). The first two measures contain eighth notes. The third measure has a piano (*p*) dynamic marking. The fourth measure has a fortissimo (*sf*) dynamic marking and a crescendo hairpin.

Measures 5-8 of the Bassoon part. The first measure has a fortissimo (*sf*) dynamic marking and a crescendo hairpin. The second measure has a fortissimo (*sf*) dynamic marking. The third and fourth measures continue the melodic line.

Flûte

Measures 1-4 of the Flute part. The first measure has a fortissimo (*sf*) dynamic marking. The second measure has a fortissimo (*sf*) dynamic marking. The third and fourth measures continue the melodic line.

Measures 5-8 of the Flute part. The first measure has a fortissimo (*sf*) dynamic marking. The second measure has a fortissimo (*sf*) dynamic marking. The third and fourth measures continue the melodic line.

Measures 9-12 of the Flute part. The first measure has a fortissimo (*f*) dynamic marking. The second measure has a fortissimo (*sf*) dynamic marking. The third measure has a fortissimo (*sf*) dynamic marking. The fourth measure continues the melodic line.

Measures 13-16 of the Flute part. The first measure has a fortissimo (*sf*) dynamic marking. The second measure has a fortissimo (*sf*) dynamic marking. The third measure has a fortissimo (*sf*) dynamic marking. The fourth measure continues the melodic line.

First system of piano introduction. Treble clef has a melodic line with slurs and ties. Bass clef has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics: *sf* (first measure), *sf* (second measure), *ff* (third measure).

Second system of piano introduction. Treble clef continues the melodic line with chords. Bass clef continues the eighth-note accompaniment.

Third system of piano introduction. Treble clef continues the melodic line. Bass clef continues the eighth-note accompaniment.

CHŒUR.

First system of the chorus vocal entry. Four staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) show the vocal parts. The lyrics are: "A tous les". Dynamics: *f* (first measure), *f* (second measure).

Second system of the chorus vocal entry. The lyrics are: "A tous les dieux l'A -". The final measure features a triplet of eighth notes in the Soprano and Alto parts. Dynamics: *f* (first measure).

dieux l'Amour com - man-de, Rien sous les cieux qui s'en dé -

dieux l'Amour com - man-de, Rien sous les

dieux l'Amour com - man-de, Rien sous les

- mour com - man-de, Rien sous les

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features triplet figures in the first and fourth measures, while the left hand provides a steady harmonic foundation with chords and single notes.

- fen - de, Il est par - tout, il est par - tout

cieux qui s'en dé - fende, Il est par - tout

cieux qui s'en dé - fende, Il est par - tout

cieux qui s'en dé - fen - de, Il est par - tout, il est par - tout

The piano accompaniment continues with similar triplet patterns in the right hand and sustained chords in the left hand, supporting the vocal lines.

vie - to - ri - eux! A tous les  
 vie - to - ri - eux! A tous les  
 vie - to - ri - eux! A tous les  
 vie - to - ri - eux! A tous les dieux l'A -

dieux l'Amour com - mande, Rien sous les cieus qui s'en dé - fen - de,  
 dieux l'Amour com - mande, Rien sous les cieus qui s'en dé -  
 dieux l'Amour com - mande, Rien sous les cieus qui s'en dé -  
 -mour com - mande, Rien sous les cieus qui s'en dé -

il est par - tout, il est par - tout vic - to - ri -

- fende, il est par - tout vic - to - ri -

- fende, il est par - tout vic - to - ri -

- feu - de, il est par - tout, il est par - tout vic - to - ri -

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) with lyrics in French. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: 'il est par - tout, il est par - tout vic - to - ri -', '- fende, il est par - tout vic - to - ri -', '- fende, il est par - tout vic - to - ri -', and '- feu - de, il est par - tout, il est par - tout vic - to - ri -'.

- eux! Sur nous il a les yeux Sur nous il a les

- eux! Sur nous il a les yeux Sur nous il a les

- eux! Sur nous il a les yeux Sur nous il a les

- eux! Sur nous il a les yeux Sur nous il a les

*f*

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) with lyrics in French. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: '- eux! Sur nous il a les yeux Sur nous il a les', '- eux! Sur nous il a les yeux Sur nous il a les', '- eux! Sur nous il a les yeux Sur nous il a les', and '- eux! Sur nous il a les yeux Sur nous il a les'. A forte dynamic marking (*f*) is present at the beginning of the piano accompaniment in the fifth staff.

yeux, Sur nous il a les yeux, Sur nous il a les yeux Il est par -

yeux, Sur nous il a les yeux, Sur nous il a les yeux Il est par -

yeux, Sur nous il a les yeux, Sur nous il a les yeux Il est par -

yeux, Sur nous il a les yeux, Sur nous il a les yeux Il est par -

*f*

- tout vic - to - ri - eux, par -

- tout vic - to - ri - eux, par -

- tout vic - to - ri - eux, par -

- tout vic - to - ri - eux, par -

- tout, par - tout vic - to - ri -

- tout, par - tout vic - to - ri -

- tout, par - tout vic - to - ri -

- tout, par - tout vic - to - ri -

*doux.*  
- eux, A tous les dieux l'A -

*doux.*  
- eux, A tous les dieux l'A -

*doux.*  
- eux, A tous les dieux l'A -

*doux.*  
- eux, A tous le dieux l'A -

*p*

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: - mour — com — man — de, Rien sous les cieux. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. A forte (f) dynamic marking is present.

- mour — com — man — de, Rien sous les cieux

- mour — com — man — de, Rien sous les cieux

- mour — com — man — de, Rien sous les cieux

- mour com — man — de, Rien sous les cieux

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: qui s'en dé — fen — — de, Il est par —. The piano part continues with a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. A forte (f) dynamic marking is present.

qui s'en dé — fen — — de, Il est par —

qui s'en dé — fen — — de, Il est par —

qui s'en dé — fen — — de, Il est par —

qui s'en dé — fen — — de, Il est pa —

- tout, par - tout vic-to - ri - eux! \_\_\_\_\_

- tout, par - tout vic-to - ri - eux! \_\_\_\_\_

- tout, par - tout vic-to - ri - eux! \_\_\_\_\_

- tout, par - tout vic-to - ri - eux! \_\_\_\_\_

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having a line of lyrics below it. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

A tous les dieux, à tous les dieux,

A tous les dieux, à tous les dieux,

A tous les dieux, à tous les dieux,

A tous les dieux, à tous les dieux,

The second system continues the musical setting with the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are repeated for each voice part. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some variations in the bass line.

à tous les dieux à tous les dieux l'A -

à tous les dieux à tous les dieux l'A -

à tous les dieux à tous les dieux l'A -

à tous les dieux à tous les dieux l'A -

*p* *f* *p* *f*

- mour com - man - de, Il est par -

- mour com - man - de, Il est par -

- mour com - man - de, Il est par -

- mour com - man - de, Il est par -

*p* *f* *p* *f* *sempre f*

- tout vic - to - ri - eux, A tous les  
 - tout vic - to - ri - eux, A tous les  
 - tout vic - to - ri - eux, A tous les  
 - tout vic - to - ri - eux, A tous les

The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with some grace notes. The bass staff has a more rhythmic accompaniment. Dynamics *p* and *f* are indicated in the piano part.

dieux l'A - mour com - man - de,  
 dieux l'A - mour com - man - de,  
 dieux l'A - mour com - man - de,  
 dieux l'A - mour com - man - de,

The piano accompaniment continues with a treble and bass staff. The treble staff features a complex, fast-moving melodic line. The bass staff provides a steady accompaniment. Dynamics *p* and *f* are marked throughout the piano part.

Il est par - tout vic - to - ri -

Il est par - tout vic - to - ri -

Il est par - tout vic - to - ri -

Il est par - tout vic - to - ri -

## Petit chœur de Dessus

Il ne dé - lais - se Point la fai - bles - se, Un cœur qu'il blesse Est - eux.

## Petit chœur des Ténors

Il ne dé - lais - se Point la fai - bles - se, Un cœur qu'il blesse Est - eux.

*p*

cher\_ est cher à ses yeux  
 Petit chœur des Altos

Il ne dé\_lais\_ se Point la fai\_ bles\_ se,

cher\_ est cher à ses yeux  
 Petit chœur des Basses

Il ne dé\_lais\_ se Point la fai\_ bles\_ se,

A ses

A ses

Un cœur qu'il blesse\_ Est cher,\_ est cher à ses yeux

A ses

Un cœur qu'il blesse Est cher,\_ est cher à ses yeux

coups Abandonnez-vous Tous il fe-ra de vous En dépit

coups Abandonnez-vous Tous il fera de vous En dépit

coups Abandonnez-vous Tous il fera de vous En dépit

*sf*

des jaloux D'heureux é - poux

des jaloux D'heureux é - poux, Livrez - vous \_\_\_\_\_

Livrez - vous \_\_\_\_\_

des jaloux D'heureux é - poux, Li - vrez - vous \_\_\_\_\_ au

Li - vrez - vous \_\_\_\_\_ au

au dieu qui vous blesse, Suivez tous \_\_\_\_\_ un penchant si

au dieu qui vous blesse, Suivez tous \_\_\_\_\_ un penchant si

dieu qui vous bles - se, Sui - vez tous un pen - chant - si

dieu qui vous bles - se, Sui - vez tous un pen - chant - si

The piano accompaniment features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with some grace notes and a 7-measure rest. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines.

doux.

doux.

doux.

doux.

*pp*

The piano accompaniment continues with a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a 7-measure rest. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines.

*p* *cresc.* *poco* *a* *poco*

This system shows the first two measures of a piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady eighth-note bass line. Dynamic markings include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), *poco* (a little), *a* (all), and *poco* (a little).

*f*

This system contains measures 3 and 4. The right hand continues the melodic pattern, and the left hand maintains the eighth-note bass line. A forte (*f*) dynamic marking is present in measure 4.

*ff*

This system contains measures 5 and 6. The right hand has some rests and then enters with a more complex melodic figure. The left hand continues the eighth-note bass line. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in measure 5.

Petit chœur

Il ne dé - lais - se

Petit chœur

Il ne dé - lais - se

This system is for a vocal ensemble (Petit chœur). It includes five staves: a vocal line with lyrics, a piano accompaniment line, and three empty staves. The lyrics are "Il ne dé - lais - se".

*p*

This system contains measures 7 and 8. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand continues the eighth-note bass line. A piano (*p*) dynamic marking is present in measure 8.

Point la fai - bles - se, Un cœur qu'il blesse — Est cher, — est

Point la fai - bles - se, Un cœur qu'il blesse — Est cher, — est

## Petit chœur

Il ne dé - lais - se, Point la fai - bles - se, Un cœur qu'il

cher à ses yeux

cher à ses yeux

blesse — Est — cher, — est cher à ses yeux

**TUTTI**  
*p*  
A tous

*pp*

This system contains the first four staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are empty. The fourth staff is a bass line with lyrics. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with a *pp* dynamic marking.

**TUTTI**  
A

**TUTTI**  
*p*  
A tous les

les dieux —

This system contains the next four staves. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment continues with a *p* dynamic marking. The system concludes with the word "dieux" followed by a long horizontal line.

**TUTTI**

*p*  
A tous  
tous les dieux  
dieux  
tous les dieux

*cresc.*  
les dieux l'A - mour com -  
*cresc.*  
l'A - mour com -  
*cresc.*  
l'A - mour com -  
*cresc.*  
l'A - mour com -

*cresc.* *poco* *a* *poco*

man - - - de, Rien

man - - - de, Rien

man - - - de, Rien

man - - - de, Rien

*cresc.* *cresc.* *sempre*

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a high register, with lyrics 'man - - - de, Rien' spread across the staves. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a crescendo marked 'cresc.' and 'sempre'.

sous les

sous les

sous les

sous les

The second system continues the musical piece with four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics 'sous les' spread across the staves. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system, with a crescendo marked 'cresc.' and 'sempre'.

*f*

cieux \_\_\_\_\_ qui

*f*

cieux \_\_\_\_\_ qui

*f*

cieux \_\_\_\_\_ Rien sous les \_\_\_\_\_

*f*

de, l'A

*f*

s'en dé fen de,

s'en dé fen de,

cieux qui s'en dé fen de,

mour com man de,

*ff*

*ff*

Quand *ff*

Quand *ff*

Quand *ff*

Quand

Tromp. et - Timb.

il comman - de, Il est par - tout victo - ri - eux.

il comman - de, Il est par - tout victo - ri - eux.

il comman - de, Il est par - tout victo - ri - eux.

il comman - de, Il est par - tout victo - ri - eux.







